

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL/EAD**

Janaina dos Anjos Lima e Roland Candiano Friedrich

RELATÓRIO FINAL DE ESTÁGIO

Foz do Iguaçu, PR

2015

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL/EAD**

Janaina dos Anjos Lima e Roland Candiano Friedrich

RELATÓRIO FINAL DE ESTÁGIO

Trabalho de conclusão de curso apresentado à disciplina Estágio Supervisionado II (MEN9117) para a obtenção do diploma em Licenciatura em Letras/Espanhol na modalidade a distância, sob a orientação da Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

Foz do Iguaçu, PR

2015

Dedicamos a Deus, que nos criou e foi criativo nesta tarefa. Seu fôlego de vida nos deu sustento e nos encorajou para questionar realidades e propor sempre um novo mundo de possibilidades.

AGRADECIMENTOS

Á Deus por ter me dado forças durante essa longa caminhada, ao meu namorado e familiares que estiveram presentes com palavras de apoio e compreensão de minha ausência.

A professora colaboradora Francismara Carvalho Oliveira pela paciência, generosidade e dicas preciosas.

A tutora Daiana Ribeiro pelo conhecimento compartilhado e incentivo.

Em especial ao amigo Ademilton Araújo da Silva por transmitir palavras de ânimo e oferecer ajuda nos momentos mais difíceis.

E ao colega Roland Candiano Friedrich pela parceria ao longo desta jornada.

Janaina dos Anjos Lima

Primeiramente à Deus, por ser essencial em minha vida, autor de meu destino, meu guia, socorro presente na hora da angústia, aos meus pais, Otto Hermann Friedrich Filho e Ivanilde Tartari Friedrich, minha Esposa Celia Ap. Rezende Friedrich e meus Filhos David Victor Rezende e Vitoria Rezende Friedrich.

Roland Candiano Friedrich

“Feliz aquele que transfere o que sabe e aprende o que ensina”

(Cora Carolina)

RESUMO

O relatório final de estágio de docência de Língua Espanhola realizado no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken tem como objetivo apresentar, de forma detalhada, a trajetória de preparação e execução do processo docente, bem como as reflexões acerca desta prática. Também detalha os processos vivenciados durante o Estágio Obrigatório II, mostrando as ideias norteadas, os caminhos percorridos, assim como as boas surpresas e as dificuldades encontradas no decorrer desta caminhada por parte dos estagiários.

Palavras-Chave: Estágio Obrigatório II; Letras – Língua Espanhola; Relatório Final.

RESUMÉN

El informe final de pasantía de docencia de Lengua Española realizado en el 3° año del Colegio Estadual Profesor Flávio Warken tiene como objetivo presentar, de manera detallada, la trayectoria de preparación y ejecución del proceso docente, así como las reflexiones acerca de esta práctica. También detalla los procesos vivenciados durante la Pasantía Obligatoria II, mostrando las ideas norteadas, los caminos recorridos, así como las buenas sorpresas y las dificultades encontradas en el recorrido de esta caminata por parte de los pasantes.

Palabras-Claves: Pasantia Obligatoria II; Letras – Lengua Española; Informe Final.

SUMÁRIO

| | |
|---|----|
| INTRODUÇÃO..... | 10 |
| 2. O COTEXTO DE ESTÁGIO | 11 |
| 2.1 O perfil da escola parceira de estágio | 11 |
| 2.2 O perfil da turma..... | 12 |
| 2.3 O perfil do professor colaborador de estágio..... | 12 |
| 2.4 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da escola..... | 13 |
| 2.4.1 Estudo do PPP da escola parceira: | 13 |
| 2.5 Conclusão da sessão..... | 15 |
| 3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA | 16 |
| 3.1 Os relatos de observação do professor pesquisador..... | 16 |
| 3.1.1 O aluno na sala de aula..... | 16 |
| 3.1.2 A linguagem da sala de aula..... | 20 |
| 3.1.3 A aprendizagem na sala de aula | 21 |
| 3.1.4 A aula | 25 |
| 3.1.5 As habilidades e estratégias de ensino | 27 |
| 3.1.6 O gerenciamento da sala de aula | 30 |
| 3.1.7 Os materiais e os recursos | 33 |
| 4. PROJETO DE INTERVENÇÃO | 37 |
| 4.1 O Projeto de Intervenção | 37 |
| 4.1.1 O esquema do projeto de intervenção | 37 |
| 4.1.2 O plano da aula de 45 minutos | 40 |
| 4.2 Autoavaliação | 46 |
| 4.2.1 Autoavaliação - Janaina dos Anjos Lima..... | 46 |
| 4.2.2 Autoavaliação - Roland Candiano Friedrich..... | 48 |
| 4.3 Relatos de Observação..... | 49 |
| 4.3.1 Relato reflexivo-crítico da Estagiária – Janaina dos Anjos Lima | 49 |
| 4.3.2 Relato reflexivo-crítico do Estagiário – Roland Candiano Friedrich..... | 52 |
| 4.4 A avaliação do professor colaborador de estágio | 54 |
| 4.5 Considerações Finais da equipe sobre o Projeto de intervenção | 54 |
| 5. A DOCÊNCIA PLENA..... | 55 |
| 5.1 Cronograma de Ensino..... | 55 |

| | |
|---|-----|
| 5.2 Planos de Aula | 56 |
| 5.3 Diários Autoavaliativos das Aulas Implementadas | 130 |
| 5.4 Relatos Avaliativo-Críticos Das Aulas Implementadas Pelo Colega | 133 |
| 6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES | 135 |
| 6.1 Reflexão teórico-crítica sobre as apresentações do pôster..... | 136 |
| 7. CONSIDERAÇÕES FINAIS | 137 |
| 8. REFERÊNCIAS | 138 |
| 9. ANEXOS | 140 |
| I – Fichas de Frequência..... | 140 |
| II – Avaliação do Professor Colaborador: Projeto de Intervenção | 144 |

INTRODUÇÃO

O presente relatório faz parte das exigências do currículo de Licenciatura em Letras/Espanhol EAD, da Universidade Federal de Santa Catarina e tem como objetivo explicar de forma detalhada e honesta os processos de pesquisa, elaboração, execução e reflexão das vivências experimentadas durante todo o semestre do Estágio II.

O estágio foi realizado no Colégio Estadual Professor Flávio Warken, situado no município de Foz do Iguaçu, sendo o mesmo realizado desde o dia 08/04/2015 até o dia 26/06/2015, no período noturno, em salas do Ensino Médio do 3º ano, do qual foram trabalhadas atividades correlatas a Língua Espanhola.

O estágio foi dividido em quatro partes, sendo elas: observação da turma, planejamento de ensino, ministração das aulas e o desenvolvimento de um pôster, portanto será relatado passo a passo desta experiência, começando pela apresentação da escola, da turma e do professor colaborador deste processo. Em continuidade os relatos de observação dos professores pesquisadores, abrangendo sete pilares identificados no Estágio I, sendo eles: o aluno, a linguagem em sala de aula, a aprendizagem na sala de aula, a aula, habilidades e estratégias de ensino, o gerenciamento da sala de aula e os materiais e recursos, sendo estes muito importantes para a preparação da docência prática do Estágio II.

Em consequência das considerações tecidas acima, será apresentado também os resultados inerentes ao desenvolvimento de um projeto de intervenção realizado por nós alunos, o passo a passo da elaboração, aplicação e resultados alcançados.

Para finalizar a prática do estágio o último tópico apresentado tem por objetivo esmiuçar cada passo do processo do ESII, evidenciando nossas escolhas, dificuldades, vivências e reflexões mediante as aulas lecionadas.

2. O COTEXTO DE ESTÁGIO

Neste tópico serão apresentados os dados da escola parceira, neste caso, do Colégio Estadual Professor Flávio Warken, o perfil da escola, da turma e do professor colaborador, bem como os documentos oficiais do Projeto Político Pedagógico – PPP.

2.1 O perfil da escola parceira de estágio

O estágio foi realizado no Colégio Estadual Professor Flávio Warken - Ensino Fundamental, Médio e Profissional, localizado na Rua Sapucaí, 689, Bairro Vila C, 45 3575-5023, CEP 85870-090, Foz do Iguaçu/PR.

O Colégio atende as duas etapas da Educação Básica, Ensino Fundamental- 6º ao 9º ano e Ensino Médio, tendo adotado oficialmente e implantado simultaneamente o ensino de nove anos, a partir de 2012, funcionando nos períodos da manhã, tarde e noite nos 200 dias letivos. O Colégio Estadual Professor Flávio Warken - Ensino Fundamental, Médio e Profissional em 2014 possui: 49 turmas divididos nos três períodos, sendo 18 no período da manhã, e destas turmas são 2 do Curso Técnico em Edificações, 17 no vespertino e 14 no noturno, sendo 06 do Curso Técnico em Edificações Subsequente e 1 do Curso Técnico em Desenho na Construção Civil. Oferta ainda, 04 turmas de CELEM, 02 no período vespertino sendo uma de ESPANHOL BÁSICO e 01 turma de INGLÊS BÁSICO e 02 no período noturno sendo uma de ESPANHOL BÁSICO e 01 turma de INGLÊS BÁSICO. Atende aproximadamente 1.535 alunos de condição socioeconômica médio-baixa (maioria), com predominância da classe operária, segundo pesquisa realizada com os alunos em 2010.

Em questionário formulado pela Equipe Pedagógica e aplicado ao corpo discente, é possível verificar alguns aspectos da realidade da comunidade atendida, posto que as perguntas de múltipla escolha buscavam diagnosticar a realidade a partir de questões relevantes para conhecer quem são os alunos atendidos pelo Colégio.

Através das respostas verificaram-se os seguintes dados: 73% dos pais trabalham na construção civil, 32% trabalham no comércio local, 21% trabalham como funcionários

públicos, 18% trabalham como autônomo, 13% trabalham como recicladores; 08% como sacoleiros; 25% como empregadas domésticas. Observação: estes dados se referem a ambos os pais. Com relação a escolaridade, as mães são maioria no ensino superior e concluintes do ensino médio, os pais em sua maioria possuem o ensino fundamental, geralmente concluídos através do EJA e atualmente estão procurando os cursos profissionalizantes como forma de agregar conhecimento e renda.

2.2 O perfil da turma

A turma parceira e colaboradora foi a da terceira série do ensino médio noturno turma ‘D’, contendo um total de 28(vinte e oito) alunos onde a turma está dividida em doze alunos do sexo masculino e dezesseis do sexo feminino. A idade dos alunos fica em torno dos 17 aos 28 anos. Percebemos uma grande diferença de idade dos alunos, fato de que alguns estão dando continuidade normalmente ao ensino, outros estão retornando para terminar o ensino médio e também existem alguns repetentes inclusive.

Podemos dizer que a turma é motivada, embora sempre tem algum aluno faltoso e desinteressado, a interação com o professor é muito boa os alunos respeitam o professor diante do contexto da comunidade escolar em que estão inseridos, ou seja como os alunos pertencem ao mesmo bairro/comunidade praticamente todos já se conhecem mesmo havendo uma grande distorção de idades, o que leva a um ambiente em sala, digamos bem descontraído, por parte dos alunos e, em alguns momentos dificulta o trabalho em sala. No entanto, em geral, todos realizam as atividades e contribuem com os trabalhos em grupo.

Falando do ambiente em sala de aula, fora a descrição citada anteriormente, há um detalhe peculiar que afeta os alunos em geral e acredito que em todas as escolas do ensino público, o uso de aparelhos de celular, que em sala de aula causa uma grande distração mostra-se como um vício incontrolável. A nosso ver, nessa comunidade escolar, é necessário fazer um trabalho fora e dentro da escola, pois apenas proibir não funciona nem com a nova lei.

2.3 O perfil do professor colaborador de estágio

A nossa professora colaboradora é, a nosso ver, uma pessoa excepcional dentro do trabalho que ela faz em sala de aula. A professora possui graduação em Letras Português e em Letras Espanhol. Ela atua na carreira do magistério há 10 anos, onde atualmente leciona 20 horas pelo estado divididas em manhã: oito aulas em sala e 3 horas atividades e à noite: seis aulas em sala e 2 horas atividades. No período da tarde leciona pelo município. Atualmente está com um 2º ano fundamental um (alunos de 7 a 8 anos).

Em relação à sua atitude profissional, podemos dizer que é de amor, pois a nosso entendimento a dedicação, o respeito e o afinho com que leciona para nós é impressionante, ainda que ela prefira lecionar em escolas próximas a sua casa, já que leva muito tempo para chegar até as escolas e, por esse motivo, não pode pegar mais aulas.

O livro didático é geralmente escolhido pelo núcleo regional de ensino, a professora gosta de trabalhar com o livro principalmente pelo fato de economizar tempo e também por que os alunos levam o livro para casa e podem estudar nele. A professora não necessariamente segue à risca os conteúdos do livro, ela alterna a sequência didática e também trabalha com textos e poemas fora do livro didático. A professora dá preferência ao ensino do espanhol mais voltado a interpretação, não fixando seu plano de ensino nem na gramática e nem na literatura. O importante, para ela, é que o aluno entenda e possa se fazer entender na língua alvo.

2.4 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da escola

2.4.1 Estudo do PPP da escola parceira:

De acordo com o Projeto Político Pedagógico do Colégio Estadual Professor Flávio Warken – Ensino de 1º e 2º Graus, conseguimos destacar os seguintes elementos para a formação do PPP:

- Primeiramente a finalidade da Escola que vem a atender ao disposto da Constituição Federal e Lei de Diretrizes e Bases, em suma atende a comunidade escolar do Bairro Vila “C” e daí por diante auxilia no desenvolvimento social específico desta comunidade.

- A estrutura Organizacional está focada no trabalho pedagógico, que se ocupa de forma específica de educação (sistemática) cuja finalidade é a transmissão do conhecimento teórico científica e da cultura produzida pelo homem.
- O currículo parte da concepção do conhecimento escolar, seus objetivos de pedagogia adequados a comunidade escolar.
- A avaliação de maneira geral deve ser diagnóstica e processual visando sempre o processo de ensino-aprendizagem.

Em conversa com a equipe pedagógica do Colégio Prof. Flávio Warken percebemos que o PPP da escola foi desenvolvido a partir da exigência Secretaria de Estado da Educação do Paraná mais ou menos no ano de 2005 onde foram formados grupos de capacitação pedagógicos, para tanto foi utilizado como norteador dos estudos à obra de “VEIGA, Ilma Passos Alencastro. Projeto político-pedagógico da escola: uma construção possível.” Onde se pode tomar como elementos norteadores citados na obra: Estrutura Organizacional, Currículo, Tempo Escolar, Processo de Decisão, As Relações de Trabalho e Avaliação. Como finalidade no ensino de língua estrangeira proposta no PPP cita o ensino de língua Espanhola ofertado no ensino regular tanto no ensino fundamental quanto no ensino médio e também quatro turmas de CELEM, sendo duas turmas no período vespertina sendo uma de Espanhol Básico e outra de Inglês Básico e mais duas turmas no período noturno na mesma configuração que atende a alunos da própria escola como também da comunidade. De acordo com o PPP as instancias administrativas da escola servem para dar suporte à equipe pedagógica, mas acaba por não se portar assim na realidade, pois a demanda do trabalho e falta de funcionários acaba por acontecer os contrários pedagogos realizam funções de secretaria para não atrasar as demandas. O foco do ensino de língua Espanhola, embora não especificado no PPP analisado, com a entrevista feita com a equipe pedagógica percebemos que a intenção do ensino de Língua Espanhola não é de formar um aluno com fluência nesta língua, mas sim de inserir o aluno culturalmente dentro desta língua. De acordo com o PPP a comunidade escolar dever participar da elaboração do mesmo, mas não é a sim que acontece como sabemos em grande parte os PPP's são documentos exigidos e aprovados pelo Núcleo Regional de Ensino, doravante tem-se prazos e datas estabelecidas para essas formalizações acabando não sobrando tempo para mobilização de a comunidade participar e também falta muito interesse desta mesma comunidade em participar deste momento. De acordo com que podemos

observar na análise do PPP a aplicação de LE da escola supre as necessidades da sociedade/comunidade em que a escola está inserida.

2.5 Conclusão da sessão

Nos trabalhos de acompanhamento dos diversos setores que integram a escola parceira de estagio, concluímos que é muito bem administrada e existe muita vontade de toda a equipe que trabalha nesses setores para manter a escola organizada e limpa, desta forma criando um ambiente agradável e respeitoso para com os alunos e a comunidade escolar que ali participa.

Desde a primeira visita houve muita boa vontade dos funcionários em fornecerem informações, começando pelo porteiro que ao chegar no Colégio nos encaminhou para a sala da diretoria que prontamente nos também nos recebeu de portas abertas.

3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA

Abaixo será descrito os sete relatos observados pelos professores enquanto pesquisadores, sendo: o aluno na sala de aula, a linguagem na sala de aula, a aprendizagem na sala de aula, a aula, habilidades e estratégia de ensino, o gerenciamento da sala de aula e os materiais e recursos.

3.1 Os relatos de observação do professor pesquisador

A seguir serão apresentados os relatos de observação desenvolvidos em sala de aula

3.1.1 O aluno na sala de aula

Com o objetivo de desenvolver a atividade sobre o relato de observação do aluno em sala de aula da disciplina de Estágio Supervisionado I, elegemos o Colégio Estadual Professor Flávio Warken, em específico o 3º ano “C” da disciplina de Espanhol. Em uma quarta-feira à noite fomos até o Colégio assistir a nossa primeira aula de Espanhol como observadores, do qual fomos muito bem recebidos, tanto por parte da professora quanto por parte dos alunos.

Chegando até a sala de aula fomos apresentados como estagiários e a professora explicou que estaríamos participando de algumas aulas: “Chicos, Janaina y Roland son pasantes del curso de Letras y van a estar con ustedes durante un período”. Em sequência agradecemos o acolhimento “Buenas noches a todos, estamos muy felices por estarnos acá con ustedes y estamos seguros que vamos a aprender mucho, así como nos gustaría que ustedes aprendan con nosotros”, dissemos nossos nomes e qual instituição acadêmica estávamos representando, buscamos um assento e a partir dali começamos fazer algumas anotações.

Observamos que naquele dia se faziam presentes 27 alunos, sendo 17 mulheres e 10 homens, sendo a maioria na faixa etária de 17 à 24 anos. Na parede da sala de aula tinha um papel informativo sobre as datas de vestibulares de algumas faculdades da cidade de Foz do

Iguaçu e também um cartaz com o tema: “Fone de ouvido, uma moda perigosa”. A sala contém 1 ar condicionado, 1 ventilador, 1 televisão e as mesas e cadeiras são de madeira. No que se refere ao comportamento dos alunos, alguns conversavam, mexiam no celular, escutavam música com fone de ouvido, assim como haviam alunos mais reservados. A professora, ao iniciar a aula, recebeu elogios de alguns alunos que expressaram como ela estava linda e que a blusa que ela estava vestindo era muito bonita e isso gerou um ambiente descontraído e algumas risadas, pois ficou entendido que queriam “puxar o saco”. Prontamente a professora iniciou a aula pedindo para que os alunos retomassem o poema da classe anterior “Táticas y Estratégias (Mario Benedetti)” e disse: “- apunten en los cuadernos” e quando disse isso os alunos começaram a fazer piadas “Como apontar o caderno, Professora? ; - Mas como vamos apontar o caderno?” Eles sabiam o que ela quis dizer, mas não perderam a piada.

A Professora não deu muita conversa e continuou explicando a atividade pediu para que os alunos escrevessem e respondessem aos exercícios que iria passar no quadro. O primeiro foi para que eles fizessem uma lista (no mínimo 5 frases) sobre algumas táticas que usariam para conquistar uma pessoa e a segunda atividade era completar algumas frases extraídas do poema.

A professora deu um tempo para realização da atividade e enquanto isso fez a chamada “- Chicos, atentos a la lista” e alguns alunos responderam em espanhol “- Acá estoy”. Durante a atividade, alguns alunos perguntaram a tradução de algumas palavras que eles não sabiam o significado do português para o espanhol e a professora pediu a uma aluna para que fosse até a biblioteca buscar dicionários para auxiliar no desenvolvimento da atividade. Conforme iam terminando, eles se direcionavam até a professora para fazer a correção e ganhar um ponto de participação.

Alguns alunos fizeram a atividade rapidamente enquanto outros ficaram conversando sobre assuntos que não estavam relacionados às atividades. Enquanto a professora fazia a correção ela reforçava alguns erros frequentes para que os alunos não os cometessem, como por exemplo: “Chichos, no se olviden que no existe “nh y lh” en español”. Quando algum aluno desenvolvia a atividade com criatividade a professora lia em voz alta para inspirar aos demais e os alunos gostavam muito e interagiam entre eles e tentavam dialogar em espanhol, tendo em vista que era um assunto que eles tinham muito interesse, que era sobre a conquista, então a criatividade deles era bem grande. Exemplos de algumas frases desenvolvidas por

eles: “Mirarte atentamente en los ojos. Quererte cada día más. Hablarte despacito con cariño y amor. Ser él amor de tu vida”.

Em seguida soou o sinal da escola anunciando a hora do intervalo. Todos saíram da sala e retornaram há exatos 15 minutos, continuando a correção das atividades. Os alunos ficaram todos em volta da professora para que a mesma corrigisse e quando havia algum erro ela pedia para o aluno fazer a correção e retornar para que ela pudesse avaliar novamente e após a correção de todos iniciou a segunda atividade.

A professora pediu para os alunos para que eles pegassem o livro de Espanhol e abrissem na página 58 e os que não tinham o livro sentaram com um colega e acompanharam a leitura dramatizada de um poema.

Em seguida colocou o CD em um aparelho de som do qual tinha a dramatização do poema, todos ouviram atentamente e alguns riram, pois se tratava de uma história de um casal que estava separado a 2 anos e 1 dia e o marido estava atrás da esposa na tentativa de uma reconciliação que não teve sucesso. Em seguida a professora fez algumas perguntas aos alunos: “Quién se fue? Quién estaba peleando? Hace cuánto tiempo que se fue?” e os alunos respondiam conforme haviam entendido.

Logo após isso, a professora explicou que iria colocar o áudio mais 2 vezes para que os alunos preenchessem as lacunas que estavam em branco no livro. Depois de completarem eles leram o texto e a professora perguntou se eles sabiam o significado de algumas palavras desconhecidas: “Qué es pronto?”. Logo após o sinal tocou e os alunos foram para o pátio da escola para a última aula de Educação Física.

Na observação desta aula, pudemos verificar que o professor estimula os alunos a buscarem o conhecimento por si só, através de dicionários e perguntas sobre interpretação de texto. Em conversa com a professora, questionamos como geralmente é o comportamento dos alunos desta classe, e a mesma nos disse que varia muito: tem dias que eles prestam atenção e estão interessados realmente em aprender, assim como tem dias que eles não estão muito dispostos e só querem saber de conversar.

Percebemos que os alunos perdem muito tempo utilizando os celulares e ouvindo músicas e a questionamos se tem alguma norma na escola para a proibição do aparelho. Ela disse que sim, mas que é muito difícil seguir, pois às vezes perde-se muito tempo discutindo com o aluno e por isso tentam fazer de forma diferente, conversando e chamando a atenção.

Existem também alunos que tem dificuldades de aprender outro idioma o que não significa que ele não seja um bom aluno, a professora nos deu um exemplo de um jovem que sempre tirava notas baixas na disciplina de Espanhol e nas outras matérias sempre com notas excelentes e/ou vice e versa e foi durante uma atividade diferenciada que ela pode se aproximar mais dele e descobrir o seu potencial para aprender outro idioma através de uma atividade específica, ou seja, o envolvimento entre professor e aluno ocorre em situações diferentes. A professora parece utilizar de outras estratégias para o atendimento ao aluno, não de forma direta, mas ela vai percebendo suas dificuldades e tenta se aproximar de uma maneira com que o aluno não perceba que ele merece uma atenção especial.

Percebemos que em sala de aula os alunos tiram dúvidas entre si, o que pode ser muito interessante, pois a interação com o colega também é uma forma de aprendizagem.

Perguntamos a professora como ela faz para saber o nível de dificuldade de cada aluno e ela nos relatou que não trabalha muito a gramática, que prefere realizar atividades que estimulem à escrita, pois durante a correção das atividades ela consegue detectar o nível intelectual dos alunos.

Observamos que os alunos se sentem motivados quando são trabalhados conteúdos de seu interesse, como por exemplo, temas da atualidade (atividade desenvolvida em sala: táticas de conquista), gostam também de poemas. A professora nos informou que depende muito, pois as vezes uma atividade da super certo com uma determinada sala, mas não em outra, que eles gostam muito desenvolver poemas e ela tem trabalhado bastante com esse assunto, descobrindo até escritas de autoria própria.

Pensamos que criar atividades que estimulem a criatividade e o interesse dos alunos seria bem interessante, diversificar um pouco mais, pois assim eles estariam mais envolvidos e não perderiam tanto tempo mexendo nos celulares e conversando assuntos desnecessários, pois talvez eles possam ter perdido o interesse de trabalhar um conteúdo repetitivo, mas acreditamos que sim, se pode trabalhar um mesmo assunto com diferentes atividades.

Percebemos que alguns alunos desenvolveram os exercícios somente para obterem nota, enquanto outros procuravam fazer a mais do que a professora solicitou. Alguns apresentaram características de timidez ao descrever frases de conquista, pois não queriam que a professora lesse em voz alta para os demais presentes na sala, mas de modo geral, todos cumpriram com o solicitado e interagiram com os colegas de classe.

Nesta aula em questão não pudemos verificar da forma da qual gostaríamos sobre o nível intelectual dos alunos, tendo em vista que foi desenvolvida uma atividade com formação

de frases corrigidas pela professora e execução de áudio corrigida entre todos os alunos, não de forma individual, e eles tinham também o auxílio do dicionário. Contudo, percebemos que alguns não sabiam o significado de palavras simples, como: “viajar, menos, olhos” e eles perguntavam para os próprios colegas. A professora, neste contexto, utilizou a formação de grupos para os alunos ajudarem-se uns aos outros na realização das atividades e também conforme ia surgindo algumas dúvidas, ela respondia de sua própria mesa enquanto corrigia as atividades nos cadernos dos alunos.

A professora parece não estar direcionando suas aulas para que os alunos sejam falantes fluentes na língua Espanhola. Ela desenvolve sua didática dentro de um contexto mais interpretativo e de conhecimento cultural de língua.

Essa primeira experiência vivida em sala de aula foi totalmente diferente do que imaginávamos. Acreditávamos que tudo aconteceria de acordo ao planejado, que todos os planos de aulas que nós desenvolvemos fossem fáceis de serem aplicados em sala de aula, quando na verdade não é exatamente desta forma, pois depende muito do nível cultural do aluno, do interesse e de diversos fatores como a diferença de grau intelectual entre os alunos (o que é simples pra um pode não ser para o outro). Também temos que aprender a usar as tecnologias que hoje estão tão avançadas a nosso favor. Fazer com que os alunos utilizem como, por exemplo, os celulares que tanto gostam para uma aula produtiva e eles gostam tanto de conversar e porque não estimular para que conversem entre si em espanhol, ou seja, fazer com que características que atrapalham a aula se voltem a favor do professor e da aprendizagem.

3.1.2 A linguagem da sala de aula.

Dando continuidade nas atividades de estagio, aqui será apresentado o relato de número 2: “Observação da linguagem da sala de aula”. Conforme programado, a aula iniciou-se às 20h20min e quando a professora chegou, os alunos já estavam todos em sala de aula aguardando o início da disciplina. Todos conversando e brincando em voz alta e com a utilização do celular. A professora, muito atenciosa, como sempre, os cumprimenta e anuncia o início das atividades passando no quadro negro um poema e fazendo pergunta aos alunos sobre a interpretação do texto. Eles não prestam muita atenção e continuam conversando, mas uma minoria de alunos acompanha a explicação da professora. Após essa atividade, a docente escreve a seguinte pergunta no quadro para que seja respondida: “7 Ventajas de vivir en una

casa pequeña” e os alunos desenvolveram essa tarefa em duplas, com o auxílio do dicionário.

Conforme vão terminando levam o caderno para que a professora corrija e dê nota de participação.

Observamos que a professora utiliza metalinguagem no poema que passou, o qual relatava a descrição de uma casa pequena, e ia explicando sobre as características com o interação dos alunos. Ela fazia algumas perguntas e quando a resposta era dita em português ela repetia em espanhol e com isso os alunos iam fixando as novas palavras e aumentando seu conhecimento do vocabulário para realizar sua própria atividade. Observamos a linguagem das perguntas através da seguinte frase dita pela professora: “Chicos, cuáles ventajas piensan tener en vivir en una casa pequeña?” e os alunos responderam: “Facilidad de limpiar; economía de energía eléctrica; menos personas van a vivir ahí”. Com isso, percebemos que o objetivo da professora era ampliar o vocabulário dos alunos e incentivar a conversação e interação entre todos, o que foi bem descontraído. Através disso, os alunos aprenderam bastante e conforme pronunciavam alguma palavra errada, a professora fazia a correção, explicava e passava no quadro negro a forma correta de se escrever e os alunos copiavam no caderno. No momento da atividade, em algumas ocasiões em que os alunos não sabiam o significado de alguma palavra, eles consultavam entre si e muitas vezes não perguntavam a professora e percebemos que havia muitos erros de tradução.

A professora nos informou que é muito difícil fazer um planejamento de aula e seguir conforme o principal objetivo da execução. Geralmente ela vai desenvolvendo suas aulas de acordo com a evolução e necessidade dos alunos, mas sempre dando uma sequência entre todos os conteúdos.

Mudamos nossa percepção sobre a linguagem ao percebermos que existe certa sensibilidade em tratar deste assunto. Tivemos o entendimento de que todos os alunos são muito diferentes, que precisamos fazer uma análise para saber o nível de conhecimento de cada aluno e, a partir daí, identificar qual a principal necessidade e começar a trabalhar em cima disso.

3.1.3 A aprendizagem na sala de aula

Dando sequência as atividades de estágio supervisionado, apresentaremos o relato de número 3: “Observação da Aprendizagem na sala de aula”. Nesta semana fomos surpreendidos por duas situações distintas e atípicas; houve uma mudança na escala de horários

das turmas de 2º e 3º Série do ensino médio noturno da escola em que realizamos nosso estágio. Anteriormente a turma do “3º D” a que estamos acompanhando tinha duas aulas na quarta-feira. Agora, com a nova escala, essa mesma turma tem uma aula na segunda-feira (4º aula) e na sexta-feira (4º aula) e outra turma o “3º D” acabou ficando com duas aulas na sexta-feira (3º e 5º aulas). Nós nos deslocamos para a escola na quarta-feira, como de costume, e neste momento ficamos sabendo das alterações e também que neste dia os alunos do ensino médio tinham um evento extraclasse (segunda situação surpresa) na UNIOESTE – Universidade Estadual do Oeste do Paraná.

Na sexta-feira, em contato com a professora da turma, tivemos o convite dela para assistirmos a 3ª aula com a turma do “3º D”, já que nesta semana tínhamos perdido uma aula com a turma do “3º C”. De imediato aceitamos o convite. Mesmo porque, achamos que seria muito interessante ter uma comparação entre as duas turmas diferentes. Adentramos a sala de aula, deparando-nos com uma turma com maior número de alunos em relação à outra já acompanhada, num total de nove meninos e doze meninas somando vinte e um alunos.

Observamos que a professora iniciou a aula com o mesmo tema da última aula acompanhada por nós no “3º C” o que nos leva a entender que essa turma está com certo atraso nas atividades do que a outra turma. Considerando que o conteúdo da aula será o mesmo analisado no relato anterior, nos detivemos a observar o comportamento dos alunos, visto que esta turma é muito diferente da outra, não apenas na quantidade de alunos, mas também no comprometimento dos alunos. Em relação ao aprendizado, esses demonstram bem menos interesse e muita bagunça, chegando ao ponto de vermos a professora pedir para que três alunos saíssem da sala por estarem jogando bolinhas de papel no restante da turma e dando gargalhadas. Percebemos que não havia condição da professora continuar a aula com a presença dos mesmos, também tivemos a oportunidade de ver uma aluna que no meio da aula sem pedir ou avisar a professora levantou-se com seus pertences e retirou-se da aula sem dizer uma palavra.

Um fato que nos chamou muita atenção e surpresa foi ver aqueles três alunos, que anteriormente haviam saído da sala de aula, retornar para a sala com a atividade feita para a correção da professora. Logo após esses alunos adentrarem a sala o sinal soou para o intervalo e a maioria dos alunos que já havia mostrado a tarefa para a professora saiu da sala só ficando aqueles que a professora ainda não havia corrigido seus cadernos, inclusive os três que acabaram de chegar.

Podemos verificar as diferentes personalidades e dificuldades que determinados grupos de alunos podem ter e também da forma que o professor se articula para poder desenvolver seus planos de aula em sala e ao mesmo tempo adquirir o respeito dos alunos, assuntos sobre os quais discorreremos mais nas considerações finais.

Após o intervalo nos dirigimos à turma do “3º C”, turma a qual já vínhamos acompanhando anteriormente. Em conversa com a professora, a mesma nos relatou que também foi pega de surpresa na segunda-feira com a troca de escalas de horários e o com o evento extra-classe a que as turmas do ensino médio teriam na quarta-feira. Com o intuito de preparar os alunos para o vestibular, diante destas informações, a professora teve que na segunda-feira readequar o conteúdo programado às pressas, com intenção de desenvolver conteúdos de fixação visando preparar os alunos pro vestibular. Em pesquisa realizada pela professora, a mesma verificou que no vestibular anterior da UNIOESTE havia caído questões de Língua Espanhola com uso de “palabras heterosemánticas”. Sendo assim, a professora na aula de segunda-feira (a que perdemos pela troca de horário) contextualizou e aplicou atividades nesta ordem.

A professora desenvolveu três exercícios para os alunos em três folhas xerográficas com atividades como tarefa para a casa, para que fosse corrigido na aula de sexta-feira.

Nas folhas impressas o primeiro exercício era de múltipla escolha, onde os alunos deveriam ler frases em Espanhol com sugestão heterosemânticas e na seqüência teriam duas frases alternativas (A e B) em português que responderiam a palavra em espanhol, onde o aluno deveria escolher a alternativa correta levando em conta a idéia de heterosemântica como ex: “¿Perdón, donde se puede ir a comprar **sacos**? A) No supermercado. B) No shopping Center”; Ao final do exercício há uma escala de pontos, que na somatória dos acertos o aluno poderia verificar o grau de entendimento a respeito de palavras heterosemânticas. O segundo exercício consiste em ler um texto em espanhol intitulado “LA PRESUNTA ABUELITA” uma versão estilizada da história da Chapeuzinho Vermelho, onde os alunos deveriam identificar as palavras heterosemânticas em negrito e procurar seus significados. O terceiro e último exercício consistia em ter uma relação de vinte palavras heterosemânticas para os alunos completarem as lacunas nas vinte frases logo abaixo.

Nem todos os alunos trouxeram a tarefa concluída. Por esta razão, a professora deu tempo da aula para que os alunos terminassem a tarefa para posteriormente fazer a correção. Terminada a correção destes exercícios, soou o sinal para a próxima aula e os alunos saíram de sala para a aula de educação física.

Observamos nesta etapa uma grande dificuldade de manter uma mesma grade de aulas para diferentes turmas, pois percebemos nestas aulas o quanto isto é difícil. Tivemos a certeza de que cada turma traz uma identidade, embora percebêssemos nas duas o interesse de alguns alunos em aprender o espanhol e em outros apenas a vontade de atingir a nota para passar de ano e concluir o ensino médio.

Tivemos que presenciar a professora chegar ao ponto, de solicitar para que três alunos saíssem de sala para que ela pudesse dar continuidade ao seu trabalho. Neste momento nos pareceu da parte dos alunos um total desrespeito com a professora e falta de interesse. Posteriormente ficamos surpresos com atitude dos mesmos alunos em voltar à sala com a atividade pronta para correção, levando ao nosso entendimento que nunca podemos subestimar e rotular o aluno numa primeira estância. Tivemos a contextualização das rotinas da escola e os contratempos a que estaremos sujeito e a que devemos sempre estar preparados.

A respeito da observação da aprendizagem na sala de aula, podemos dizer que o que se pode fazer para construir um bom ambiente de aprendizagem e levar aos alunos a envolver-se mais é conseguir tocar cada aluno de forma individual. Mas sabemos que isso é quase impossível. Ainda assim, conseguimos observar praticamente todos os alunos fazendo as atividades propostas e em nossa opinião isso já é muita coisa.

Observamos que os fatores externos que influenciam no ensino aprendizagem dos alunos em grande parte são o celular e conversas paralelas, mas também observamos alunos com fones de ouvido ligados ao CELULAR ouvindo música sem o menor interesse na aula. A professora diz não perder tempo pedindo para seus alunos guardarem seus celulares, pois perderia muito tempo com isso e para turmas que tem apenas duas aulas de por semana, ela acha que cada minuto conta e muito. Ela apenas utiliza do seu tempo e as vezes levanta a voz ou faz gestos que indicam ao aluno o que ela quer. As algumas vezes ela para em pé, calada, aí os alunos prestam atenção nela.

A professora monitora os alunos de duas formas: A primeira é a observação geral da sala, fazendo a chamada e questionando os alunos por que tal aluno não está comparecendo as aulas, se desistiu ou está acontecendo algo. A segunda é na correção dos cadernos, onde a professora tem, de maneira real, uma forma de individualizar o aluno, conseguindo perceber suas maiores dificuldades e suas melhores qualidades.

Como já dito, o ensino e aprendizagem do aluno é algo individualizado, uns tem mais dificuldades que outros. Uns tem vontade de aprender já outros apenas querem passar para terminar o ano. Conseguir unificar o interesse do aluno em aprender e absorver o ensino do

professor é uma tarefa árdua, acreditamos que ao final deste estagio sejamos capazes de identificar o como fazer.

3.1.4 A aula

Dando continuidade na descrição dos relatos de observação, abaixo será descrito o relato de número 4, o qual tem o objetivo de fazer uma observação da aula. Sexta-feira à noite nos dirigimos até o Colégio Estadual Professor Flávio Warken para assistir a mais uma aula de Espanhol da turma observada. No horário programado, a professora se apresentou na sala cumprimentando os alunos: “Hola! Buenas Noches!” e em seguida eles educadamente respondem com um “Boa Noite” e começam a conversar enquanto a professora apaga o quadro que estava cheio de conteúdos da aula anterior de Português.

Em seguida, a professora solicita que os alunos busquem seus livros e coloquem em cima da mesa. Enquanto isso, ela caminha pela sala de aula para verificar o livro de alguns alunos e ver em que atividade pararam. Observamos que haviam alguns grupinhos de alunos conversando e não prestaram muita atenção no que a professora estava solicitando. Ela chama a atenção dos alunos, pois verifica que em uma atividade anterior que já haviam trabalhado estava em branco no livro, ou seja, não completaram o exercício que a professora já havia solicitado, com isso ela retoma a atividade para esclarecer dúvidas e fazer as devidas correções.

O texto trata de uma leitura dramatizada da qual os alunos deveriam escutar através de um áudio e responder algumas perguntas que estavam descritas no livro, como por exemplo completar lacunas em branco e as palavras encontradas foram: “Vete, olvida, pega la vuelta” e a professora explica que essas palavras são todas do imperativo, ou seja de ordem.

Após todos estarem com a atividade completa a professora faz uma dinâmica na sala que não estava programada, ela pede dois voluntários para que façam a interpretação da dramatização, um homem e uma mulher e os alunos se divertem muito, pois trata-se da história de um casal que estava separados há 2 anos e 1 dia e o marido retornou para casa na tentativa de uma reconciliação com a esposa e os voluntários interpretaram muito bem e com uma excelente leitura e em seguida todos começaram a rir porquê, de fato, a interpretação foi muito engraçada.

Depois desta dinâmica, a professora fez algumas perguntas sobre o texto: “Hace cuánto tiempo que la pareja no está más juntas? Porqué el hombre volvió a su casa?” e na

última pergunta uma aluna respondeu: “Porque el entendió que todo era una fantasia y lo que él quería eran las cosas que tenían en ella”, então a professora convidou a aluna para que fosse até o quadro negro e escrevesse a frase da mesma forma a qual ela pronunciou. Após isso, a professora agradeceu e parabenizou a aluna porque estava escrito de forma correta, apenas faltou alguns acentos agudos de algumas palavras.

Dando continuidade à aula, a professora perguntou quais eram as palavras que a esposa pronunciava para expressar que não queria seu marido de volta e o que existia em comum entre elas, e os alunos responderam: “Vete, olvida, pega la vuelta. Y en común es que todas son palabras de orden”.

Em seguida a professora solicita que abram os livros na página 60 porque irão estudar sobre alguns conselhos, exemplo: como tirar chichets grudados nas roupas, etc. e que façam a leitura de todas as frases que estavam descritas e correlacionar a qual lacuna pertencia cada conselho. A professora dá alguns minutos para que façam a atividade e enquanto isso caminha pela sala para tirar dúvidas de alguns alunos. Depois de terminado, eles fazem a leitura e vão interagindo, a professora pede para que eles circulem algumas palavras da qual não sabem o significado e vai explicando o que quer dizer e para que servem. No meio da atividade um aluno recorda de uma música infantil em espanhol que aprendeu na escolinha e começa a cantar e a professora ouviu e começou a cantar também, alguns alunos começaram a rir e os que sabiam cantaram junto. Com isso, um momento de descontração se formou e depois retomam a atividade fazendo todas as correções. Para finalizar a aula, a professora faz a chamada e em sequência toca o sinal da escola anunciando o término da aula.

A professora nos informou que o cronograma de atividades em sala de aula bagunçou um pouco devido a alguns eventos que os alunos participaram na escola e que não estavam programados, o que ocasionou certo atraso nas atividades. Também mencionou que por algumas vezes, tem que retomar a atividades que já haviam sido solicitadas, mas que os alunos não fizeram, então faz novamente a correção, pois são conteúdos que caem na prova para que assim não haja nenhuma dúvida.

Em todas as aulas que até o momento observamos, pudemos perceber que a abertura e o encerramento da aula é sempre da mesma forma a professora chega na sala de aula e cumprimenta os alunos “Buenas Noches” e relembra o que foi trabalhado na aula anterior e explica qual o conteúdo a ser trabalhado naquele dia e como encerramento deixa alguma atividade e pede para que seja entregue na próxima aula. Acreditamos que poderia ser feito de forma diferente. Embora saibamos que o tempo é curto, sugeriríamos que a professora ao

iniciar a aula estimulasse os alunos a responderem também em espanhol, perguntando o que foi visto na aula anterior, ou seja, criar um diálogo que desde o início já houvesse interação entre eles, pois na maioria das vezes passam o tempo conversando sobre assuntos nada relacionados com a aula em questão.

Nesta aula percebemos que houve alguns acontecimentos gerados através das atividades que estavam sendo desenvolvidas que talvez não estivesse programado, mas foram surgindo de acordo às necessidades dos alunos. Percebemos também que a professora reforçou bastante sobre os verbos imperativos, pois eram conteúdos de prova que será aplicada na próxima semana. A professora nos informou que não costuma trabalhar muita gramática e que prefere identificar as dificuldades de cada aluno na correção das atividades que são repassadas, inclusive ocorreu um episódio do qual todos os alunos estavam conversando e a professora chamou a atenção deles e disse: “Vocês não estão prestando atenção, acredito que vocês estão morrendo de vontade que o Roland e a Janaina deem aula para vocês” então nós respondemos: “Também estamos com muita vontade, principalmente aplicar atividades com bastante gramática” e os alunos começaram a rir e dizer que não, que aceitariam qualquer coisa, menos gramática. Acreditamos que a gramática pode ser trabalhada de uma forma interessante, com atividades diferentes que despertasse o interesse e curiosidade dos alunos, pois eles adoram quando surge uma atividade diferente, engraçada, ou seja, eles se divertem ao mesmo tempo com que aprendem a exemplo a dramatização que foi feita pelos alunos na sala de aula. Essa foi uma atividade que não estava programada e os alunos adoraram, se divertiram muito e fizeram a leitura do texto, com isso praticaram a pronúncia e fixaram as palavras e até participaram escrevendo no quadro negro algumas respostas das perguntas que estavam no livro, achamos bastante interessante e produtivo.

Entendemos que a realização de uma aula nem sempre, ou quase nunca, é desenvolvida da mesma forma para o qual foi programada, pois surgem situações diferentes que não estavam previstas e que devemos estar sempre preparados para esse tipo de situação, sabendo atender as necessidades dos alunos sem perder o foco e o objetivo principal das atividades.

3.1.5 As habilidades e estratégias de ensino

Dando continuidade aos relatos de observação das aulas de espanhol do 3º ano “C” do colégio Estadual Professor Flávio Warken, a seguir apresentaremos as observações das habilidades e estratégias de ensino.

Em uma segunda-feira à noite nos dirigimos até a escola e ficamos aguardando o início da aula, tendo em vista que se iniciaria na 4ª aula após o intervalo. Dado o horário programado, a professora chegou à sala e cumprimentou seus alunos “Buenas noches chicos” e em sequência começou a chamar as pessoas que não fizeram a prova na aula anterior, mas tinham justificado a falta. Depois de ter chamado a todos pelos seus devidos nomes, pediu para que a acompanhassem até uma outra sala para que eles pudessem fazer a avaliação. Cerca de 3 minutos depois a professora retorna a sala e pede para os alunos que permaneceram que fiquem quietos que ela fará a entrega das provas que estavam corrigidas.

Conforme os alunos iam recebendo as provas, eles conversavam entre si para saber a nota um do outro. Percebemos que houveram bastantes alunos que tiveram uma boa nota. Em seguida, os alunos pedem para que a professora os informe sobre as notas que eles possuem, para que assim pudessem saber se precisariam de nota para o fechamento do bimestre e a professora explica “Escuchen chicos, la evaluación es 20 puntos y hoy voy a hacer la recuperación de esta evaluación. Voy a pasar 3 preguntas del texto número 2 de la primera prueba y cada uno va sumar 10. Levanten la mano quien tiene interés de hacer”. Neste momento um aluno pede para que a professora fale em português, pois ele não estava entendendo, mas a professora continuou falando em espanhol e todos compreenderam muito bem.

Em continuidade, a professora pede para que os alunos tenham a prova em mãos para que todos juntos possam fazer as correções e vai explicando cada questão e questionando aos presentes para que interajam e digam as respostas. Foi uma aula bem participativa com bastante interação entre aluno/professor, exemplos: A professora pergunta qual é a palavra similar a “quitar” e os alunos responderam que seria “tirar” e depois a professora questiona qual é a palavra formal e qual a informal dentre “Quítatelo y Quitaselo” e explica que a primeira se dirige a uma pessoa de maneira informal e a segunda é para uma pessoa da qual se tem respeito ou conhece a pouco tempo, algo de hierarquia, depois a professora pergunta sobre a interpretação do texto qual era a confusão que estava ocorrendo entre os 2 personagens e os alunos responderam que estava havendo um problema de comunicação, que o mesmo castelhano utilizado em um país pode ser entendido de maneira diferente em outro, assim como existem variações linguísticas no Brasil.

Em continuação, a professora solicita que todos busquem seus livros e abram nas páginas de número 61 e 62 onde explica sobre os verbos imperativos: “quitatelo, sacatelo, vete, dame”. Em seguida, solicita que os alunos peguem uma folha em branco para iniciarem a atividade de recuperação, as perguntas passadas no quadro negro foram:

Basado en el texto : “Quitatelo y Quitaselo” :

- 1 – Transcriba Del texto los verbos en imperativo.
- 2 – Es posible decir que el texto es formal o informal. Justifícalo.
- 3 – Relaciona del texto las palabras sinónimas (del mismo sentido).

A professora ressalta que a utilização do livro tem o objetivo de ajudar a identificar os verbos imperativos, mas todas as perguntas estão relacionadas ao texto da prova.

Um aluno pergunta a professora o que é um verbo imperativo e a professora o solicita que abra o livro nas páginas que ela indicou (61 e 62), pois ali estava descrito tudo que ele precisaria saber além das explicações que foram dadas minutos antes e também exercícios feitos em aulas anteriores.

Os alunos que não estavam fazendo a recuperação conversam muito e a professora diz que os que não tivessem interessados que tinham permissão para esperar fora da sala de aula para que assim não atrapalhasse os demais alunos que estavam fazendo a atividade. Enquanto os alunos fazem à recuperação a professora faz a chamada e durante isso um aluno pergunta se a primeira pessoa do singular é formal ou informal e a professora responde que é informal, pois está falando consigo mesmo.

Havia muita dispersão na sala de aula, tanto que muitos alunos faziam a mesma pergunta que o colega de sala já havia questionado. Houve até um aluno que estava respondendo em base a outro texto, isso nota a falta de atenção, mas a professora respondia a todas as perguntas que a ela eram solicitadas.

Passados alguns minutos, a professora caminha pela sala para acompanhar o desenvolvimento dos alunos e saber se eles estavam fazendo de forma correta, tempos depois, o sinal toca e os alunos devolvem a folha respondida e com isso encerra-se a aula.

De modo geral, observamos que sempre que a professora chega na sala ela cumprimenta seus alunos “Buenas noches, chicos” e na maioria das vezes alguns alunos

respondem, enquanto outros ficam conversando e nem prestam atenção na chegada da docente. Em seguida, a professora sempre os informa qual será o conteúdo a ser trabalhado na aula em questão, explicando de uma forma para que todos entendam e qual o propósito da atividade que sempre tem relação as aulas anteriores, ou seja, sempre com uma sequência de conteúdos.

A professora demonstra ser uma pessoa muito tranquila, atende muito bem as solicitações dos alunos, responde e explica quantas vezes for necessário para que o aluno entenda. Não houve nenhuma situação em que ela tenha perdido a paciência, tendo em vista que muitas vezes os alunos repetem perguntas da qual já foram dadas respostas e conversam o tempo todo.

Observamos também que quando a professora percebe que o aluno comete algum erro, tanto escrito, quanto oral, ela explica a todos os alunos da sala para que todos tenham conhecimento e, se necessário, dá exemplos no quadro e questiona novamente os alunos para verificar se eles realmente entenderam.

No término da aula, conversamos com a professora e ela expressou que existe muita dispersão dos alunos, mas que quando eles querem fazer eles são muito produtivos. Eles se preocupam muito com a questão das faltas, pois eles que estão matriculados no período noturno têm 30% da nota em base à presença nas aulas e que às vezes ela perde muito tempo explicando assuntos que já foram respondidos e isso ocorre porque os alunos não prestam atenção e precisa estar chamando atenção a todo o momento.

Percebemos que os alunos ficam quietos somente quando o assunto os interessa. Caso contrário, ficam conversando ou fazendo qualquer outra coisa que não esteja relacionado a aula. Com isso concluímos que devemos estar preparados, pois o entendimento de um aluno é diferente do outro nem sempre um acompanha o outro com o mesmo ritmo e devemos nos ater para que os conteúdos sejam explicados de maneira bem clara para que em outras aulas ou até mesmo em dias de avaliação os alunos não tenham muitas dúvidas e com isso não perderemos muito tempo em explicações que já foram dadas.

3.1.6 O gerenciamento da sala de aula

Dando continuidade aos relatos de observação das aulas de espanhol do 3º ano “C” do colégio Estadual Professor Flávio Warken, a seguir apresentaremos as observações das habilidades e estratégias de ensino.

Em uma segunda-feira à noite nos dirigimos até a escola e ficamos aguardando o início da aula, tendo em vista que se iniciaria na 4ª aula após o intervalo. Dado o horário programado, a professora chegou à sala e cumprimentou seus alunos “Buenas noches chicos” e em sequência começou a chamar as pessoas que não fizeram a prova na aula anterior, mas tinham justificado a falta. Depois de ter chamado a todos pelos seus devidos nomes, pediu para que a acompanhassem até uma outra sala para que eles pudessem fazer a avaliação. Cerca de 3 minutos depois a professora retorna a sala e pede para os alunos que permaneceram que fiquem quietos que ela fará a entrega das provas que estavam corrigidas.

Conforme os alunos iam recebendo as provas, eles conversavam entre si para saber a nota um do outro. Percebemos que houveram bastantes alunos que tiveram uma boa nota. Em seguida, os alunos pedem para que a professora os informe sobre as notas que eles possuem, para que assim pudessem saber se precisariam de nota para o fechamento do bimestre e a professora explica “Escuchen chicos, la evaluación es 20 puntos y hoy voy a hacer la recuperación de esta evaluación. Voy a pasar 3 preguntas del texto número 2 de la primera prueba y cada uno va sumar 10. Levanten la mano quien tiene interés de hacer”. Neste momento um aluno pede para que a professora fale em português, pois ele não estava entendendo, mas a professora continuou falando em espanhol e todos compreenderam muito bem.

Em continuidade, a professora pede para que os alunos tenham a prova em mãos para que todos juntos possam fazer as correções e vai explicando cada questão e questionando aos presentes para que interajam e digam as respostas. Foi uma aula bem participativa com bastante interação entre aluno/professor, exemplos: A professora pergunta qual é a palavra similar a “quitar” e os alunos responderam que seria “tirar” e depois a professora questiona qual é a palavra formal e qual a informal dentre “Quítatelo y Quitaselo” e explica que a primeira se dirige a uma pessoa de maneira informal e a segunda é para uma pessoa da qual se tem respeito ou conhece a pouco tempo, algo de hierarquia, depois a professora pergunta sobre a interpretação do texto qual era a confusão que estava ocorrendo entre os 2 personagens e os alunos responderam que estava havendo um problema de comunicação, que o mesmo castelhano utilizado em um país pode ser entendido de maneira diferente em outro, assim como existem variações linguísticas no Brasil.

Em continuação, a professora solicita que todos busquem seus livros e abram nas páginas de número 61 e 62 onde explica sobre os verbos imperativos: “quitatelo, sacatelo, vete, dame”. Em seguida, solicita que os alunos peguem uma folha em branco para iniciarem a atividade de recuperação, as perguntas passadas no quadro negro foram:

Basado en el texto : “Quitatelo y Quitaselo” :

- 1 – Transcriba Del texto los verbos en imperativo.
- 2 – Es posible decir que el texto es formal o informal. Justifícalo.
- 3 – Relaciona del texto las palabras sinónimas (del mismo sentido).

A professora ressalta que a utilização do livro tem o objetivo de ajudar a identificar os verbos imperativos, mas todas as perguntas estão relacionadas ao texto da prova.

Um aluno pergunta a professora o que é um verbo imperativo e a professora o solicita que abra o livro nas páginas que ela indicou (61 e 62), pois ali estava descrito tudo que ele precisaria saber além das explicações que foram dadas minutos antes e também exercícios feitos em aulas anteriores.

Os alunos que não estavam fazendo a recuperação conversam muito e a professora diz que os que não tivessem interessados que tinham permissão para esperar fora da sala de aula para que assim não atrapalhasse os demais alunos que estavam fazendo a atividade. Enquanto os alunos fazem à recuperação a professora faz a chamada e durante isso um aluno pergunta se a primeira pessoa do singular é formal ou informal e a professora responde que é informal, pois está falando consigo mesmo.

Havia muita dispersão na sala de aula, tanto que muitos alunos faziam a mesma pergunta que o colega de sala já havia questionado. Houve até um aluno que estava respondendo em base a outro texto, isso nota a falta de atenção, mas a professora respondia a todas as perguntas que a ela eram solicitadas.

Passados alguns minutos, a professora caminha pela sala para acompanhar o desenvolvimento dos alunos e saber se eles estavam fazendo de forma correta, tempos depois, o sinal toca e os alunos devolvem a folha respondida e com isso encerra-se a aula.

No que se refere aos modelos de interação, percebemos que existe de ambas as partes, tanto por parte do professor quanto por parte dos alunos. A professora questiona bastante

sobre os conteúdos que foram passados para saber se de fato os alunos aprenderam e os estimula para que participem das atividades e desenvolvam a habilidade da conversação. Mesmo quando eles respondem em português ela faz questão de repetir a mesma palavra em espanhol para que assim eles saibam o significado e aumentem o vocabulário do idioma que está sendo estudado.

Quando a professora solicita alguma atividade e principalmente quando vão utilizar o livro ela pede para que sentem em dupla para que todos acompanhem os exercícios. Algumas vezes percebemos que quando os alunos têm alguma dúvida eles perguntam entre si mesmo e nem sempre está correto a troca de informações e quando a professora percebe que estão fazendo de forma incorreta ela os corrige para que eles entendam e façam adequadamente.

A professora é muito clara nas explicações das atividades. Ela sempre faz uma leitura prévia e explica as palavras que os alunos não conhecem, depois expõe o propósito da tarefa e durante o desenvolvimento sempre acompanha a maneira com que os alunos estão realizando e os corrige caso seja necessário. O tempo para a realização varia de acordo com a atividade, mas de modo em geral, o tempo que ela estipula sempre é respeitado por parte dos alunos.

Apesar dos alunos conversarem bastante, quando a professora usa de sua autoridade os alunos a respeitam e quando atrapalham muito a aula ela pede para que fiquem quietos e em caso de que persistam ela os convida para que se retirem da sala, assim como aconteceu na descrição desta aula que foi observada.

Essa aula foi muito valiosa para nós, pois dentre as disciplinas que tivemos no decorrer do curso sobre planos de aula nunca levamos em conta situações que são corriqueiras no dia-a-dia do âmbito escolar, como por exemplo, uma atenção especial aos alunos que tem dificuldade de entender as atividades, administração do tempo que nem sempre acontece da forma que gostaríamos, pois sempre existem conversas, dispersões. Aprendemos que na prática é muito diferente do que planejamos no papel e está sendo de grade valia essa experiência e que possamos a cada dia mais agregar conhecimento a ser aplicado futuramente.

3.1.7 Os materiais e os recursos

Dando continuidade nas descrições aos relatos, agora será descrito sobre a observação dos materiais e os recursos utilizados em sala de aula.

Chegando à sala de aula, a professora se apresenta aos alunos e os cumprimenta: “Hola chicos, buenas noches” e já lhes passa o recado de que na próxima aula ninguém deverá faltar, pois será a semana do fechamento das notas, por isso irá aplicar algumas atividades valendo ponto. Em seguida procura em sua bolsa algumas tarefas que levou para correção e chama os alunos pelos seus devidos nomes para que retirem a folha com os exercícios já corrigidos.

Passados aproximadamente cinco minutos do início da aula, foi solicitado aos alunos para que fiquem em silêncio e que todos se sentem em seus devidos lugares para que pudesse ser feita a distribuição das provas, em sequência a professora entrega ao primeiro aluno de cada fileira a quantidade correspondente para que repassem aos demais colegas das fileiras de trás. Após todos terem recebido, os alunos são questionados se desejam fazer uma leitura da prova ou se cada um gostaria de fazer sua própria leitura. Eles respondem que gostariam que cada um lesse seu próprio texto.

Em continuidade é feita uma explicação dos conteúdos da prova e qual o propósito de cada atividade. A prova inicia-se com um texto que descrevia uma música com o título de “Que no me pierda – Gustavo Santander” e no primeiro exercício os alunos deveriam responder o significado de uma frase que estava descrita na música. Na segunda atividade os alunos deveriam relacionar algumas palavras em suas devidas definições. Na terceira questão eles deveriam marcar a alternativa que refletia sobre o título da música. A próxima atividade era a leitura do texto de número dois “Quítatelo, Quítaselo” (La Revista de Clarín, 27 jun. 1999). Após a leitura os alunos deveriam responder qual era o aspecto central de um fato inesperado encontrado no texto e por último assinalar qual era a característica encontrada referente a língua espanhola no mundo hispânico.

Alguns alunos perguntaram sobre o significado de alguma palavra que eles desconheciam, por exemplo: “professora, o que significa sacate?” e a professora responde: “É semelhante a palavra do verbo quitar que vocês já aprenderam nas aulas anteriores”. Enquanto os alunos faziam à prova a professora fez a chamada e alguns estudantes conversavam e outros faziam brincadeiras acompanhadas de risadas.

Enquanto a professora estava em sua mesa corrigindo algumas atividades, percebemos que alguns estudantes trocavam informações de respostas, expondo o desejo de consultar o colega.

Conforme iam terminando, os alunos se retiravam da sala. Houve até uma aluna que após ter entregado a prova voltou na sala depois de uns cinco minutos pedindo a professora

para que a deixasse trocar uma resposta que havia sinalado incorretamente, mas a professora não autorizou esse pedido.

Havia um retroprojetor na sala, pois na próxima aula seria feita uma apresentação da disciplina de sociologia e alguns alunos começaram a instalar seus pen drivers para deixarem tudo pronto para suas apresentações. Todos os alunos entregaram suas provas e em seguida toca o sinal e a professora confere todas as provas, as guarda e se retira da sala dando boa noite a todos e reafirmando os horários das aulas da próxima semana.

Com o objetivo de identificar alguns pontos solicitados na descrição deste relatório, começamos com a utilização da lousa como recurso. Embora não tenha sido utilizada nesta aula em questão, trazemos referência de uma aula anterior em que a professora convidou uma aluna a escrever a resposta de um exercício.

Na atividade acima mencionada, acreditamos ter sido bem assertiva, pois percebemos a interação dos alunos, a participação entre eles prestando atenção no que a colega iria escrever e até mesmo opinando nas respostas, com isso acreditamos que deve ocorrer mais vezes esse tipo de temática, tendo em vista que com isso ocorre um envolvimento maior entre aluno/professor.

No tópico “O aluno como recurso” observamos que eles poderiam se envolver mais com as atividades propostas e não somente demonstrar interesse quando tenham alguma dúvida. Nossa sugestão é que fosse explorado mais o conhecimento de cada aluno, pois sabemos que eles têm um nível de conhecimento que pode ser compartilhado com demais companheiros e até mesmo com o professor. Fazer com que eles se sintam estimulados a interagir com as atividades e com os questionamentos que são feitos em sala. Temos ciência de algumas barreiras que os professores se deparam no dia-a-dia, como por exemplo, a utilização de celulares, conversas paralelas, mas a nossa ideia é justamente utilizar esses recursos que eles tanto gostam a favor da aula, pois assim acreditamos que o interesse e envolvimento deles seriam maiores.

Na descrição dos materiais para o “aluno integral” percebemos diversos fatores que contribuíssem para o desenvolvimento do aluno. No término da prova houve interação significativa entre os colegas e nossa opinião é que essa discussão fosse estendida para a próxima aula, saber acerca da compreensão dos alunos a respeito dos exercícios, o entendimento que cada um teve na interpretação dos textos, quais as principais dificuldades que tiveram em relação as atividades e com isso ampliar o “leque” de conhecimento e

vocabulário, pois entendemos que em sala de aula é o lugar de questionar, errar, corrigir e com isso os alunos não terão medo de correr riscos em relação à produção da linguagem.

A análise da tarefa possibilita com que os alunos tenham um contato e envolvimento maior com a língua alvo, por isso, a importância de ser elaborada de maneira que alcance esse objetivo e que seja significativa para o aluno, não somente por ser avaliada e pontuada, mas também como agregação de conhecimento.

Concluimos que é de suma importância identificar, no decorrer das aulas, qual é a dificuldade de aprendizagem e começar a trabalhar em base nisso, pois às vezes o conteúdo não fica claro e o entendimento de um aluno é totalmente diferente do outro. Fazer uma revisão geral da aula antes da prova e estimular a participação e envolvimento de todos, pois assim poderão compartilhar informações, conhecimentos e até mesmo as dificuldades que possam ter em comum. Lembrando sempre em identificar o nosso público-alvo e o nível de conhecimento de cada um, pois em algumas vezes podemos ficar empolgados em desenvolver uma aula super interessante, mas não teremos o mesmo rendimento esperado partindo do princípio que aulas devem ser planejadas de acordo com o nível de conhecimento dos alunos.

Para a professora a preparação das aulas está muito relacionada ao desempenho dos alunos no decorrer das classes e as dificuldades encontradas por parte deles são principalmente identificadas na correção das tarefas, pois através destas pode-se saber onde mais ocorre o erro. Além disso, nem sempre se pode dar o mesmo conteúdo para duas salas do ano (3º ano, por exemplo), pois existem muitas diferenças de ritmo/compreensão entre eles, embora estejam no mesmo nível de escolaridade.

Após a participação desta aula, percebemos que é muito mais que conteúdos passados no quadro negro, muito mais que atividades avaliativas e que existem uma série de fatores por trás deste contexto, que o aluno deve ser visto como um recurso e deve ser “esculpido” para que desenvolva o que lhe é proposto da melhor maneira possível, agregando valores e estímulo em busca do conhecimento.

4. PROJETO DE INTERVENÇÃO

O projeto de intervenção foi uma proposta da disciplina de Estágio Supervisionado I, atividade esta que foi aplicada no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken.

4.1 O Projeto de Intervenção

O projeto apresentado a seguir é sobre a confecção de folhetos turísticos com enfoque na abordagem comunicativa, onde proporcionou aos alunos uma atividade prática e a abrangência de profissões que tem a propriedade do idioma espanhol.

4.1.1 O esquema do projeto de intervenção

FOLHETO TURÍSTICO COM ENFOQUE NA ABORDAGEM COMUNICATIVA

Nas aulas de observação efetuadas durante o estágio que foi desenvolvido no Colégio Estadual Professor Flavio Warken, podemos observar como, como itens a serem mais desenvolvidos, o desinteresse do aluno em relação às aulas, o uso do celular em sala de aula, entre outros. Mas, mantendo nossos olhares especificamente no ensino de língua espanhola, pudemos observar que grande parte dos alunos estudados não desenvolve o interesse em realmente aprender a língua espanhola e acabam por apenas fazer as atividades para passar de ano. Existe uma desmotivação de aprender a língua espanhola. Os alunos não conhecem outro motivo que se não concluir o ensino médio (e se ver livre da escola). São poucos os alunos com intenção de tentar o vestibular ou que almejam algo mais após concluir o ensino médio.

Verificamos em conversas com alunos que os mesmos não veem motivação nenhuma para tentar uma faculdade, os argumentos são praticamente os mesmos, por não ter condições de arcar com uma faculdade particular e também por não conseguirem passar em um vestibular ou no ENEM, pois é muito difícil. Quando questionamos os alunos quanto ao

futuro que eles almejam, se eles acreditam que a língua espanhola poderia ajudar no seu futuro, já que moramos em uma cidade de tríplice fronteira e também turística e a resposta é categórica “não”.

Sendo assim, acreditamos que deveríamos utilizar alguns métodos ou dinâmicas nas aulas para melhorar a motivação dos alunos no que tange o ensino de línguas, principalmente como uma abertura no mercado de trabalho.

A nosso ver, fazendo aulas dinâmicas em sala ou até mesmo explicitando opção de profissões que fazem o uso de línguas estrangeiras iremos proporcionar uma visão mais ampla do aluno na questão do aprender a língua espanhola com a intenção de melhorar sua vida mesmo que o individuo não tenha interesse em cursar uma faculdade.

Desta forma, buscaremos trabalhar com os alunos no contexto do trabalho com o uso real de língua espanhola, despertando o interesse destes em realmente aprender a língua espanhola e fazendo com que eles se apropriem do contexto da língua para si, que vejam um futuro com esse aprendizado. Através da abordagem comunicativa, contribuir para que eles possam descobrir que o idioma de LE poderá proporcionar experiências únicas, como por exemplo, a possibilidade de realizar ações autênticas na interação com outros falantes-usuários dessa língua.

OBJETIVO GERAL:

1 – Introdução básica para o desenvolvimento do vocabulário e escrita em espanhol através da apropriação de folhetos turísticos com enfoque na abordagem comunicativa.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- 1 – Familiarização do gênero textual “folheto turístico”;
- 2 – Assinalar as principais diferenças entre o idioma Português para com o Espanhol;
- 3 – Compreender os tempos verbais em Espanhol do presente do indicativo, imperfeito do indicativo, direto e indireto;
- 4 – Aprender a pedir e dar informações de lugares turísticos utilizando o idioma Espanhol.

METODOLOGIA: A seguir será descrito todos os procedimentos metodológicos para a realização desta atividade.

Participantes: A atividade será desenvolvida para todos os alunos do 3º “C” do Colégio Estadual Professor Flávio Warken, a fim de atingir todos os objetivos acima propostos.

Instrumentos: Serão utilizados diversos materiais, onde alguns serão fornecidos pela escola e alguns pelos próprios alunos. Escola: Folhetos turísticos, lousa e equipamento de som. Alunos: Cartolina, recortes, cola, tesoura, folhas de sulfite. Todos os materiais se fazem necessário para o bom desenvolvimento das atividades.

Procedimentos: Num primeiro momento será apresentado aos alunos as características de um folheto turístico, para que assim eles possam ter conhecimento do conteúdo que compõe o material e qual a importância do mesmo. Em continuidade a comparação do conteúdo apresentado entre os idiomas português e espanhol.

A fim de estimular ainda mais os alunos acerca desta atividade, será feita uma breve explicação sobre o dos folhetos, afim de sanar alguma dúvida que os alunos possam ter para que assim desenvolvam a atividade proposta: em grupo de até 3 integrantes discutirão a respeito dos folhetos turístico na finalidade de produzirem seu próprio material destinado ao público jovens estudantes.

O próximo tema será “Turismo” onde os alunos irão aprender a dar informações de lugares turísticos utilizando o idioma espanhol. Para isso, será feita uma pesquisa rápida perguntando aos alunos qual o conhecimento que possuem a cerca deste assunto, ou seja, se sabem dar alguma informação a respeito de alguns pontos turísticos da cidade de Foz do Iguaçu e a seguir será dada uma breve explicação sobre os tempos verbais em Espanhol do presente do indicativo, imperfeito do indicativo, direto e indireto a fim de proporcionar aos alunos o conhecimento léxico e vocabulário relacionado a pedir e dar informações sobre pontos turísticos em espanhol. Por fim encerraremos com uma atividade de interação entre grupos para a construção de frases informativas com enfoque ao turismo.

Resultados: Espera-se um resultado muito positivo, que os alunos realmente demonstrem interesse nas atividades que serão aplicadas e acima de tudo que entendam como uma atividade transformadora que proporcione quebrar paradigmas, como: “espanhol é apenas uma mistura com o português”, mas que vejam como uma profissionalização para o futuro e que existe coisas muito mais interessantes por detrás disso e que se sintam estimulados em se aprofundarem ainda mais acerca deste conhecimento. Os materiais produzidos para análise

serão os folhetos turísticos, cartazes e a construção de frases, pois através destes teremos os resultados obtidos no desenvolvimento das atividades.

Avaliação: A avaliação do projeto de intervenção será primeiramente identificar se foi possível atingir todos os objetivos propostos e o que poderá ser modificado, acrescentado e implementado futuramente e quais foram os pontos positivos provenientes deste projeto, na certeza de que estamos em constante processo de aprendizagem.

CRONOGRAMA: A seguir serão apresentadas as etapas para o desenvolvimento das atividades

| ATIVIDADE | Agosto | Setembro | Outubro | Novembro | Dezembro |
|---|--------|----------|---------|----------|----------|
| Estudo do PPP & Observação de Aulas | X | X | X | | |
| Projeto de Intervenção: Entrega de Esquema | | | X | | |
| Preparação da Intervenção: Planejamento de aulas | | | X | | |
| Aplicação da Intervenção: Ministração de aulas | | | | X | |
| Planejamento da Docência: Plano de Ensino e Planos de aula | | | | | X |

4.1.2 O plano da aula de 45 minutos

PLANO DE AULA 01

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flavio Warken

| | | |
|---|----------------------|--------------------------|
| Ano: 3º do ensino médio | Disciplina: Espanhol | Data: 17/11/2014 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina dos Anjos Lima | | Duração da aula: 45 min. |

TEMA DA AULA: Estudo do gênero textual folheto turístico, mercado de trabalho na fronteira e estudo da profissão de Guia Turístico.

CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual Folheto Turístico (português e espanhol).

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

Ler e analisar o gênero textual 'Folheto Turístico' nas versões nos idiomas português e espanhol;

Estudar e se apropriar do gênero textual folheto turístico.

Observar e aprender algumas diferenças entre os dois idiomas estudados;

Formalizar conhecimentos sobre a profissão de guia turístico.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

Os professores apresentam como serão as aulas de estagio. Fala: Buenas noches queridos alumnos, hoy Roland y Janaina, estudiantes del curso de Letras - español empezaremos nuestras actividades y les comentamos que estamos muy ansiosos. En total serán dos clases: la primera sería una introducción para el "folleto turístico" que será impartida por la profesora Janaina y la última clase ustedes deberán producir un folleto turístico que será impartida por el profesor Roland.

Estas clases tienen el objetivo de contextualizar a ustedes sobre el género textual folleto turístico, y enseguida presentar la profesión de guía turístico, una profesión muy común en nuestra ciudad y que también trae grandes oportunidades a los interesados en el aprendizaje de una o varias lenguas extranjeras.

Nuestras clases van a ser acompañadas por su profesor de lengua española Francismara y también por uno de nuestros tutores Polo.

A professora Janaina cumprimenta os alunos: “¡Buenas Noches a todos! Fala: Además de eso, hoy vamos a realizar una actividad muy interesante que les preparamos con mucho gusto y esperamos que les gusten”.

Faz-se a chamada. Fala “Atención chicos que ahora voy a hacer la llamada”.

A professora estagiaria escreve no quadro “MERCADO DE TRABALHO NA FRONTEIRA”.

A Professora entrega aos alunos alguns folhetos turísticos da cidade de Foz do Iguaçu, os quais terão informações em português e espanhol “Alumnos, ahora voy hacer la entrega de un folleto turístico de la ciudad de Foz do Iguaçu y como pueden ver el contenido esta descrito en los dos idiomas: Portugués y Español”. Tempo: 2 minutos.

Pede-se aos alunos que leiam o folheto, observando como as informações sobre a cidade se apresentam nas duas línguas, bem como que observem as imagens, o conteúdo e dados que julguem ser interessantes. Fala: “Ahora les pido que hagan la lectura del folleto y fíjense en la diferencia de un idioma para el otro, observen las imágenes y todos los contenidos que les parecen interesantes que después vamos a trabajar en base a estas informaciones, ¿dale?”.

Atividade 01: Ler o folheto, observando como as informações sobre a cidade se apresenta nas duas línguas, bem como que observem as imagens, o conteúdo e outros elementos que acharem interessantes, Tempo: 10 minutos.

A professora pergunta aos alunos se eles têm alguma dúvida e escreve no quadro as palavras de espanhol e português que os alunos não conhecem ou tem dificuldade para entender (vocabulário). Fala “Chicos, ¿listos? Alguien tiene alguna duda a respecto del vocabulario? ¿No comprenderán algo? Decime y voy a poner en la pizarra para explicarles”. Tempo: 5 minutos.

A professora contextualiza e explica as características do gênero textual “Folheto Turístico”, exemplificando a sua função, suas características, estrutura e para que público alvo é destinado. Tempo: 5 minutos.

A professora pergunta a turma quais os tipos de profissões que existem na região que façam necessário o uso de línguas estrangeira/adicional. Fala: “Chichos, ¿cuáles son los tipos de profesiones que existen en la zona que se hacen necesario el uso de la lengua extranjera, en este caso el español?”

A professora escreve no quadro todas as opções que os alunos derem.

A Professora explica os vários trabalhos que exigem o domínio de língua estrangeira (espanhol) e dá mais ênfase na função de guia turístico para motivar os alunos. (Se algum aluno der a opção de Guia turístico ou simplesmente guia dá ênfase a essa opção e relacionar este contexto com o folheto turístico, exaltando o potencial turístico com números e exemplos). Tempo: 5 minutos.

A Professora explica os vários trabalhos que exigem o domínio de língua estrangeira (espanhol) e dá mais ênfase na função de guia turístico para motivar os alunos. (Se algum aluno der a opção de Guia turístico ou simplesmente guia dá ênfase a essa opção e relacionar este contexto com o folheto turístico, exaltando o potencial turístico com números e exemplos). Tempo: 5 minutos.

Reunir os alunos em duplas e entregar a eles uma folha de papel sulfite em branco para servir de “rascunho” para a atividade de produção do gênero textual folheto que irão realizar.

Atividade 02: Em duplas, iniciar a produção de um folheto turístico, colocando em um rascunho as ideias principais, propósitos do folheto, público para o qual serão dirigidas, imagens que pretendem utilizar, entre outros elementos importantes. Tempo: 10 minutos.

A professora explica detalhadamente qual o público alvo do folheto, bem como o objetivo de sua produção. Fala: “Chicos, el público alvo son personas que vienen de otro país hispano-hablante, sea para conocer, vivir o estudiar en la ciudad de Foz do Iguazú y no conocen los puntos turísticos y la producción textual va servir como auxilio a estas personas, fíjense en esto, ¿dale?”. Tempo: 2 minutos.

A professora reforça as características do gênero textual: tamanho e forma do texto, tempo verbal que pode ser utilizado. Tempo 2 minutos.

A professora circula entre os grupos perguntando se eles têm alguma dúvida com a atividade. Tempo: 2 minutos.

A professora encerra a aula pedindo para ficar com a folha “rascunho” para dar continuidade da atividade que ocorrerá na próxima aula. Fala: “Bueno chicos, ahora les pido que me entreguen la hoja con sus apuntes pues vamos utilizar en la próxima clase, que tengan una buena noche y hasta luego”. Tempo: 2 minutos.

RECURSOS DIDÁTICOS: Folhetos turísticos, folha sulfite, quadro negro, giz, lápis de cor.

AValiação: A avaliação será realizada mediante análise e correção das atividades durante a aula e a produção da atividade realizada pelos alunos de acordo o comprometimento e interesse do mesmo. No termino da atividade em conversa como os alunos questionaremos o que os alunos sabiam no inicio da aula e o que qual o conhecimento adquirido ao final da mesma.

PLANO DE AULA 02

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flavio Warken

| | | |
|---|----------------------|--------------------------|
| Ano: 3º do ensino médio | Disciplina: Espanhol | Data: 21/11/2014 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland Candido Friedrich | | Duração da aula: 45 min. |

TEMA DA AULA: Produção e apresentação do gênero textual Folheto Turístico.

CONTEÚDO DA AULA: Produção textual e apresentação oral do gênero textual: Folheto Turístico.

OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

1) Produção de um folheto turístico.

Prática da habilidade oral através da socialização e apresentação da produção do gênero textual: Folheto Turístico.

Explicação da importância do gênero e da profissão do guia turístico para a cidade.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

O Professor Roland cumprimenta os alunos: “Buenas Noches a todos!! Hoy vamos a dar secuencia en la actividad de la clase pasada”.

Faz-se a chamada. Fala: “Atención chicos que ahora voy a hacer la llamada”.

O Professor retoma o conteúdo iniciado na aula anterior: “Bueno, para finalizar nuestro tema de folleto turístico, hoy vamos a continuar la actividad que iniciamos en la clase anterior y concluir la. Tempo: 2 minutos.

Entrega para os alunos as folhas “rascunhos” dos folhetos. Fala: ¿Se acuerdan de los apuntes que hicieron en la hoja que la Profesora Janaina les entrego en la clase anterior? Entonces, ahora les voy a devolver para que utilicen las informaciones que escribieron, ¿dale? Tempo: 3 minutos.

O professor explicará a produção dos folhetos. Fala: Chicos, con el mismo grupo de la clase pasada ahora vamos a trabajar con la producción de los folletos turísticos para el público de jóvenes estudiantes/visitantes que vienen a ciudad de Foz do Iguazu a estudiar o pasear y quiero que piensen en qué manera ese folleto les puede ayudar para que conozcan un poco de nuestra ciudad. ¿Dale? Si tienen alguna duda estoy acá para ayudarles. ¿Vamos a empezar?

O professor disponibilizará materiais e recursos (lápiz colorido, canetinhas, revistas para recortes, cartolina, etc.) para a produção do folheto turístico.

Atividade 01: Produção dos Folhetos. Tempo 20 minutos.

O professor encerra a atividade proposta e explica a próxima etapa onde os alunos farão uma apresentação oral do folheto produzido. Fala: Chicos, ¿listos? Ahora les pido que presten atención en la presentación de los colegas de clase. Cada grupo debe leer lo que hicieron y justificar el porqué de esa elección. ¿Empezamos?

Atividade 02: Apresentação oral dos folhetos. Tempo 15 minutos.

Conversar sobre a importância do gênero e da profissão do guia turístico para a cidade.

Fixar os folhetos no mural da sala. Fala: “Chicos, ahora vamos a pegar el folleto en el mural de la clase para que así quede registrado esa actividad en que seguramente les permitió aprender muchas cosas”.

Atividade 03: Fixação dos folhetos. Tempo 5 minutos.

Encerramento da aula: “Buenas noches a todos, fue un gusto desenvolver esta actividad con ustedes que nos permitió aprender y pasar un poco de conocimiento a ustedes y cualquier duda que tengan y si necesitan algo pueden preguntar que siempre estaremos a la disposición. ¡Hasta la próxima oportunidad!”

RECURSOS DIDÁTICOS: Cartolina, folhetos turísticos, revistas, recortes, quadro negro, giz, lápis de cor, canetinhas coloridas, fita adesiva, cola.

AVALIAÇÃO: A avaliação será realizada mediante análise e correção das atividades durante a aula e a produção da atividade realizada pelos alunos de acordo o comprometimento e interesse do mesmo. No termino da atividade em conversa como os alunos questionaremos o que os alunos sabiam no inicio da aula e o que qual o conhecimento adquirido ao final da mesma.

ANEXOS: folhetos turísticos utilizados da São institucionais da ITAIPU BINACIONAL e do ICMBio INSTITUTO CHICO MENDES PARQUE NACIONAL DO IGUAÇU (CATARATAS) não foi encontrado referencia autoral dos mesmos para ciência anexamos os sites referentes as entidade detentoras dos folhetos <http://www.itaipu.gov.br/turismo-capa>, <http://www.icmbio.gov.br/portal/o-que-fazemos/visitacao/ucs-abertas-a-visitacao/205-parque-nacional-do-iguacu.html>, (não existe imagem ou arquivo dos folhetos nos referidos sites) .

4.2 Autoavaliação

Em sequência será apresentada a autoavaliação dos alunos Janaina dos Anjos e Roland Friedrich, enquanto professores na modalidade estagiários.

4.2.1 Autoavaliação - Janaina dos Anjos Lima

No meu conceito, foi muito produtivo a experiência das atividades propostas no 3º D do Colégio Estadual Professor Flávio Warken. Acredito que os alunos aceitaram o tudo o que foi solicitado de maneira muito positiva.

Em primeiro lugar, o ponto que eu considero positivo foi a minha capacidade de enfrentar meu “medo” de estar a frente dos alunos como professora, pois confesso que senti uma certa insegurança, o que eu acredito ser super normal. Outro fator é ter conseguido me expressar através do idioma Espanhol, que a princípio eu achava que ia “travar”, mas tudo ocorreu bem.

Os alunos foram nota 10!! Senti que eles queriam nos ajudar, demonstraram interesse nas aulas, foram receptivos e colaboraram bastante, sem falar na professora da turma que deu o maior apoio e nos ajudou bastante no decorrer das atividades.

Analisando de maneira geral, confesso que existem muitas coisas a serem melhoradas, afinal, essa foi a minha primeira aula e, com isso, conceitos serão reavaliados. Achei muito interessante essa aula de intervenção, pois, através desta, pude entender que nem sempre (ou quase nunca) conseguimos seguir exatamente o que planejamos no plano de aula, principalmente a questão do tempo para explicações e aplicação de atividades, visto que cada aluno tem seu ritmo, seu nível de conhecimento e velocidade para fazer as atividades, sendo essa experiência será de grande valia para as aulas práticas que nos esperam para o próximo ano.

Reconheço que o meu tom de voz não foi muito adequado em algumas ocasiões, que há necessidade de ter um pouco mais de “pulso firme” para “dominar” mais a situação. A lousa poderia ter sido explorada um pouco mais, colocando dicas, palavras que pudessem enriquecer um pouco mais o trabalho proposto, não que não tenha sido desenvolvido de maneira correta, mas, sempre se pode melhorar um pouco mais.

De modo geral tudo foi muito produtivo, com alguns erros e acertos, mas é para isso que estamos estagiando justamente para ter esse contato mais prático que irá sendo aperfeiçoado dia após dia.

4.2.2 Autoavaliação - Roland Candiano Friedrich

A aplicação da minha atividade me fez refletir bastante sobre o papel do professor em sala de aula, que existem muitas coisas envolvidas para o bom andamento da aula, que tudo o que é colocado no papel nem sempre é possível realizar.

Fiquei um pouco nervoso no início, gaguejei um pouco e algumas horas a pronuncia saiu uma mistura de português com o espanhol. Mas, em certos momentos, me coloquei como aluno também, pois de alguma forma eu também era aprendiz. Ainda que os alunos já me vissem como um professor pronto para dar aula, inclusive eles se dirigiam a mim me chamando de professor o que foi muito gratificante no meu conceito, ter o respeito destes alunos que nos acolheram tão bem.

Algumas falhas foram observadas em alguns momentos, como por exemplo, quando um aluno me pedia alguma informação eu ia até ele explicar e com isso eu perdi certo tempo, pois poderia sanar a dúvida de forma coletiva tendo em vista que as vezes o mesmo questionamento de um era do colega também.

A professora da sala foi muito acolhedora, nos ajudou bastante com algumas dicas e também na aplicação da atividade, proporcionando não somente a mim, mas a minha colega Janaina uma troca de experiência que servirá muito para a nossa formação docente.

Sentimos muito por não termos conseguido concluir 100% a atividade, faltando apenas a exposição dos alunos referente aos trabalhos desenvolvidos, mas até onde conseguimos desenvolver, percebemos o bom entendimento e aceitação por parte deles e isso eu considero como um ponto muito positivo.

De maneira geral, acredito que, após esta atividade, estaremos mais preparados para as aulas práticas do próximo ano. Embora tenha sido somente uma aula aplicada, já foi o suficiente para agregar conhecimento. Pretendo me dedicar ao máximo para obter o maior aproveitamento possível em sala de aula, pois para mim será um laboratório do qual poderá me preparar ainda mais para futuramente ser um professor que fará a diferença em sala de aula.

4.3 Relatos de Observação

A seguir serão apresentados os relatos reflexivo-críticos, com o objetivo de relatar os pontos positivos e negativos da aplicação da atividade.

4.3.1 Relato reflexivo-crítico da Estagiária – Janaina dos Anjos Lima

Descrição da aula da Estagiária Janaina dos Anjos - Por: Roland Friedrich

Este relato tem por objetivo descrever às atividades que foram realizadas na aula aplicada no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken. A aula em questão foi dada no dia 28/11/2014 pela professora/estagiária Janaina dos Anjos Lima, das 20h15min até 21:00 hs.

A aula ministrada pela colega Janaina, de maneira geral foi muito satisfatória uma vez que se pode atingir o objetivo principal da atividade (introdução de um folheto turístico).

Em relação ao comportamento dos alunos para com a professora foi bastante receptivo, pois eles prestaram bastante atenção e não tiveram muita dificuldade de desenvolver a atividade. A professora/estagiária esteve à disposição para sanar as dúvidas em todos os momentos em que se fizeram necessário. Todos os alunos participaram ativamente principalmente por ter sido uma atividade em dupla, sendo assim, houve bastante interação entre eles, troca de informações e um bom rendimento.

Tendo em vista que se tratava de uma atividade de produção escrita, os alunos, em alguns casos, não sabiam como escrever determinadas palavras. Então a professora estimulava o uso do dicionário e depois fazia uma breve explicação em voz alta para que todos os alunos tivessem conhecimento, pois a dúvida de um poderia ser do outro.

Referente aos feedbacks em sala de aula como quesito de linguagem utilizada foi muito positivo, os alunos chamavam a professora até a mesa e perguntavam se estava correto da maneira com que estavam fazendo e até pediam sugestões que pudessem contribuir para que o trabalho ficasse ainda melhor. Houve situações em que os alunos questionavam a professora em voz alta, como por exemplo: “Professora, como se escreve museu” e antes

mesmo da professora responder alguns alunos já se adiantavam e ajudavam o outro, o que demonstra a interação entre eles.

A aprendizagem em sala de aula foi bastante positiva e eles já estavam um pouco mais familiarizados com o vocabulário, pois tinham em mãos folhetos turísticos nos dois idiomas: Português/Espanhol. Isso facilitou um pouco mais o entendimento das palavras, pois quando tinham alguma dúvida eles mesmo olhavam a diferença de uma palavra para outra, além dos folhetos terem imagens ilustrativas que chamavam bastante atenção.

Os alunos tiveram bastante consciência sobre a atividade proposta, pois no início da classe a professora explicou qual o objetivo da aula e eles mesmos foram compartilhando suas opiniões, de quanto era importante o conhecimento de um segundo idioma principalmente em nossa região de fronteira, houve até exemplos, uma aluna relatou que é bastante comum encontrar turistas nos coletivos urbanos que estão indo fazer visita na Itaipu e alguns perguntam ao cobrador alguma informação e ela tenta ajudar com o que aprende na escola.

A aula foi conduzida de maneira muito produtiva, no início a professora ficou um pouco nervosa, o que é comum para quem está lecionando pela primeira vez, mas os alunos foram muito receptivos e estavam interessados até mesmo em saber como era o curso de Licenciatura/Espanhol, alguns até disseram que gostariam de seguir a mesma profissão, pois se identificam com este idioma. É claro que o planejamento da aula não pode ser seguido exatamente como estava no plano de aula, porque existem situações que não há como prever, e acaba sendo conduzida de acordo com que os alunos vão respondendo aos objetivos propostos na aula. A professora sempre controlava o tempo, logo após a explicação, dava uma pausa para que pudessem desenvolver a atividade e depois questionava se já tinham terminado ou se alguém estava com alguma dificuldade e o desenvolvimento era feito de acordo com que tudo ia acontecendo.

A professora utilizou algumas estratégias de ensino, para estimular os alunos a perguntarem e a responderem em espanhol, ela sempre fazia as explicações em espanhol para que assim eles também tivessem interesse de praticar o idioma. Ocorreram situações dos alunos fazerem determinadas perguntas em que ela não sabia como responder, então ela utilizava o dicionário e pedia para procurarem juntos, mas não deixava transparecer que não sabia, apenas estimulava para que eles mesmos procurassem a resposta e enquanto os alunos faziam as atividades ela conversava com a professora deles e perguntava se já ocorreu esse

tipo de situação com ela e como se sair bem quando se depara com questões que não soubesse responder e faziam a troca de informações e experiências.

Enquanto a professora/estagiária circulava pela sala para verificar como estava o desenvolvimento das atividades, ao se deparar com um erro de escrita ela perguntava ao aluno se ele estava seguro de que estava escrito de maneira correta e isso fazia com que eles pensassem e até mesmo que verificassem se tinham escrito de maneira errada porque não sabiam ou por falta de atenção. Ocorreram alguns casos de terem escrito de forma equivocada porque realmente não prestaram atenção.

Os alunos tiveram que fazer um rascunho sobre os folhetos turísticos, então a professora os deixou bem à vontade para escolherem suas duplas com o colega que tinham mais afinidade, justamente para não impor algo que talvez pudesse não ser aceito de forma positiva. As explicações da professora Janaina, eram bem claras e de maneira natural, embora algumas vezes seu tom de voz era baixo, os alunos puderam compreender perfeitamente tudo o que foi solicitado.

Os alunos de maneira em geral não acompanhavam o tempo da atividade, a professora a cada momento os fazia lembrar sobre as próximas etapas que deveriam ser alcançadas e, para isso, eles teriam que cumprir com o estipulado. Conforme citado anteriormente, o tempo não pode ser gerenciado 100% da maneira com que foi programado, pois ocorreram situações que não estavam previstas, como por exemplo, a conversa estendida sobre a profissão de guia turístico, o interesse dos alunos em saberem um pouco mais sobre o curso de licenciatura em espanhol, dentre outros acontecimentos que tomaram um pouco de tempo da aula.

A professora utilizou a lousa para escrever o tema que seria abordado na aula em questão: “Mercado de trabajo en la frontera” a partir disso os alunos já ficaram interessados e opinaram qual o assunto seria abordado.

A partir da criação dos grupos para leitura e desenvolvimento do rascunho para os folhetos turísticos, os alunos ficaram bem à vontade para eles mesmos elegerem qual o ponto turístico da cidade que gostariam de trabalhar. Com isso, se sentiram mais entusiasmados para desenvolverem em base daquilo que já sabiam e que tinham interesse de produzir e para a próxima aula deveriam confeccionar seus folhetos baseado nas anotações que já tinham feito e até mesmo fazer pesquisas em suas casas e trazerem novas ideias a serem colocadas em prática.

De maneira geral tudo ocorreu de forma positiva, pois o objetivo proposto foi alcançado e os alunos se envolveram com a atividade e demonstraram interesse pela mesma. A professora/estagiária Janaina, foi muito bem na aplicação de sua atividade.

4.3.2 Relato reflexivo-crítico do Estagiário – Roland Candiano Friedrich

Descrição da aula do Estagiário Roland Friedrich - Por: Janaina dos Anjos Lima

Este relato tem por objetivo descrever as atividades propostas sobre a confecção de folheto turístico aplicado no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken. A aula em questão foi dada no dia 01/12/2014 pelo professor/estagiário Roland Friedrich, das 21h15min até 22:00hs.

Em observação a aula ministrada pelo colega Roland, pude observar uma excelente apresentação do docente em relação à turma, onde o mesmo, apesar do nervosismo evidente (gaguejo e atropelos na língua espanhola o que é super normal no nosso caso que estamos apenas iniciando), o colega demonstrou um bom atendimento aos alunos, questionando diversas vezes os alunos a respeito do entendimento deles a respeito das atividades e até mesmo indo até a carteira de alguns para sanar dúvidas. Os alunos demonstraram motivação com a atividade embora, como já esperado, com bastante conversas paralelas e incessante uso do celular em sala de aula, onde alguns alunos até utilizavam o aparelho para fazer uso do tradutor on-line abandonando o Dicionário didático.

O professor (estagiário) proporcionou um bom ambiente de aprendizagem (diante das circunstâncias já relatadas dos fatores externos), e constantemente ajudava os alunos com respeito ao léxico da língua espanhola.

O professor, como apresentado no plano de aula, fez uso dos folhetos turísticos e diante disto fica registrado o uso de metalinguagem dentro do contexto turístico.

O docente aplicou em regra o plano de aula na mesma ordem do cronograma da metodologia aprovada para a aula em questão. A abertura da aula começou com a apresentação do professor e dos demais integrantes do corpo avaliativo (professora regente, tutora de estagio e estagiaria que voz fala), encerando com o agradecimento pela cooperação dos alunos desejando uma boa prova da disciplina de química que viria na aula seguinte.

No meu entendimento, o professor fez regular uso do tempo da fala, pois o mesmo estava nervoso com a sua apresentação, em alguns momentos deixou transparecer sua insegurança. Quando solicitado, o professor prontamente atendia aos alunos primeiro sanando a dúvida coletivamente e, se ainda tivessem dúvida, o mesmo dirigia-se até ao aluno e se abaixava para um diálogo direto como aluno sanando. Levando em consideração que o Roland tem 1,87m essa abordagem era necessária. As instruções eram claras, diretas e pontuais onde posso relatar que boa parte das dúvidas após as instruções eram geradas pelos fatores externos (conversas paralelas, uso do celular etc.).

O professor em sua atividade fez uso do trabalho em grupo, de dois a três alunos, como descrito no plano de aula.

O docente só utilizou a lousa para apresentação inicial, posteriormente usou outros recursos materiais os quais são: folhetos turísticos, cartolinas, tesouras, cola, canetas e lápis coloridos. A atividade foi aplicada com afinco pelo professor, onde foi possível ver pelo desenvolvimento dos alunos ao realizá-la. Contudo, alguns alunos não concluíram a atividade em sua totalidade até o final da aula, pois como já mencionado, havia muito fatores externos em que os alunos dispersavam a atenção da atividade.

Em resumo, o estagiário Roland desenvolveu-se muito bem, apesar do nervosismo, o que já era esperado por ser a sua primeira aula, aplicou a atividade como planejado e também demonstrou muita atenção aos alunos, posso até dizer com carinho e dedicação. Espero que meu colega não perca essa vontade e dedicação para com a docência de línguas e literatura espanhola.

A respeito da solução do problema identificado por nós na escola parceira, que era a motivação dos alunos em aprender língua espanhola, com vistas a um futuro trabalho no ramo turístico da cidade, acreditamos que de certa forma atingimos nosso objetivo, pois as duas aulas foram voltadas para o mesmo fim, sentimos uma grande aceitação pelos alunos e também percebemos certa surpresa de alguns alunos por nunca terem tido esse olhar a respeito do aproveitamento do ramo turístico da cidade.

4.4 A avaliação do professor colaborador de estágio

A avaliação feita pela professora colaboradora foi de maneira única, a mesma observação para ambos.

Aspectos positivos da aula:

O uso da língua espanhola, a participação dos alunos nas atividades propostas, os folhetos turísticos distribuídos nos dois idiomas.

Aspectos a serem melhorados:

O tom de voz estava baixo para uma sala de aula.

Resultados alcançados:

Os alunos interagiram fazendo questionamentos, perguntando sobre o vocabulário e na realização do rascunho.

4.5 Considerações Finais da equipe sobre o Projeto de intervenção

Diante da proposta de realizar uma atividade de intervenção, foi muito gratificante, pois o desafio foi duplo, tivemos que intervir diretamente na metodologia de outro profissional onde este tem muito mais experiência do que nós, a outro desafio foi encarar os alunos de uma classe do 3º ano do Ensino Médio, onde acreditamos que este tenha sido o maior desafio.

O Projeto de intervenção foi pensado em inserir os alunos desta comunidade escolar no universo turístico da nossa Cidade, já que este é o ramo de atividade com maior foco nesta região e quer contempla o uso de língua estrangeira (espanhol).

Nós concluímos mais esta etapa do nosso percurso, com a certeza de ter realizado um bom trabalho e sentimos muito felizes por termos esta oportunidade de desenvolver o nosso “Saber Fazer/Aprender” de uma maneira tão gratificante.

5. A DOCÊNCIA PLENA

Neste tópico serão apresentados todos os materiais que compuseram o período de estágio, sendo: Cronograma de estágio, planos de aula, relatos e diários reflexivos dos alunos Janaina dos Anjos Lima e Roland Friedrich.

5.1 Cronograma de Ensino

O cronograma abaixo apresentado é referente as aulas aplicadas nos terceiros anos C e D do Colégio Estadual Professor Flávio Warken, com acompanhamento da professora colaboradora Francismara Oliveira Carvalho.

CRONOGRAMA DE ESTÁGIO

| DATA | HORÁRIO/ESTAGIÁRIO I | HORÁRIO/ESTAGIÁRIO II | ATIVIDADE |
|--|--|---|--|
| 08/04/2015 1 aula 3º C - 1 aula 3D | Observação em sala com a professora regente | Observação em sala com a professora regente | Observação |
| 15/04/2015 1 aula 3º C - 1 aula 3D | Observação em sala com a professora regente | Observação em sala com a professora regente | Observação |
| 22/04/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 21:30 – 22:15 3º D | Roland – 2 aulas 20:30 – 21:20; 22:15 – 23:00 3º C | Saudação/ Despedida |
| 03/06/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 20:30 – 21:20 3º D | Roland – 2 aulas 21:30 – 22:15; 22:15 – 23:00 3º C | Leitura de Imagens |
| 05/06/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 20:30 – 21:20 3º D | Roland – 2 aulas 21:30 – 22:15; 22:15 – 23:00 3º C | Verbos no pretérito |
| 12/06/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 20:30 – 21:20 3º D | Roland – 2 aulas 21:30 – 22:15; 22:15 – 23:00 3º C | Muy o Mucho |
| 17/06/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 20:30 – 21:20 3º D | Roland – 2 aulas 21:30 – 22:15; 22:15 – 23:00 3º C | Uso do verbo gustar |
| 19/06/2015 | Janaina – 2 aulas 19:40 – 20:30; 20:30 – 21:20 3º D | Roland – 2 aulas 21:30 – 22:15; 22:15 – 23:00 3º C | Alimentos/ Nomenclatura Familiar |

5.2 Planos de Aula

A seguir serão apresentados os doze (12) planos de aulas da aluna Janaina dos Anjos e Roland Friedrich, sucessivamente.

PLANO DE AULA 1

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 22/04/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Aprendendo a “Saludar y Despedir”

Objetivos:

- Aprender de que maneira se pode saudar e se despedir de uma pessoa;
- Conceituar as diferenças das saudações em português e espanhol;
- Conhecer algumas expressões utilizadas frequentemente nas relações sociais cotidianas.

Conteúdo:

- Vocabulário: cumprimentos, despedidas.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Mostrar para os alunos um vídeo sobre alguns exemplos de despedidas e saudações: *Ahora presten atención que voy a pasar un vídeo para que vean algunas opciones de saludos y despedida.* (Anexo 1).

3º Momento

Perguntar aos alunos se eles têm alguma dúvida e se entenderam a mensagem e logo em seguida passar um folheto com várias opções de saudação e despedida para que vejam de que maneira dizemos em português e como fica em espanhol (Anexo 2).

Logo após avaliarem a atividade será solicitado que sentem em duplas e troquem informações e façam anotações no caderno, pois ao final da próxima aula será solicitado que eles desenvolvam um pequeno diálogo de cumprimento e despedida.

Recursos didáticos: folha com frases de uso comum, atividades de aprendizagem, quadro-negro, vídeo.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade no caderno. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

- **Cumprimentos em espanhol,** disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=zihKpldcDbY>, acesso em: 12 de abril de 2015.

Anexo 2

| | |
|----------------|----------------------------|
| Oi! / Olá! | ¡Hola! |
| Oi! (informal) | ¡Buenas! |
| Bom dia! | ¡Buenos días! / ¡Buen día! |
| Boa tarde! | ¡Buenas tardes! |
| Boa noite! | ¡Buenas Noches! |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Oi, como vai? | ¡Hola! ¿Qué tal? |
| Como vai? | ¿Qué pasa? / ¿Cómo va eso? |
| Como você está? | ¿Cómo está(s)? |
| Estou bem, obrigado. | Estoy bien, gracias. |
| Estou bem, e você? | Estoy bien, ¿y usted? |
| O que conta? | ¿Qué cuentas? |
| Que prazer em vê-lo! | ¡Qué gusto de verlo! |

Despedidas

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| Adeus! | ¡Adiós! |
| Até amanhã! | ¡Hasta mañana! |
| Até a próxima! | ¡Hasta la vista! |
| Até logo! | ¡Hasta luego! |
| Foi um prazer! | ¡Fue un placer! |
| Lembranças! | ¡Recuerdos! |
| Lembranças para todos! | ¡Saludos para todos! |
| Pssse bem! | ¡qué lo pases bien! |
| Tchau! | ¡Chao! (Esp.) / ¡Chau! (Ur. e Arg.) |

PLANO DE AULA 2 – (Continuação aula 1)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 22/04/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

TEMA: Aprendendo a “Saludar y Despedir”

En esta clase también estás trabajando la formalidad y la informalidad. Podés colocarlo en el plano y trabajarlo junto con el texto que vas a repartir

- Diferentes formas de saudar em espanhol;

- Aprender de que maneira se pode saudar e se despedir de uma pessoa;
- Conhecer algumas expressões utilizadas frequentemente nas relações sociais cotidianas.

Conteúdo:

- Vocabulário: cumprimentos, despedidas.

Procedimentos:

1º Momento

Da-se continuidade a aula de cumprimentos e despedidas: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra classe.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Apresentar aos alunos uma folha com diálogos de saudações, despedidas, períodos do dia e agradecimentos (Anexo 1, 2 e 3) e logo após explicar os exercícios que deverão desenvolver: *Ahora les doy algunas hojas para que lean los textos y contesten a las preguntitas y para eso vamos a leer juntos, qué les parece?*

3º Momento

Após os alunos terem recebido as folhas que lhes serão entregues eles deverão tentar desenvolver as atividades, apontando quais as expressões de cumprimento e despedidas foram mais utilizadas no texto; escrever algumas situações comunicativas e por último, desenvolver em dupla um pequeno diálogo de cumprimento e despedida. Ao terminarem a atividade a professora pedirá a alguns alunos para que leiam seus diálogos e interajam com a turma e em caso de que seja necessário se utilizará o quadro negro para fazer algumas anotações.

Recursos didáticos: folhas de atividades de aprendizagem e quadro-negro.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade no caderno. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

Buenos días, ¿cómo estás? Unidad 02

El objetivo de esta unidad es presentar las básicas estructuras comunicativas para que los alumnos puedan establecer un primario contacto personal en situaciones como los saludos, las despedidas, la presentación de personas y las solicitudes de favor.

1.1 Saludos

Daniel: ¡Hola, Li Fang! ¿Cómo estás?

Li Fang: ¡Hola, Daniel! Muy bien, gracias. Y tú, ¿cómo estás?

Daniel: Estoy muy bien. Gracias.

Elena: Hola, señor Zhang. Buenos días.

Señor Zhang: Buenos días, Elena. ¿Estás bien?

Elena: Muy bien, gracias. Y usted, ¿cómo está?

Señor Zhang: Yo también estoy muy bien. Gracias.

Martín: Buenas tardes, señora González.

Señora González: Buenas tardes Martín. ¿Cómo estás?

Martín: Muy bien, gracias. Señora, ¿cómo está usted?

Señora González: Estoy muy bien. Muchas gracias.

Wang Dawei: Hola Antonio. ¡Buenas noches!

Antonio: Buenas noches, Wang Dawei. ¿Todo bien?

Wang Dawei: ¡Todo bien! Y tú, ¿cómo estás?

Antonio: ¡Estupendo!

1.2 Despedidas

Sergio: Hasta luego, Marta.

Marta: Chao, Sergio. Hasta mañana.

Elena: Chao, señor Zhang.

Señor Zhang: Hasta pronto, Elena.

Rodrigo: Buenas noches, Alfredo. Hasta mañana.

Alfredo: Buenas noches para usted también. Hasta mañana.

Marina: Hasta luego, Alicia. Buenas noches.

Alicia: Buenas noches para usted también. Hasta mañana.

Con base en el texto, responde las siguientes preguntas:

¿Qué expresiones son utilizadas para los saludos? *Las expresiones utilizadas son* _____

Anexo 2

¿Qué expresiones son utilizadas para las despedidas? *Las expresiones utilizadas son* _____

1.3 Vocabulario relacionado:

| | | | |
|----------------------|--------|-------|--------|
| SECUECIA DE LOS DÍAS | AYER | HOY | MAÑANA |
| PERÍODOS DEL DÍA | MAÑANA | TARDE | NOCHE |

1.4 Expresiones comunicativas: los saludos

Existe diferentes formas para saludar en español dependiendo del nivel de formalidad que necesitamos dar a la conversación.

Dependiendo del horario del día, podemos utilizar las siguientes expresiones para saludar tanto en una situación de saludo inicial como en una despedida:

| PERÍODO DEL DÍA | SALUDO |
|-----------------|----------------|
| MAÑANA | BUENOS DÍAS. |
| TARDE | BUENAS TARDES. |
| NOCHE | BUENAS NOCHES. |

Debemos agradecer cuando nos preguntan sobre nuestro estado.

| | | |
|----------|-----------------|---------------------|
| GRACIAS. | MUCHAS GRACIAS. | MUCHÍSIMAS GRACIAS. |
|----------|-----------------|---------------------|

Para despedir, podemos decir *Adiós, Chao*, y también lo siguiente,

| |
|---------------|
| HASTA LUEGO. |
| HASTA PRONTO. |
| HASTA MAÑANA. |

Para saber más:

El español.

El español es una de las más importantes lenguas en el mundo. Lo hablan unos cuatrocientos millones de personas, distribuidas en España, México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Colombia, Bolivia, Venezuela, El Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Chile, Argentina, Guinea Ecuatorial, así como en California, Arizona, Nuevo México, Texas y Florida de los Estados Unidos de América, donde hay periódicos, radios y televisiones de español.



Anexo 3

Para consolidar los conocimientos:

A) Piensa en las siguientes situaciones comunicativas y escribe los saludos adecuados para cada una:

1) Un amigo saluda a una amiga por la mañana

2) Un joven se despide de un anciano por la noche

3) La profesora saluda a los alumnos en el inicio de una clase a las 16 hr.

4) Un alumno se despide del director del colegio al final de una clase

B) Observa las figuras y relaciona con la letra del diálogo que sería más conveniente para cada una:



()

()

()

(A)

(B)

(C)

Buenas tardes, Doctor, ¿cómo está?
Buenas tardes, muy bien, gracias, ¿y tú?

Buenas noches.
Buenas noches, hijo.
Hasta mañana.

Hola, Rosa. ¿Todo bien?
Todo bien. Y tú, ¿cómo estás?
Todo bien.

C) Trabaja con un compañero. Elabora un diálogo corto de saludos y otro de despedidas.

PLANO DE AULA 3

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 03/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Lectura de Imágenes: Medio ambiente y sustentabilidad

colocá los objetivos en una misma lengua.:

- Comprender detalles do spot da campanha de sustentabilidade;
- Reflexionar sobre imagens de sustentabilidade;
- Promover diálogos sobre sustentabilidade;

Conteúdo:

- Áudio sobre campanha de sustentabilidade
- Imagem tecnológica e sustentável.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a pasar la lista, dale?*

2º Momento

Comentar com os alunos quais são as atividades programadas para este dia e pedir para que eles peguem o livro didático “Cercanía Joven” que em seguida será colocado um áudio para que eles escutem e desenvolvam algumas atividades : *Bueno chicos, ahora les pido que tengan en manos sus libros porque voy a poner un audio para que escuchen y después desarrollen las actividades que les voy a explicar después, dale?!*

3º Momento

Após os alunos terem escutado o áudio por duas vezes, a professora fará algumas perguntas com a finalidade de saber o que eles entenderam: *¿Chicos, que pudieran entender del áudio? ¿Cuál es la idea principal? ¿Sabes lo que es sustentabilidad?.* E após pedir para que eles desenvolvam a atividade do livro (página 12) que contém o seguinte questionamento: *¿Qué te sugieren estas imágenes acerca de este tema? Coméntalo con un compañero.*

** São duas imagens de sustentabilidade; 1) uma mão tecnológica apertando uma mão humana; 2) uma lâmpada sustentável.

Após os alunos terem feito esta discussão a professora pedirá para que eles compartilhem suas ideias com o restante da turma e tais ideias serão escritas no quadro negro para que todos vejam os diferentes tipos de interpretações.

Recursos didáticos: áudio, livro e quadro-negro.

Avaliação: Avaliação será feita em base na compreensão do áudio e participação dos alunos no desenvolvimento da atividade do livro. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

PLANO DE AULA 4 (Continuação da aula 3)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 03/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Lectura de Imágenes: Medios de Comunicación, Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Objetivos:

- Reflexionar sobre imagens de alguns meios de comunicação;
- Reflexão e vocabulário de aparelhos elétricos e eletrônicos;

Conteúdo:

- Imagens e discussões sobre meios de comunicação e aparelhos elétricos e eletrônicos.

Procedimentos:**1º Momento**

Da-se continuidade a aula anterior: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Comentar com os alunos que esta aula será voltada para os meios de comunicação e aparelhos eletrônicos; perguntar a eles o que entendem por meios de comunicação e solicitar alguns exemplos que serão descritos no quadro negro: *Bueno chicos, ahora vamos a ver que entienden por medios de comunicación, ¿hoy en día cuales son los mas utilizados? ¿Qué opinan de este tema? Digan que yo voy a hacer los apuntes en la pizarra.*

3º Momento

Após os alunos terem participado da discussão, será solicitado que abram seus livros na página 16 e respondam o exercício de número cinco, onde deveram analisar 4 imagens e responder 4 perguntas (Anexo 1): *Chicos, ahora les pido que abran sus libros en la página 16 y observen las imágenes y contesten las cuatro preguntas, vamos a leer juntos y después hacemos las correcciones, cierto?*

Com a ajuda do dicionário eles irão desenvolver a atividade e após todos terem terminado faremos a correção no quadro negro para que todos compartilhem de suas opiniões.

4º Momento

Após o término da atividade anterior será solicitado que abram a página 18 do livro (anexo 2) e que reordenem as imagens com a ajuda do dicionário e depois responder a seguinte pergunta: *Imagina tu vida sin estos objetos. ¿Lograrías decir no al progreso? ¿Cómo consumir conscientemente los aparatos electros y electrónicos?*


Ao final da atividade faremos a correção no quadro.

Recursos didáticos: livro e quadro-negro e dicionário.

Avaliação: Avaliação será feita em base na participação dos alunos no desenvolvimento da atividade do livro. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento dos exercícios.

Anexo 1:

5. En los medios de comunicación son cada vez más frecuentes las campañas y discusiones sobre el problema de la basura electrónica. Observa estas imágenes y contesta:



a) ¿Qué es la basura o chatarra electrónica?

b) En la basura electrónica, se encuentran muchos elementos químicos, tales como el plomo, el cadmio, el cromo y el níquel. Investiga: ¿cómo estos elementos contaminan el medioambiente? ¿Quiénes los desechan a la naturaleza? ¿De qué manera la contaminación química afecta a la salud de los seres vivos?

c) ¿Has descartado alguna vez algún material electrónico? ¿Cuál? ¿Dónde?

d) Los desechos electrónicos son uno de los mayores problemas ecológicos. ¿Por qué se puede afirmar que cada uno de nosotros es responsable de la contaminación electrónica?

Innovación: a reflexionar sobre los desarrollos tecnológicos

Anexo 2

1. ¿Cómo se llaman estos aparatos eléctricos y electrónicos en español? Reordena las letras de las palabras descúbrelas. En caso de duda, consulta un diccionario.

| | | | |
|---|---|---|--|
|  MIQUANÁ DE CEROS |  TIVENLEIÖS |  CETEFARA |  MOCARONDIS |
|  LARDOAVA |  PLACHAN |  BADOTIRA |  TODOSTARA |
|  ASDORAPIRA |  CNOCIA |  SEDACOR ED LOPE |  LIDUACORA |

2. Imagina tu vida sin estos objetos. ¿Lograrías decir no al progreso? ¿Cómo consumir conscientemente los aparatos eléctricos y electrónicos?

PLANO DE AULA 5

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 05/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Aprendiendo a conjugar los Verbos en el Pretérito Perfecto Simple

Objetivos:

- Aprender a conjugar o verbo pretérito perfeito simples;
- Compreender atividade auditiva/leitura e ordenação de palavras;

Conteúdo:

- Verbo pretérito perfeito;
- Música com áudio.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Escrever no quadro negro o tema a ser trabalhado nesta aula em questão: *Verbos en el Pretérito Perfecto Simple* e logo após perguntar se eles sabem o que seria isso: *Hoy vamos a trabajar con pretérito perfecto simple, alguna vez ya trabajaron con este tema, alguien se anima en decir de que se trata.*

Em seguida será entregue uma folha com a definição e exemplos deste verbo (Anexo 1) e uma breve explicação para que todos entendam.

3º Momento

Após todas as explicações serem feitas, será entregue uma folha (Anexo 2) para que completem algumas palavras através de um áudio e depois de haverem completado a correção será feita no quadro com a ajuda de todos os alunos: *Bueno chicos, ahora les voy a pasar otra actividad, voy a poner un audio para que escuchen y rellenen los espacios en blanco y después haremos la corrección juntos. Dale?!*

Recursos didáticos: folha explicativa, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

Pretérito perfecto simple con los verbos regulares.

Los **verbos** conocidos como **pretéritos** hacen referencia al **pasado** y habitualmente se los denominan **pretéritos perfectos**. Son **formas verbales** que denotan acciones que fueron realizadas en el tiempo **pasado** y perduran en el tiempo **presente**.

Vamos conjugar alguns verbos terminados com **AR**

Verbos: Cocinar (cozinhar), trabajar (trabalhar)

estudiar(Estudar),aceptar (aceitar)

| | ACEPTAR | TRABAJAR | ESTUDIAR | COCINAR |
|------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Yo | Acepté | Trabajé | Estudíé | Cociné |
| Tú | Aceptaste | Trabajaste | Estudiaste | Cocinaste |
| Él - Ella -Usted | Aceptó | Trabajó | Estudió | Cocinó |
| Nosotros (as) | Aceptamos | Trabajamos | Estudiamos | Cocinamos |
| Vosotros (as) | Aceptasteis | Trabajasteis | Estudiasteis | Cocinasteis |
| Ellos - ellas-ustedes | Aceptaron | Trabajaron | Estudiaron | Cocinaron |

Verbos terminados em **ER**

Verbos: Temer (temer), comer (comer) , vender (vender) , Correr (correr)

| | TEMER | COMER | VENDER | CORRER |
|------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Yo | Temí | Comí | Vendí | Corrí |
| Tú | Temiste | Comiste | Vendiste | Corriste |
| Él - Ella -Usted | Temió | Comió | Vendió | Corrió |
| Nosotros (as) | Temimos | Comimos | Vendimos | Corrimos |
| Vosotros (as) | Temisteis | Comisteis | Vendisteis | Corristeis |
| Ellos - ellas-ustedes | Temieron | Comieron | Vendieron | Corrieron |

Verbos terminados em **IR**.

Vivir (viver)- escribir (escrever) -recibir (receber)

| | VIVIR | ESCRIBIR | RECIBIR |
|------------------------------|--------------|-----------------|----------------|
| Yo | Viví | Escribí | Recibí |
| Tú | Viviste | Escribiste | Recibiste |
| Él - Ella -Usted | Vivió | Escribió | Recibió |
| Nosotros (as) | Vivimos | Escribimos | Recibimos |
| Vosotros (as) | Vivisteis | Escribisteis | Recibisteis |
| Ellos - ellas-ustedes | Vivieron | Escribieron | Recibieron |

Anexo 2

- **La historia de Juan**, disponível em: <<https://www.youtube.com/watch?v=eGGKqi2eJXA>>, acesso em: 17 de abril de 2015.

CANTAR
 MUNDO
 SU CORAZÓN
 CANTAR
 UN DÍA
 JAMÁS
 MUNDO
 NIÑO
 AMOR
 HISTORIA
 PADRE
 CASA
 PERDÓN
 MUNDO
 JUGAR
 MADRE
 SOÑAR
 JUGAR
 SOÑAR
 SOL
 UN DÍA
 CAMA

LA HISTORIA DE JUAN

Ésta es la de Juan
 El que nadie amó
 que por las calles creció
 buscando el bajo el
 Su lo abandonó
 Su lo maltrató
 Su fue un callejón
 Su un cartón, su amigo Dios
 Juan preguntó por amor
 Y el se lo negó
 Juan preguntó por honor
 y el le dio deshonra
 Juan preguntó por
 Y el lo lastimó
 Juan preguntó y preguntó
 y el mundo lo escuchó
 El sólo quiso
 El sólo quiso
 El sólo quiso amar
 Pero el mundo lo olvidó
 El sólo quiso volar
 El sólo quiso
 El sólo quiso amar
 Pero el mundo lo olvidó
 Tan fuerte fue su dolor
 que un se lo llevó
 Tan fuerte fue su dolor
 que su se apagó
 Tan fuerte fue su temor
 que un sólo lloró
 Tan fuerte fue su temor
 que un día su luz se apagó
 El sólo quiso
 El sólo quiso
 El sólo quiso amar
 Pero el mundo lo olvidó
 El sólo quiso volar... El sólo quiso
 El sólo quiso amar
 Pero el mundo lo olvidó
 (bis)



PLANO DE AULA 6 (Continuação da aula 5)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 05/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Cambira el tema: El Pretérito Indefinido: Combinación del Pretérito Indefinido y Pretérito Imperfecto

Objetivos:

- Aprender a conjugar o verbo pretérito Indefinido;
- Compreender atividade auditiva/leitura e ordenação de palavras;

Conteúdo:

- Verbo pretérito indefinido;
- Música com áudio.

Procedimentos:**1º Momento**

Da-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra CLASE*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Escrever no quadro negro o tema a ser trabalhado nesta aula em questão: *Verbos en el Pretérito Indefinido* e logo após perguntar se eles sabem o que seria isso: *Hoy vamos a trabajar con pretérito indefinido, alguien se anima en decir de que se trata?*

Em seguida será entregue uma folha com a definição e explicação e um exercício para que completem os espaços em branco (Anexo 1) e em seguida a correção será feita no quadro.

3º Momento

Após todas as explicações serem feitas, será entregue uma folha (Anexo 2) para que completem algumas palavras através de um áudio e depois de haverem completado a correção será feita no quadro com a ajuda de todos os alunos: *Bueno chicos, ahora les voy a pasar otra actividad, voy a poner un audio de una musica muy conocida de Maná para que escuchen y rellenenlos espacios en blanco y después haremos la corrección juntos. Dale?!*

Recursos didáticos: folha explicativa, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

El Pretérito Indefinido

Este tiempo verbal se utiliza para referirse a una acción terminada definitivamente y sin ninguna relación con el presente. Sus terminaciones son las siguientes:

-AR: é, -aste, -ó, -amos, -asteis, aron.

| | |
|----------|------------|
| Canté | Cantamos |
| Cantaste | Cantasteis |
| Cantó | Cantaron |

-ER/ -IR: -í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron

| | |
|------------------|----------------------|
| Comí/Partí | Comimos/Partimos |
| Comiste/Partiste | Comisteis/Partisteis |
| Comió/Partió | Comieron/Partieron |

Ejercicio 3º Completa los espacios conjugando el verbo entre paréntesis:

- Hoy hemos comido paella y ayer.....espinacas. (COMER)
- Esta semana he estudiado mucho pero la semana pasada.....poco (ESTUDIAR)
- Este año habéis viajado tres veces a Madrid y el año pasado no nada. (VIAJAR).
- Esta mañana han tomado café y ayer.....té (TOMAR)
- Ha llegado mi padre y ayer.....mi madre (LLEGAR)
- En aquella fiesta tú.....mucho (BEBER).

Anexo 2:

Escucha la canción y coloca las siguientes palabras en los espacios correspondientes: quedó, anidaron, despidió, juró, llenaron, intentaron, pudo, enraizó, partió, escurrió, enamoró, blanqueó, separaron, pasaron.

<http://www.youtube.com/watch?v=eonBORaELt8>

EN EL MUELLE DE SAN BLAS

Ella..... a su amor
Él en un barco en el muelle
De San Blas.
Él que volvería y empapada en llanto
Ella..... que esperaría
Miles de lunas.....

Y siempre ella estaba en el muelle, esperando
Muchas tardes se.....
..... en su pelo y en sus labios.

Llevaba el mismo vestido
Y por si no se él volviera no se fuera a equivocar
Los cangrejos le mordían
sus ropajes, su tristeza y su ilusión
y el tiempo se
y sus ojos se le.....de amaneceres
y del mar se
y su cuerpo se en el muelle.

Sola, sola, en el olvido
Sola, sola con su espíritu
Sola, sola con su amor el mar
Sola, en el muelle de San Blas.

Su cabello se.....
Pero ningún barco a su amor le devolvía
Y en en pueblo le decían
Le decían la loca del muelle de San Blas
Y una tarde de abril
La trasladar al manicomio
Nadie la..... arrancar
Y del mar nunca jamás la.....

Sola, sola, en el olvido
Sola, sola con su espíritu
Sola, sola con su amor el mar
Sola, en el muelle de San Blas.

Sola, sola se.....

PLANO DE AULA 7

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 12/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Muy o Mucho

Objetivos:

- Reconhecer diferenças do emprego de *muy* e *mucho*

Conteúdo:

- Regularidades para o uso de *muy* e *mucho*

Procedimentos:**1º Momento**

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Após ser feito a chamada a aula inicia-se com a descrição de um personagem conhecido pelos alunos, usando frases em espanhol, dando preferência ao uso do *muy* e *mucho*, como *“Él es muy famoso” “Él tiene mucho dinero”*. Todas as frases serão descritas no quadro para que os alunos observem e derivem a regularidade nos usos, garantindo assim que a turma domine o vocabulário.

3º Momento

Será solicitado aos alunos que formem trios e que elaborem hipóteses para justificar o uso dos dois termos, acompanhando os exemplos da etapa anterior. Neste momento os alunos terão a orientação do termo que é usado para intensificar e qual serve para quantificar

4º Momento

Os alunos serão estimulados a traduzir as frases que estarão descritas no quadro (do espanhol para o português). A ideia é que eles percebam que não existe uma palavra na língua materna específica para *muy* e outra para *mucho*. Ambas equivalem a muito.

Em seguida será socializado as ideias dos alunos e registras no quadro as que mais se aproximam das regras gramaticais. Para refutar as que não se enquadram, será solicitado que as apliquem em exemplos.

Recursos didáticos: quadro-negro.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

PLANO DE AULA 8 (Continuação da aula 7)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 12/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Muy o Mucho

Objetivos:

- Reconhecer diferenças do emprego de muy e mucho

Conteúdo:

- Regularidades para o uso de muy e mucho;
- Letra de música e exercício de oralidade.

Procedimentos:

1º Momento

Dá-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda classe!*

2º Momento

Dando continuidade na aula anterior, com a ajuda dos alunos será feita a seguinte definição no quadro negro:

MUY + adjetivo (muy lindo)

MUY + adverbio (muy tarde)

MUCHO/A (S) + sustantivo
(mucho viento)

verbo + MUCHO
(estudio mucho)

MUCHO + algunos adverbios
(mucho más / mucho menos)
(mucho antes / mucho después)

MUCHO + algunos adjetivos
(mucho menor / mucho peor)
(mucho mayor / mucho menor)

3º Momento

Em continuação entregue uma folha aos alunos com a letra da música “*Te Falta Mucho Más*” (Anexo 1) para que eles observem a utilização das palavras muy e mucho empregadas no texto, durante isso será colocado o áudio para que escutem.

4º Momento

Será selecionada uma lista de palavras e solicitado aos estudantes para que preencham as lacunas com muy, mucho, muchos ou muchas para acompanhar adjetivos, advérbios, substantivos e verbos

_____ *dinero*

_____ *lindo*

_____ *cariñoso*
_____ *computadoras*
_____ *alumnos*
_____ *temprano*
_____ *grande*
_____ *pequeño*
_____ *más*
_____ *sillas*

A correção será feita oralmente.

Recursos didáticos: folha com letra musical, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento das atividades. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 1

LETRA 'TE FALTA MUCHO MÁS'

No serás tú,
La que todo el tiempo viva aquí en mis sueños,
La que simplemente me ame contra el viento....
No serás tuuu,
No serás tú,
La que siempre complemente mi locura,
La llene mi universo de ternura....
No serás tuuu, jamás serás (jamás serás)
La que con un beso siempre me derrita

Y me haga ver mil estrellitas en la oscuridad....

Dime que quieres tú de mí?

Porque me buscas en tu soledad?

Porque pretendes confundir mi vida?

Falta más que otra vez nacer

Te falta mucho para yo dejar

A la que hoy es toda mi alegría

Te falta mucho más,

Que ser bonita, muy sensual y muy radiante,

Te falta mucho más,

Que ser muy noble y buena amante,

Te falta mucho más,

Que una buena familia y que tengas chequera,

Te falta mucho más,

Que hacer lo que yo diga y quiera,

Mucho más.... Te falta ser como ella,

Te falta ser como ella.

Su corazoncito es mi motor

Te falta mucho más

Que una cara bonita y un cuerpo de diosa, diosa

Te falta mucho más,

Que siempre me cuentes tus cosas,

Te falta mucho más,

Que una buena familia y que tengas chequera,

Te falta mucho más,
Que hacer lo que yo diga y quiera

Dime, que quieres tu de mi?
Porque me buscas en tu soledad?
Porque pretendes confundir mi vida?
Falta más que otra vez nacer
Te falta mucho para yo dejar a la que hoy es toda mi alegría.

Te falta mucho más,
Que ser bonita, muy sensual y muy radiante,
Te falta mucho más,
Que ser muy noble y buena amante,
Te falta mucho más,
Que una buena familia y que tengas chequera,
Te falta mucho más,
Que hacer lo que yo diga y quiera,
Mucho más...
Te falta ser como ella,
Ay si tú la vieras, ser como ella...

No confundas sexo con amor.

Te falta mucho más,
Que ser bonita, muy sensual y muy radiante,
Te falta mucho más,
Que ser muy noble, y buena amante
Te falta mucho más,

Te falta mucho más,
Que hacer lo que yo diga y quiera

Te falta mucho más,
Te falta mucho más,
Te falta mucho más,

Te falta, te falta, te falta, te falta....

PLANO DE AULA 9

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 17/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

TEMA: Os diferentes usos do verbo ‘gustar’.

Objetivos:

- Concordar e discordar ao expressar gosto em espanhol.
- Expressar gostos e preferências em Espanhol.

Conteúdo:

- Verbo gustar.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Será distribuída a letra da música (Anexo 1) “Me gusta, Me gusta” substituindo com lacunas o que o cantor diz gostar. Por exemplo:

A mí me gustan tus _____ me gusta tu _____

Me gusta tu _____

A mí me gusta tu _____ me gusta tu _____

Y me gusta tu _____

Será solicitado que os alunos prestem atenção a fim de completar os espaços em branco e não somente para preenchê-los, mas também para que entendam a letra da música, de que se trata.

Será disponibilizado dicionários para consulta de palavras que por eles são desconhecidas.

Depois da audição, será orientado aos alunos a conferir as respostas com os colegas. Feito isso será colocado o áudio uma vez mais para a correção final.

3º Momento

Será solicitado aos alunos que façam em seus cadernos duas colunas, conforme modelo abaixo:

| GUSTA | GUSTAN |
|-------|--------|
| | |
| | |
| | |

Os estudantes deverão descrever as palavras que encontraram na música relacionadas às formas gusta e gustan e juntos faremos a correção no quadro negro.

Espera-se que os alunos elaborem as seguintes ideias:

gusta + substantivo no singular ou verbo no infinitivo

gustan + substantivo no plural

Recursos didáticos: quadro-negro, folha de atividade, caderno e áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 1:

Me gusta Me gusta

Silvestre

A mí me gustan tus manos me gusta tu cuerpo

Me gusta tu ropa

A mí me gusta tu cara me gusta tu casa

Y me gusta tu ropa

Hay a mí me gusta sentir como se eriza tu piel cuando mis

manos te tocan

Y me Fascina comerte a besitos.

.Hacerte detalles que me salen del alma

Hacerte cosquillas cuando estás en la cama,

De gritar que te amo

Que por ti doy la vida y que eres todo para mí

Que suspiro y que respiro por ti

Que me faltas como el agua para vivir

Hay me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta

Andar contigo

Salir contigo, vivir contigo

Dormir contigo, soñar contigo
Y me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Llevarte a la disco y bailar contigo
Las canciones de Diomedes y las canciones de Omar geles
Ay a mí me gusta pensar en los besos que te di
En los que te daré
Me gusta escribir cartas de amor para ti
Y mirar en tus ojos el amanecer
A mí me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Andar contigo
Salir contigo, vivir contigo
Dormir contigo, soñar contigo
Y me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Llevarte a la disco y bailar contigo
Las canciones del cacique y las canciones de silvestre

A mí me gustan tus sueños, todo lo que piensas, todo lo que haces
Me gusta que eres perfecta
Que no te equivocas, que piensas en grande
Me gusta lo que te pones
Porque como quieras te ves elegante
Y me Fascina comerte a besitos.
.Hacerte detalles que te llegan al alma
Hacerte cosquillas cuando estás en la cama,
De gritar que te amo
Que por ti doy la vida y que eres todo para mí
Que suspiro y que respiro por ti que me faltas como el aire
para vivir

Hay me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta,
me gusta, me gusta
Andar contigo
Salir contigo, vivir contigo
Soñar contigo, Dormir contigo
Y me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Llevarte a la disco y bailar contigo
Las canciones de Diomedes y las canciones de silvestre
Ay me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Andar contigo
Salir contigo, bailar contigo
Ay, ay contigo
Y me gusta, me gusta, me gusta, me gusta
Llevarte a la disco y bailar contigo
Las canciones de Diomedes y las canciones de silvestre
Porque tú me gustas...

PLANO DE AULA 10 (Continuação da aula 9)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 17/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

TEMA: A mí me gusta

Objetivos:

- Concordar e discordar ao expressar gosto em espanhol.
- Expressar gostos e preferências em Espanhol.

Conteúdo:

- Verbo gustar.

Procedimentos:

1º Momento

Da-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda classe!*

2º Momento

Dando continuidade na aula anterior, será solicitado que os alunos completem as seguintes frases com o verbo *gustar*:

- A mí me _____ caminar por la calle.
- A nosotros nos _____ los caramelos y los refrescos.
- A Luis le _____ comer pescado.
- ¿A ti te _____ los gatos?
- A Mariana le _____ los plátanos, las manzanas y las uvas.
- Voy a llevar estas botas. Son las que a mí me _____.
- A mí me _____ mucho aquellos patines.
- No nos _____ los pasteles con crema.
- A mi prima le _____ pasear en bicicleta.
- A ellos les _____ jugar al fútbol los sábados.
- A Joana le _____ ir al cine.
- ¿A vosotros os _____ los shopping centers?
- A nosotros no nos _____ las tardes de domingos.
- A ellas no les _____ conjugar los verbos irregulares
- A mi papá le _____ los frijoles negros.
- ¿A quiénes les _____ los helados de fresa?
- ¿A quién le _____ bailar tango?

Quando a turma terminar, será feita a correção coletiva, pedindo que os alunos justifiquem suas respostas.

3º Momento

Será retomada a atividade anterior para chamar a atenção dos alunos para as expressões que aparecem no início das frases (“a mi” e “a nosotros”, por exemplo), explicando que elas são usadas para enfatizar o que for dito e que podem ser usadas com outros verbos, como encantar, fascinar e molestar.

4º Momento

Será solicitado aos alunos que falem coisas que gostem e concorde ou discorde deles, usando as expressões “a mi sí”, “a mí también”, “a mí no” e “a mí tampoco”. Em seguida, será comentado aos alunos algumas de minhas predileções e solicitado que comentem, dizendo se concordam ou não comigo.

Para finalizar eles deverão desenvolver um texto das coisas que gostam e que não gostam em uma folha de caderno que deverá ser entregue no final da aula.

Recursos didáticos: atividades de aprendizagem, quadro-negro, caderno.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento das atividades. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

PLANO DE AULA 11

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 19/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Alimentos

Objetivos:

- Identificar nomes de frutas.

Conteúdo:

- Frutas

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Será questionado aos alunos se eles gostam de frutas *“Chicos, tienen la costumbre de comer frutas? cuáles son las que más les gustan?”*

Após esse bate papo será colocado um vídeo “Frutas em espanhol, vocabulário de alimentos” – Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=PeCKI1ILMP4> para que assim os alunos aprimorem o vocabulário.

3º Momento

Após a exibição do vídeo será solicitado que se sentem em duplas e descrevam quais são as frutas correspondentes a cada estação do ano e depois que todos estiverem terminados será solicitado que compartilhem suas respostas com outros grupos e em sequência o vídeo será exibido uma vez mais para a correção final.

4º Momento

Será entregue aos alunos uma folha para que selecionem a resposta correta correspondente a cada fruta (Anexo 1). Após todos terem terminado será feita a correção no quadro.

Recursos didáticos: quadro-negro, folha de atividade, caderno e vídeo.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 1

1. Abacaxi:

- a. la pinata
- b. la piña
- c. el caxi

2. Pêssego:

- a. el melocotón
- b. el pissegue
- c. el durazno

3. Morango:

- a. le mora
- b. la moranguete
- c. la frutilla

4. Maracujá:

- a. el maracuyá
- b. el frut de pasion
- c. el maracua

5. Tangerina:

- a. la mixirigua
- b. la mandarina
- c. la narana

6. Banana:

- a. el nanana
- b. el plátano
- c. el cane

7. Laranja:

- a. la azedita
- b. la raranja
- c. la naranja

8. Abacate:

- a. el aguacate
- b. el abacaton
- c. el guard

PLANO DE AULA 12 (Continuação da aula 11)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 19/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Janaina | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Alimentos

Objetivos:

- Desenvolver a produção escrita através de vocabulários relacionados a alimentos

Conteúdo:

- Os alimentos de maneira geral

- Vídeo “*A mí me gustan las hamburguesas - Los Piratas*” Disponível em:

<https://www.youtube.com/watch?v=VurwQUdtAtQ>

Procedimentos:

1º Momento

Da-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra classe.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda classe!*

2º Momento

Dando continuidade na aula anterior, será transmitido o vídeo da música “*A mí me gustan las hamburguesas - Los Piratas*” para que assim os alunos tenham um vocabulário mais extenso de alguns alimentos.

O vídeo será passado por 2 vezes, a primeira para que vejam e prestem atenção e a segunda vez para que anotem nos cadernos os alimentos que eles mais gostam.

3º Momento

Será entregue uma folha (Anexo 1) com alguns vocabulários de alimentos: café da manhã, almoço e jantar como complemento do vídeo anterior e com a ajuda de um dicionário os alunos deverão montar as 3 refeições diárias que mais lhes agrada, utilizando o verbo gostar: “*A mi me gusta...*”.

Terminado a atividade eles compartilharão as informações com os demais colegas da turma.

Recursos didáticos: atividades de aprendizagem, quadro-negro, caderno e vídeo.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento das atividades. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 1

| Español | Português |
|---------------------------|--------------------------|
| El arroz | Arroz |
| La carne | Carne |
| La pasta | Massas / macarrão |
| El pan | Pão |
| La mayonesa | Maionese |
| La lasaña | Lasanha |
| La pizza | Pizza |
| La carne de cerdo | Carne de porco |
| Las patatas/ papas fritas | Batatas fritas |
| La ensalada | Salada |
| La sopa | Sopa |
| Las costillas | Costelas |
| Las albóndigas | Almôndigas |
| El macarrón | Macarrão |
| El hígado | Fígado |
| La hamburguesa | Hamburger |
| El pollo asado | Frango assado |
| El queso | Queijo |
| El postre | sobremesa |
| El bocadillo | Sanduiche / Hot dog |
| El pez asado | Peixe assado |
| La tarta | Torta |
| El pastel | Bolo |
| El aceite | Azeite / olho de cozinha |
| La mantequilla | Manteiga |

Planos de Aulas Roland Friedrich

PLANO DE AULA 1

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 22/04/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Saludos y Despedidas

Objetivos:

- Aprender de que maneira se pode saudar e se despedir de uma pessoa em língua Espanhola;
- Conceituar as diferenças das saudações em português e espanhol;
- Conhecer algumas expressões utilizadas frequentemente nas relações sociais cotidianas.

Conteúdo:

- Vocabulário: cumprimentos, despedidas.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos!*

Como están?

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Escrever a palavra “Saludos” no Quadro negro e perguntar para os alunos se eles conhecem algum cumprimento (Saludo) em língua espanhola e conforme os alunos forem dizendo as palavras o professor vai tomando nota no quadro negro: *¿Alumnos ustedes conocen*

alguno saludo en lengua española? Si conocen puede decirme para que yo escriba en la pizarra.

3º Momento

Mostrar para os alunos um vídeo sobre alguns exemplos de despedidas e saudações: *Ahora presten atención que voy a pasar un vídeo para que vean algunas opciones de saludos y despedida.* (Anexo 1).

Na sequência repassar o vídeo e pedir para que os alunos repitam as palavras junto com o vídeo: *Ahora voy a pasar el vídeo para que ustedes repitan los saludos nuevamente juntos.*

4º Momento

Perguntar aos alunos se eles têm alguma dúvida e se entenderam a mensagem e logo em seguida passar um folheto com várias opções de saudação e despedida para que vejam de que maneira dizemos em português e como fica em espanhol (Anexo 2).

Logo após avaliarem a atividade será solicitado que sentem em duplas e troquem informações e façam anotações no caderno, pois ao final da próxima aula será solicitado que eles desenvolvam um pequeno diálogo de cumprimento e despedida.

Recursos didáticos: folha com frases de uso comum, atividades de aprendizagem, quadro-negro, vídeo.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade no caderno. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

- **Cumprimentos em espanhol**, disponível em:

<<https://www.youtube.com/watch?v=Jk5eevTPyvQ>>, acesso em: 15 de abril de 2015.

Anexo 2

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Oi! / Olá! | ¡Hola! |
| Oi! (informal) | ¡Buenas! |
| Bom dia! | ¡Buenos días! / ¡Buen día! |
| Boa tarde! | ¡Buenas tardes! |
| Boa noite! | ¡Buenas Noches! |
| Oi, como vai? | ¡Hola! ¿Qué tal? |
| Como vai? | ¿Qué pasa? / ¿Cómo va eso? |
| Como você está? | ¿Cómo está(s)? |
| Estou bem, obrigado. | Estoy bien, gracias. |
| Estou bem, e você? | Estoy bien, ¿y usted? |
| O que conta? | ¿Qué cuentas? |
| Que prazer em vê-lo! | ¡Que gusto de verlo! |

Despedidas

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| Adeus! | ¡Adiós! |
| Até amanhã! | ¡Hasta mañana! |
| Até a próxima! | ¡Hasta la vista! |
| Até logo! | ¡Hasta luego! |
| Foi um prazer! | ¡Fue un placer! |
| Lembranças! | ¡Recuerdos! |
| Lembranças para todos! | ¡Saludos para todos! |
| Pssse bem! | ¡Qué lo pases bien! |
| Tchau! | ¡Chao! (Esp.) / ¡Chau! (Ur. e Arg.) |

PLANO DE AULA 2 – (Continuação aula 1)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 22/04/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Saludos y Despedidas

Objetivos:

- Diferentes formas de saudar em espanhol;
- Aprender de que maneira se pode saudar e se despedir de uma pessoa;
- Conhecer algumas expressões utilizadas frequentemente nas relações sociais cotidianas.

Conteúdo:

- Vocabulário: cumprimentos, despedidas.

Procedimentos:**1º Momento**

Dá-se continuidade a aula de cumprimentos e despedidas: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Perguntar para os alunos se algum deles ficou com duvidas da aula anterior e se tiverem o professor irá sana-la antes de dar continuidade do conteúdo: *Hola queridos alguno de ustedes tiene alguna duda del clase anterior, si tuvieren iremos sanar las dudas en clase cierto.*

3º Momento

Apresentar aos alunos uma folha com diálogos de saudações, despedidas, períodos do dia e agradecimentos (Anexo 1, 2 e 3) e logo após explicar os exercícios que deverão desenvolver: *Ahora les doy algunas hojas para que lean los textos y contesten a las preguntitas y para eso vamos a leer juntos, que les parece?*

4º Momento

Após os alunos terem recebido as folhas que lhes serão entregues eles deverão tentar desenvolver as atividades, apontando quais as expressões de cumprimento e despedidas foram mais utilizadas no texto; escrever algumas situações comunicativas e por último, desenvolver em dupla um pequeno diálogo de cumprimento e despedida. Ao terminarem a atividade a

professora pedirá a alguns alunos para que leiam seus diálogos e interajam com a turma e em caso de que seja necessário se utilizará o quadro negro para fazer algumas anotações.

Recursos didáticos: folhas de atividades de aprendizagem e quadro-negro.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade no caderno. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

Buenos días, ¿cómo estás? Unidad 02

El objetivo de esta unidad es presentar las básicas estructuras comunicativas para que los alumnos puedan establecer un primario contacto personal en situaciones como los saludos, las despedidas, la presentación de personas y las solicitudes de favor.

1.1 Saludos

Daniel: ¡Hola, Li Fang! ¿Cómo estás?

Li Fang: ¡Hola, Daniel! Muy bien, gracias. Y tú, ¿cómo estás?

Daniel: Estoy muy bien. Gracias.

...

Elena: Hola, señor Zhang. Buenos días.

Señor Zhang: Buenos días, Elena. ¿Estás bien?

Elena: Muy bien, gracias. Y usted, ¿cómo está?

Señor Zhang: Yo también estoy muy bien. Gracias.

...

Martín: Buenas tardes, señora González.

Señora González: Buenas tardes Martín. ¿Cómo estás?

Martín: Muy bien, gracias. Señora, ¿cómo está usted?

Señora González: Estoy muy bien. Muchas gracias.

...

Wang Dawei: Hola Antonio. ¡Buenas noches!

Antonio: Buenas noches, Wang Dawei. ¿Todo bien?

Wang Dawei: ¡Todo bien! Y tú, ¿cómo estás?

Antonio: ¡Estupendo!

...

1.2 Despedidas

Sergio: Hasta luego, Marta.

Marta: Chao, Sergio. Hasta mañana.

...

Elena: Chao, señor Zhang.

Señor Zhang: Hasta pronto, Elena.

...

Rodrigo: Buenas noches, Alfredo. Hasta mañana.

Alfredo: Buenas noches para usted también. Hasta mañana.

...

Marina: Hasta luego, Alicia. Buenas noches.

Alicia: Buenas noches para usted también. Hasta mañana.

...

Con base en el texto, responde las siguientes preguntas:

¿Qué expresiones son utilizadas para los saludos? *Las expresiones utilizadas son* _____

Anexo 2

¿Qué expresiones son utilizadas para las despedidas? *Las expresiones utilizadas son* _____

1.3 Vocabulario relacionado:

| | | | |
|----------------------|--------|-------|--------|
| SECUECIA DE LOS DÍAS | AYER | HOY | MAÑANA |
| PERÍODOS DEL DÍA | MAÑANA | TARDE | NOCHE |

1.4 Expresiones comunicativas: los saludos

Existe diferentes formas para saludar en español dependiendo del nivel de formalidad que necesitamos dar a la conversación.

Dependiendo del horario del día, podemos utilizar las siguientes expresiones para saludar tanto en una situación de saludo inicial como en una despedida:

| PERÍODO DEL DÍA | SALUDO |
|-----------------|----------------|
| MAÑANA | BUENOS DÍAS. |
| TARDE | BUENAS TARDES. |
| NOCHE | BUENAS NOCHES. |

Debemos agradecer cuando nos preguntan sobre nuestro estado.

| | | |
|----------|-----------------|---------------------|
| GRACIAS. | MUCHAS GRACIAS. | MUCHÍSIMAS GRACIAS. |
|----------|-----------------|---------------------|

Para despedir, podemos decir *Adiós*, *Chao*, y también lo siguiente,

| |
|---------------|
| HASTA LUEGO. |
| HASTA PRONTO. |
| HASTA MAÑANA. |

Para saber más:

El español.

El español es una de las más importantes lenguas en el mundo. Lo hablan unos cuatrocientos millones de personas, distribuidas en España, México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Colombia, Bolivia, Venezuela, El Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Chile, Argentina, Guinea Ecuatorial, así como en California, Arizona, Nuevo México, Texas y Florida de los Estados Unidos de América, donde hay periódicos, radios y televisiones de español.



Anexo 3

Para consolidar los conocimientos:

A) Piensa en las siguientes situaciones comunicativas y escribe los saludos adecuados para cada una:

1) Un amigo saluda a una amiga por la mañana

2) Un joven se despide de un anciano por la noche

3) La profesora saluda a los alumnos en el inicio de una clase a las 16 hr.

4) Un alumno se despide del director del colegio al final de una clase

B) Observa las figuras y relaciona con la letra del diálogo que sería más conveniente para cada una:



()

()

()

(A)

(B)

(C)

Buenas tardes, Doctor, ¿cómo está?

Buenas noches.

Hola, Rosa. ¿Todo bien?

Buenas tardes, muy bien, gracias, ¿y tú?

Buenas noches, hijo.

Todo bien. Y tú, ¿cómo estás?

Hasta mañana.

Todo bien.

C) Trabaja con un compañero. Elabora un diálogo corto de saludos y otro de despedidas.

PLANO DE AULA 3

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 03/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Lectura de Imágenes: Medio ambiente y sustentabilidad

Objetivos:

- Compreender detalhes do spot da campanha de sustentabilidade;
- Reflexionar sobre imágenes de sostenibilidad;
- Promover diálogos sobre sostenibilidad;

Conteúdo:

- Áudio sobre campanha de sustentabilidade
- Imagem tecnológica e sustentável.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Como están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Comentar com os alunos quais são as atividades programadas para este dia e pedir para que eles peguem o livro didático “Cercanía Joven” que em seguida será colocado um áudio para que eles escutem e desenvolvam algumas atividades : *Bueno chicos, ahora les pido que tengan en manos sus libros porque voy a poner un áudio para que escuchen y después desarrollen las actividades que les voy a explicar después, dale?!*

3º Momento

Após os alunos terem escutado o áudio por duas vezes, o professor fará algumas perguntas com a finalidade de saber o que eles entenderam: *¿Chicos, que pudieron entender del audio? ¿cuál es la idea principal? ¿Saben lo que es sostenibilidad?.* E após pedir para que eles desenvolvam as atividades do livro (página 13) e realizar as atividades propostas a respeito do áudio: *Chicos ahora completen los ejercicios la página '13' que están ligados al audio escuchado por ustedes?*

** São seis exercícios a respeito de do áudio relacionados a sustentabilidade.

Após os alunos terem feito esta discussão a professora pedirá para que eles compartilhem suas ideias com o restante da turma e tais ideias serão escritas no quadro negro para que todos vejam os diferentes tipos de interpretações.

Recursos didáticos: áudio, livro e quadro-negro.

Avaliação: Avaliação será feita em base na compreensão do áudio e participação dos alunos no desenvolvimento da atividade do livro. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

PLANO DE AULA 4 (Continuação da aula 3)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 03/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Lectura de Imágenes: Medios de Comunicación, Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Objetivos:

- Reflexionar sobre imagens de alguns meios de comunicação;
- Reflexão e vocabulário de aparelhos elétricos e eletrônicos;

Conteúdo:

- Imagens e discussões sobre meios de comunicação e aparelhos elétricos e eletrônicos.

Procedimentos:**1º Momento**

Dá-se continuidade a aula anterior: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra classe.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala
¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?

2º Momento

Comentar com os alunos que esta aula será voltada para os meios de comunicação e aparelhos eletrônicos; perguntar a eles o que entendem por meios de comunicação e solicitar alguns exemplos que serão descritos no quadro negro: *Bueno chicos, ahora vamos a ver que entienden por medios de comunicación, ¿hoy en día cuáles medios son los mas utilizados? ¿Qué opinan de este tema? Digan que yo voy a hacer los apuntes en la pizarra.*

3º Momento

Após os alunos terem participado da discussão, será solicitado que abram seus livros na página 16 e respondam o exercício de número cinco, onde deveram analisar 4 imagens e responder 4 perguntas (Anexo 1): *Chicos, ahora les pido que abran sus libros en la pagina 16 y observen las imágenes y contesten las cuatro preguntas, vamos a leer juntos y después hacemos las correcciones, cierto?*

Com a ajuda do dicionário eles irão desenvolver a atividade e após todos terem terminado faremos a correção no quadro negro para que todos compartilhem de suas opiniões.

4º Momento

Após o término da atividade anterior será solicitado que abram a página 18 do livro (anexo 2) e que reordenem as imagens com a ajuda do dicionário e depois responder a seguinte pergunta: *Imagina tu vida sin estos objetos. ¿Lograrías decir no al progreso? ¿Cómo consumir conscientemente los aparatos electros y electrónicos?*


Ao final da atividade faremos a correção no quadro.

Recursos didáticos: livro e quadro-negro e dicionário.

Avaliação: Avaliação será feita em base na participação dos alunos no desenvolvimento da atividade do livro. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento dos exercícios.

Anexo 1:

5. En los medios de comunicación son cada vez más frecuentes las campañas y discusiones sobre el problema de la basura electrónica. Observa estas imágenes y contesta:



a) ¿Qué es la basura o chatarra electrónica?

b) En la basura electrónica, se encuentran muchos elementos químicos, tales como el plomo, el cadmio, el cromo y el níquel. Investiga: ¿cómo estos elementos contaminan el medioambiente? ¿Quiénes los desechan a la naturaleza? ¿De qué manera la contaminación química afecta a la salud de los seres vivos?

c) ¿Has descartado alguna vez algún material electrónico? ¿Cuál? ¿Dónde?

d) Los desechos electrónicos son uno de los mayores problemas ecológicos. ¿Por qué se puede afirmar que cada uno de nosotros es responsable de la contaminación electrónica?

Innovación: a reflexionar sobre los desarrollos tecnológicos

Anexo 2

1. ¿Cómo se llaman estos aparatos eléctricos y electrónicos en español? Reordena las letras de las palabras descúbrelas. En caso de duda, consulta un diccionario.

| | | | |
|---|---|---|--|
|  MIQUANÁ DE CEROS |  TIVENLEIÓS |  CETEFARA |  MOCARONDIS |
|  LARDOAVA |  PLACHAN |  BADOTIRA |  TODOSTARA |
|  ASDORAPIRA |  CNOCIA |  SEDACOR ED LOPE |  LIDUACORA |

2. Imagina tu vida sin estos objetos. ¿Lograrías decir no al progreso? ¿Cómo consumir conscientemente los aparatos eléctricos y electrónicos?

PLANO DE AULA 5

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 05/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: “La Historia de Juan”

Objetivos:

- Aprender a conjugar o verbo pretérito perfeito simples;
- Compreender atividade auditiva/leitura e ordenação de palavras;

Conteúdo:

- Verbo pretérito perfeito;
- Música com áudio em espanhol.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos!*

Como están?

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Escrever no quadro negro o tema a ser trabalhado nesta aula em questão: *Verbos en el Pretérito Perfecto Simple* e logo após perguntar aos alunos se sabem o que seria isso e começar explicando que o Pretérito Perfecto Simple do espanhol equivale ao Pretérito Perfeito do Indicativo em português, que certamente eles já estudaram nas aulas de português e por tanto não será difícil: *Hoy vamos a trabajar con pretérito perfecto simple, alguna vez ya trabajaron con este tema, alguien se anima en decir de que se trata... Bueno el Pretérito*

Perfecto Simple en español es similar a el Preterito Perfecto del Indicativo en Portugués entonces no será difícil a ustedes aprender, pues ya estudiaron en clases de portugués. ¡Listo!

Em seguida será entregue uma folha com a definição e exemplos deste verbo (Anexo 1) e uma breve explicação para que todos entendam.

3º Momento

Após todas as explicações serem feitas, será entregue uma folha (Anexo 2) para que completem algumas palavras através de um áudio (musica de JUANES “La Historia de Juan”) e depois de haverem completado a correção será feita no quadro com a ajuda de todos os alunos: *Bueno chicos, ahora les voy a pasar otra actividad, voy a poner un áudio una musica del cantante Juanes la musica “La Historia de Juan”, para que escuchen y rellenen los espacios en blanco y después haremos la corrección juntos. Dale?!*

Recursos didáticos: folha explicativa, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício

Anexo 1:

Pretérito perfecto simple con los verbos regulares.

Los **verbos** conocidos como **pretéritos** hacen referencia al **pasado** y habitualmente se los denominan **pretéritos perfectos**. Son **formas verbales** que denotan acciones que fueron realizadas en el tiempo **pasado** y perduran en el tiempo **presente**.

Vamos conjugar alguns verbos terminados com **AR**

Verbos: Cocinar (cozinhar), trabajar (trabalhar)

estudiar(Estudar),aceptar (aceitar)

| | ACEPTAR | TRABAJAR | ESTUDIAR | COCINAR |
|------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|
| Yo | Acepté | Trabajé | Estudí | Cociné |
| Tú | Aceptaste | Trabajaste | Estudiaste | Cocinaste |
| Él - Ella -Usted | Aceptó | Trabajó | Estudió | Cocinó |
| Nosotros (as) | Aceptamos | Trabajamos | Estudiamos | Cocinamos |
| Vosotros (as) | Aceptasteis | Trabajasteis | Estudiasteis | Cocinasteis |

| | | | | |
|-----------------------|-----------|------------|------------|-----------|
| Ellos - ellas-ustedes | Aceptaron | Trabajaron | Estudiaron | Cocinaron |
|-----------------------|-----------|------------|------------|-----------|

Verbos terminados em **ER**

Verbos: Temer (temer), comer (comer) , vender (vender) , Correr (correr)

| | TEMER | COMER | VENDER | CORRER |
|------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Yo | Temí | Comí | Vendí | Corrí |
| Tú | Temiste | Comiste | Vendiste | Corriste |
| Él - Ella –Usted | Temió | Comió | Vendió | Corrió |
| Nosotros (as) | Temimos | Comimos | Vendimos | Corrimos |
| Vosotros (as) | Temisteis | Comisteis | Vendisteis | Corristeis |
| Ellos - ellas-ustedes | Temieron | Comieron | Vendieron | Corrieron |

Verbos terminados em **IR**.

Vivir (viver)- escribir (escrever) -recibir (receber)

| | VIVIR | ESCRIBIR | RECIBIR |
|------------------------------|--------------|-----------------|----------------|
| Yo | Viví | Escribí | Recibí |
| Tú | Viviste | Escribiste | Recibiste |
| Él - Ella –Usted | Vivió | Escribió | Recibió |
| Nosotros (as) | Vivimos | Escribimos | Recibimos |
| Vosotros (as) | Vivisteis | Escribisteis | Recibisteis |
| Ellos - ellas-ustedes | Vivieron | Escribieron | Recibieron |

Anexo 2

- **La historia de Juan**, disponível em: <<https://www.youtube.com/watch?v=eGGKqi2eJXA>,
 acesso em: 17 de abril de 2015.

| LA HISTORIA DE JUAN | |
|--|---|
| CANTAR MUNDO SU CORAZÓN CANTAR UN DÍA JAMÁS MUNDO MUNDO NIÑO AMOR HISTORIA PADRE CASA PERDÓN MUNDO JUGAR MADRE SOÑAR JUGAR SOÑAR SOL UN DÍA CAMA | Ésta es la de Juan El que nadie amó que por las calles creció buscando el bajo el Su lo abandonó Su lo maltrató Su fue un callejón Su un cartón, su amigo Dios Juan preguntó por amor Y el se lo negó Juan preguntó por honor y el le dio deshonra Juan preguntó por Y el lo lastimó Juan preguntó y preguntó y el mundo lo escuchó El sólo quiso El sólo quiso El sólo quiso amar Pero el mundo lo olvidó El sólo quiso volar El sólo quiso El sólo quiso amar Pero el mundo lo olvidó Tan fuerte fue su dolor que un se lo llevó Tan fuerte fue su dolor que su se apagó Tan fuerte fue su temor que un sólo lloró Tan fuerte fue su temor que un día su luz se apagó El sólo quiso El sólo quiso El sólo quiso amar Pero el mundo lo olvidó El sólo quiso volar... El sólo quiso El sólo quiso amar Pero el mundo lo olvidó (bis) |

PLANO DE AULA 6 (Continuação da aula 5)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 05/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: El Pretérito Indefinido: Combinación del Pretérito Indefinido y Pretérito Imperfecto

Objetivos:

- Aprender a conjugar o verbo pretérito Indefinido;
- Comprender atividade auditiva/leitura e ordenação de palavras;

Conteúdo:

- Verbo pretérito indefinido;
- Música com áudio.

Procedimentos:**1º Momento**

Dá-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Escrever no quadro negro o tema a ser trabalhado nesta aula em questão: *Verbos en el Pretérito Indefinido* e logo após perguntar se eles sabem o que seria isso: *Hoy vamos a trabajar con pretérito indefinido, alguien se anima en decir de que se trata?*

Em seguida será entregue uma folha com a definição e explicação e um exercício para que completem os espaços em branco (Anexo 1) e em seguida a correção será feita no quadro.

3º Momento

Após todas as explicações serem feitas, será entregue uma folha (Anexo 2) para que completem algumas palavras através de um áudio (do grupo mexicano Maná, música “En El Muelle de San Blas” e depois de haverem completado a correção será feita no quadro com a ajuda de todos os alunos: *Bueno chicos, ahora les voy a pasar otra actividad, voy a poner un audio del grupo mexicano Maná la musica “En El Muelle de San Blas” para que escuchen y rellenen los espacios en blanco y después haremos la corrección juntos. Dale?!*

Recursos didáticos: folha explicativa, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexos:

Anexo 1:

El Pretérito Indefinido

Este tiempo verbal se utiliza para referirse a una acción terminada definitivamente y sin ninguna relación con el presente. Sus terminaciones son las siguientes:

-AR: é, -aste, -ó, -amos, -asteis, aron.

| | |
|----------|------------|
| Canté | Cantamos |
| Cantaste | Cantasteis |
| Cantó | Cantaron |

-ER/ -IR: -í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron

| | |
|------------------|----------------------|
| Comí/Partí | Comimos/Partimos |
| Comiste/Partiste | Comisteis/Partisteis |
| Comió/Partió | Comieron/Partieron |

Ejercicio 3º Completa los espacios conjugando el verbo entre paréntesis:

- g) Hoy hemos comido paella y ayer.....espinacas. (COMER)
- h) Esta semana he estudiado mucho pero la semana pasada.....poco (ESTUDIAR)
- i) Este año habéis viajado tres veces a Madrid y el año pasado no nada. (VIAJAR).
- j) Esta mañana han tomado café y ayer.....té (TOMAR)
- k) Ha llegado mi padre y ayer.....mi madre (LLEGAR)
- l) En aquella fiesta tú.....mucho (BEBER).

Anexo 2:

Escucha la canción y coloca las siguientes palabras en los espacios correspondientes:

quedó, anidaron, despidió, juró, llenaron, intentaron, pudo, enraizó, partió, escurrió, enamoró, blanqueó, separaron, pasaron.

<http://www.youtube.com/watch?v=eonBORaELt8>

EN EL MUELLE DE SAN BLAS

Ella..... a su amor
Él en un barco en el muelle
De San Blas.
Él que volvería y empapada en llanto

Ella..... que esperaría
Miles de lunas.....
Y siempre ella estaba en el muelle, esperando
Muchas tardes se.....
..... en su pelo y en sus labios.

Llevaba el mismo vestido
Y por si no se él volviera no se fuera a equivocar
Los cangrejos le mordían
sus ropajes, su tristeza y su ilusión
y el tiempo se
y sus ojos se le.....de amaneceres
y del mar se
y su cuerpo se en el muelle.

Sola, sola, en el olvido
Sola, sola con su espíritu
Sola, sola con su amor el mar
Sola, en el muelle de San Blas.

Su cabello se.....
Pero ningún barco a su amor le devolvía
Y en en pueblo le decían
Le decían la loca del muelle de San Blas
Y una tarde de abril
La trasladar al manicomio
Nadie la..... arrancar
Y del mar nunca jamás la.....

Sola, sola, en el olvido
Sola, sola con su espíritu
Sola, sola con su amor el mar
Sola, en el muelle de San Blas.

Sola, sola se.....

PLANO DE AULA 7

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 12/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Muy o Mucho

Objetivos:

- Reconhecer diferenças do emprego de muy e mucho

Conteúdo:

- Regularidades para o uso de muy e mucho

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

Após ser feito a chamada a aula da-se inicio a aula com o professor escrevendo no Quadro “Muy y Mucho” e pergunta aos alunos o que significa as duas palavras. Logo o professor explica que no português somente existe a palavra muito/muita, para a designação em espanhol. Em seguida pede para os alunos formarem duplas e distribui folhas (anexo 01) com o conteúdo do tema da aula em espanhol, onde o professor irá ler junto com os alunos.

3º Momento

Será solicitado aos alunos em suas duplas elaborem hipóteses para justificar o uso dos dois termos, acompanhando os exemplos do anexo 01 etapa anterior. Neste momento o professor irá ajudar os alunos que tem dificuldade na orientação do termo que é usado para intensificar e qual serve para quantificar e tomará nota no quadro negro para todos copiarem e seus cadernos.

4º Momento

Os alunos serão estimulados a traduzir as frases que estarão descritas no quadro (do espanhol para o português). A ideia é que eles percebam que não existe uma palavra na língua materna específica para muy e outra para mucho. Ambas equivalem a muito.

Em seguida será socializado as ideias dos alunos e registras no quadro as que mais se aproximam das regras gramaticais. Para refutar as que não se enquadram, será solicitado que as apliquem em exemplos.

Recursos didáticos: quadro-negro, caderno, e folha A4.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 01:

“Muy” es un adverbio de cantidad y es utilizado antes a los adjetivos, adverbios, participios y nombres adjetivados. “Mucho” puede tener la función adjetiva o puede también funcionar como un adverbio de cantidad y es utilizado generalmente, antecediendo los sustantivos. Cuando tiene la función de adjetivo concorde en género y número con el sustantivo (mucho, mucha, muchos, muchas).

Usos de muy: Las ruinas mayas son muy famosas por los misterios que encierran entre sus muros.

La paella española es muy conocida por la diversidad de variantes que tiene.

Internacionalmente, los hombres mexicanos tienen fama de ser muy machos.

Ejemplo de mucho: Él tiene mucho miedo. Ella tiene mucha prisa. Me duele mucho. Yo trabajo mucho.

Y atención a esto “Muy” nunca acompaña a los sustantivos.

Ex. Tiene muy amigos aquí. (incorrecto). Tiene muchos amigos aquí (correcto).

-“Muy” nunca funciona como adverbio independiente. Ex. Me duele Muy (incorrecto). Me duele Mucho (correcto).

Excepciones:

-Con los adjetivos y adverbios: antes, mejor, peor, más, menos, mayor, menor, usase “mucho” en el lugar de “muy”.

Ex.: Comenzó a llover mucho antes de que salieran de casa.

Mucho después de la Segunda Guerra Mundial todavía habían secuelas del sangriento acontecimiento.

Usos de “mucho (o, os, as)”

1 Acompañan substantivos. Ex. En Ciudad de México hay muchos bares.

2. Funcionan como adverbio independiente. Ex. Dijo que la quería mucho.

Atención – Mucho nunca modifica adjetivos e adverbios con excepción de: antes, después, mejor, peor, más, menos, mayor, menor.

Ex. Ella es mucho linda (incorrecto). Ella es muy linda (correcto).

PLANO DE AULA 8 (Continuação da aula 7)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 12/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Muy o Mucho

Objetivos:

- Reconhecer diferenças do emprego de muy e mucho

Conteúdo:

- Regularidades para o uso de muy e mucho;
- Letra de músicas e exercício de oralidade.

Procedimentos:

1º Momento

Dá-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda classe!*

2º Momento

Dando continuidade a aula anterior os alunos trabalharão a leitura, audição e a leitura do tema a ser trabalho “Muy y Mucho”. Será entregue as duplas de alunos duas folhas com as letras das músicas 01 “*Bésame Mucho – de Sara Montiel*” (Anexo 1) e 02 “*Es Muy Fácil – de El Consorcio*” para que eles observem a utilização das palavras muy e mucho empregadas no texto/musica, durante isso será colocado o áudio para que escutem e acompanhem.

3º Momento

Será selecionada uma lista de palavras e solicitado aos estudantes para que preencham as lacunas com muy, mucho, muchos ou muchas para acompanhar adjetivos, advérbios, substantivos e verbos

_____ *divida*

_____ *hermoso*

_____ *fuerte*

_____ *coches*

_____ *alumnos*

_____ *tarde*

_____ *grande*

_____ *pequeño*

_____ *más*

_____ *clases*

A correção será feita oralmente.

Recursos didáticos: folhas com as letras musicais, atividades de aprendizagem, quadro-negro, áudio.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento das atividades. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 01:

Bésame Mucho

Sara Montiel

Bésame, básame mucho,
como si fuera esta noche la última vez...
Bésame, básame mucho,
que tengo miedo perderte, perderte después...

Quiero tenerte muy cerca,
mirarme en tus ojos y estar junto a ti,
piensa que tal vez mañana,
estaré muy lejos, muy lejos de aquí...

Bésame, básame mucho,
como si fuera esta noche la última vez...
Bésame, básame mucho,
que tengo miedo perderte, perderte después...

Quiero tenerte muy cerca,
mirarme en tus ojos y estar junto a ti,
piensa que tal vez mañana,
estaré muy lejos, muy lejos de aquí...

Bésame, básame mucho,
como si fuera esta noche la última vez...
Bésame, básame mucho,
que tengo miedo perderte,
perderte después...

Anexo 02:

Es muy fácil

El Consorcio

Es mejor
ver la vida como venga
y el amor
hay que darlo a quien convenga.

Es muy fácil
si lo piensas
es muy fácil
si lo intentas.

Qué más da
en la vida algún fracaso
si al final
no le hacemos ningún caso.

Es muy fácil
si lo piensas
es muy fácil
si lo intentas.

Canta, sonríe a la gente
es muy fácil, es mucho mejor
sueña y olvida las penas
que muy pronto se encuentra al amor.

Es muy fácil
si lo piensas
es muy fácil
si lo intentas.

Canta, sonríe a la gente
es muy fácil, es mucho mejor
sueña y olvida las penas
que muy pronto se encuentra al amor.

Canta, sonríe a la gente
es muy fácil, es mucho mejor
sueña y olvida las penas
que muy pronto se encuentra al amor.

PLANO DE AULA 9

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 17/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Me gusta tú.

Objetivos:

- Compreensão auditiva do verbo gustar.
- Morfologia verbal, singular, plural e expressar gostos em língua espanhola.

Conteúdo:

- Verbo gustar.

Procedimentos:

1º Momento

Primeiramente inicia-se a aula cumprimentando os alunos: *¿Buenas noches, chicos! Cómo están?*

Em seguida se faz a chamada para saber quem está presente na aula *¿Silencio por favor que ahora voy a hacer la llamada, dale?*

2º Momento

O professor explicará em língua espanhola a concepção do verbo “gustar” e que a concordância se faz com o sujeito que está oposto do objeto, para os alunos no início ficará confuso para eles entenderem essa estrutura invertida que ocorre com esse verbo em espanhol. O professor explica que está presente para tirar todas as dúvidas que eles tiverem para dar continuidade na aula.

3º Momento

O professor pede para os alunos formarem duplas para assistirem dois vídeos do youtube, 01 (<https://www.youtube.com/watch?v=szoXFID0Mh8>) e 02 (<https://www.youtube.com/watch?v=SJ0LC4RxbCA&NR=1>, a partir de 2:45 minutos), no vídeo 01 propõe uma atividade muito interessante onde o professor pode parar o vídeo para as duplas conversarem entre si, o professor perguntará a resposta dos alunos e tomará nota no quadro negro, o segundo vídeo é bem esclarecedor e a respeito do verbo em questão.

4º Momento

Para exercitar e avaliar o que os alunos aprenderam, será distribuída uma folha com as frases a baixo para que os mesmo completem as frases com o verbo “*gustar*”:

- a) A mí me _____ caminar por la calle.
- b) A nosotros nos _____ los caramelos y los refrescos.
- c) A Luis le _____ comer pescado.
- d) ¿A ti te _____ los gatos?
- e) A Mariana le _____ los plátanos, las manzanas y las uvas.
- f) Voy a llevar estas botas. Son las que a mí me _____.
- g) A mí me _____ mucho aquellos patines.
- h) No nos _____ los pasteles con crema.
- i) A mi prima le _____ pasear en bicicleta.
- j) A ellos les _____ jugar al fútbol los sábados.
- k) A Joana le _____ ir al cine.
- l) ¿A vosotros os _____ los shopping centers?
- m) A nosotros no nos _____ las tardes de domingos.
- n) A ellas no les _____ conjugar los verbos irregulares
- o) A mi papá le _____ los frijoles negros.
- p) ¿A quiénes les _____ los helados de fresa?
- q) ¿A quién le _____ bailar tango?

Quando a turma terminar, será feita a correção coletiva, pedindo que os alunos justifiquem suas respostas.

Recursos didáticos: quadro-negro, folha de atividade, caderno, internet, vídeo.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

PLANO DE AULA 10 (Continuação da aula 9)

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 17/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Os usos do verbo ‘gustar’.

Objetivos:

- Trabalhar o léxico do verbo “gustar” através de leitura e audição.
- Expressar gostos e preferências em Espanhol.

Conteúdo:

- Verbo gustar.

Procedimentos:

1º Momento

Dá-se continuidade a aula: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio por favor que voy a hacer la llamada de nuestra segunda classe!*

2º Momento

Será mantido as mesmas duplas e o professor informará aos alunos que agora eles ouvirão uma musica “Me Gusta Tú – Mano Chao”, o professor explicará que passará uma vez a musica para os alunos e que eles deverão identificar bem as frases que contenham o verbo “gustar”. O professor distribuirá uma folha (anexo 01), com a letra da musica “Me Gusta Tú” com lacunas em branco onde os alunos deverão completa-las de acordo com a audição da musica.

3º Momento

Será solicitado aos alunos que falem coisas que gostem e concorde ou discorde deles, usando as expressões “a mi sí”, “a mí también”, “a mí no” e “a mí tampoco”. Em seguida, será comentado aos alunos algumas de minhas predileções e solicitado que comentem, dizendo se concordam ou não comigo.

Para finalizar eles deverão desenvolver um texto das coisas que gostam e que não gostam em uma folha de caderno que deverá ser entregue no final da aula.

Obs. Minutos antes do termino da aula o professor solicitará para os alunos trazer na próximo dia de aula uma foto de sua família ou uma recorte de revista com a imagem de uma família para uma atividade descontraída para nossa ultima aula.

Recursos didáticos: atividade de aprendizagem, quadro-negro, caderno, aparelha de som.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento das atividades. A professora fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 01

Me Gustas Tú

Manu Chao

¿Qué horas son mi corazón?
Te lo dije muy clarito
Doce de la noche en la Habana, Cuba
Once de la noche en San Salvador, El Salvador
Once de la noche en Managua, Nicaragua

Me _____ los aviones, me _____ tú.
Me _____ viajar, me _____ tú.
Me _____ la mañana, me gustas tú.
Me gusta el viento, me gustas tú.
Me gusta soñar, me _____ tú.
Me gusta la mar, me gustas tú.

Que voy a hacer, je ne sais pas.
Que voy a hacer, je ne sais plus.

Que voy a hacer, je suis perdu.
Que horas son, mi corazón.

Me _____ la moto, me gustas tú.
Me _____ correr, me _____ tú.
Me gusta la lluvia, me gustas tú.
Me gusta volver, me _____ tú.
Me _____ marijuana, me gustas tú.
Me gusta colombiana, me gustas tú.
Me _____ la montaña, me _____ tú.
Me gusta la noche...

Que voy a hacer, je ne sais pas.
Que voy a hacer, je ne sais plus.
Que voy a hacer, je suis perdu.
Que horas son, mi corazón.

Doce un minuto

Me _____ la cena, me gustas tú.
Me gusta la vecina, me _____ tú.
Radio relojio
Me _____ su cocina, me gustas tú.
Una de la mañana
Me gusta camelar, me gustas tú.
Me gusta la guitarra, me gustas tú.
Me _____ el reggae, me gustas tú.

Que voy a hacer, je ne sais pas.
Que voy a hacer, je ne sais plus.
Que voy a hacer, je suis perdu.
Que horas son, mi corazón.

Me _____ a la canela, me gustas tú.
Me gusta el fuego, me gustas tú.
Me gusta menear, me gustas tú.
Me _____ la Coruña, me gustas tú.
Me gusta Malasaña, me _____ tú.
Me _____ la castaña, me _____ tú.
Me gusta Guatemala, me gustas tú.

Que voy a hacer, je ne sais pas.
Que voy a hacer, je ne sais plus.
Que voy a hacer, je suis perdu.
Que horas son, mi corazón.
(x4)

Cuatro de la mañana
A la bin, a la ban a la bin bon ba
A la bin, a la ban a la bin bon ba

Obladi Obladá Obladidada
A la bin, a la ban a la bin bon ban

Radio relojio
Cinco de la mañana
No todo lo que es oro brilla
Remedio chino es infalible

PLANO DE AULA 11

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 19/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Conto “La Lechera”

Objetivos:

- Contextualizar o gênero textual “conto”;
- Exercitar a capacidade de compreensão textual;
- Aprimorar o vocabulário em língua espanhola.

Conteúdo:

- Conto “La Lechera” de Esopo (~VI a.C).

Procedimentos:

1º Momento

O professor cumprimenta os alunos: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio, por favor, que voy a hacer la llamada de nuestra segunda clase?*

2º Momento

Escrever no quadro negro o tema a ser trabalhado nesta aula em questão: *gênero textual “cuento”* o logo após perguntar se eles sabem o que seria isso: *Ahora les voy a presentar el género textual “Cuento”?*

O professor apresenta a definição de conto de acordo a Real Academia Espanhola: **cuento**¹. *(Del lat. compŭtus, cuenta). 1. m. Relato, generalmente indiscreto, de un suceso. 2. m. Relación, de palabra o por escrito, de un suceso falso o de pura invención. 3. m. Narración breve de ficción.* E em seguida o professor explica a definição do genero e pergunta se ainda resptou alguma duvida aos alunos: *¡Dale queridos! ¿Comprenderán las explicaciones, alguien tiene alguna duda?*

3º Momento

Após todas as explicações serem feitas, será entregue uma folha com o texto do conto La Lechera de Esopo (~VI a.C). (Anexo 01). Onde será explicada aos alunos que esse conto deu origem á expressão popular que se usa quando alguém fica sonhando algo impossível, sonhando acordado por assim dizer: *En portugués ustedes ya oirán la expresión “soñando despierto”, mas ustedes sepan que existe un cuento muy antiguo que hace referencia con esta expresión y en muchos países hoy aun la utilizan. Es el cuento “La lechera” de Esopo (~VI a.C). Bueno ahora les voy entregar una hoja para ustedes leernos juntos.*

Ustedes irán utilizar el diccionario didáctico caso tangen alguna duda.

4º Momento

O professor irá trabalhar a compreensão do texto em dois momentos: primeiro após a leitura do texto o professor irá propor uma discussão a respeito do entendimento dos alunos a respeito do conto lido, posteriormente irá fazer menção a respeito da expressão sonhando acordado e quais as relações com o texto estudado.

Recursos didáticos: folha com o texto do conto, quadro-negro, diccionario didatico, caderno.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 01:

La Lechera (~VI a.C).

Una lechera llevaba en la cabeza un cubo de leche recién ordeñada y caminaba hacia su casa soñando despierta. "Como esta leche es muy buena", se decía, "dará mucha nata. Batiré muy bien la nata hasta que se convierta en una mantequilla blanca y sabrosa, que me pagarán muy bien en el mercado. Con el dinero, me compraré un canasto de huevos y, en cuatro días, tendré la granja llena de pollitos, que se pasarán el verano piando en el corral. Cuando empiecen a crecer, los venderé a buen precio, y con el dinero que saque me compraré un vestido nuevo de color verde, con tiras bordadas y un gran lazo en la cintura. Cuando lo vean, todas las chicas del pueblo se morirán de envidia. Me lo pondré el día de la fiesta mayor, y seguro que el hijo del molinero querrá bailar conmigo al verme tan guapa. Pero no voy a decirle que sí de buenas a primeras. Esperaré a que me lo pida varias veces y, al principio, le diré que no con la cabeza. Eso es, le diré que no: "¡así!"

La lechera comenzó a menear la cabeza para decir que no, y entonces el cubo de leche cayó al suelo, y la tierra se tiñó de blanco. Así que la lechera se quedó sin nada: sin vestido, sin pollitos, sin huevos, sin mantequilla, sin nata y, sobre todo, sin leche: sin la blanca leche que le había incitado a soñar.

PLANO DE AULA 12

IDENTIFICAÇÃO

NOME DA ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken

| | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ano: 2015 | Disciplina: Espanhol | Data: 19/06/2015 |
| Aluno(a)-professor(a): Roland | | Duração: 1 aula de 45 minutos |

Tema: Prática do vocabulário em língua espanhola com relação à nomenclatura dos membros familiar e das vestimentas.

Objetivos:

- Contextualizar o nomenclatura familiar e de vestimentas;
- Aprimorar o vocabulário em língua espanhola.

Conteúdo:

Família Rodríguez.

Procedimentos:**1º Momento**

O professor cumprimenta os alunos: *Bueno chicos, vamos a dar continuidad a nuestra clase.*

Em seguida se faz a chamada para saber se todos os alunos permaneceram em sala *¿Silencio, por favor, que voy a hacer la llamada?!listo!*

2º Momento

O professor dividirá a turma em grupos de 02 alunos e será entregue a foto da família Rodriguez (anexo 01) e a foto da árvore genealógica deles (anexo 02). Os alunos devem decifrar o nome das pessoas da foto e colocá-los nos espaços em branco, posteriormente devem montar a árvore genealógica dessa família seguindo as 11 dicas do (anexo 03). Os alunos utilizarão o dicionário didático para auxilia-los na atividade e o professor também os auxiliara em alguma palavra que eles não entendam expondo-as no quadro negro: Queridos ahora ustedes irán a recibir una foto de la familia Rodríguez, una hoja con el árbol genealógica de la familia, y una hoja conteniendo once pista de la familia para ustedes descifrar los integrantes. Para esta actividad ustedes utilizaran el diccionario didáctico y hasta sacar las dudas que tienes y el profesor estará ahí para sanar las dudas que no encontraren en el diccionario.

3º Momento

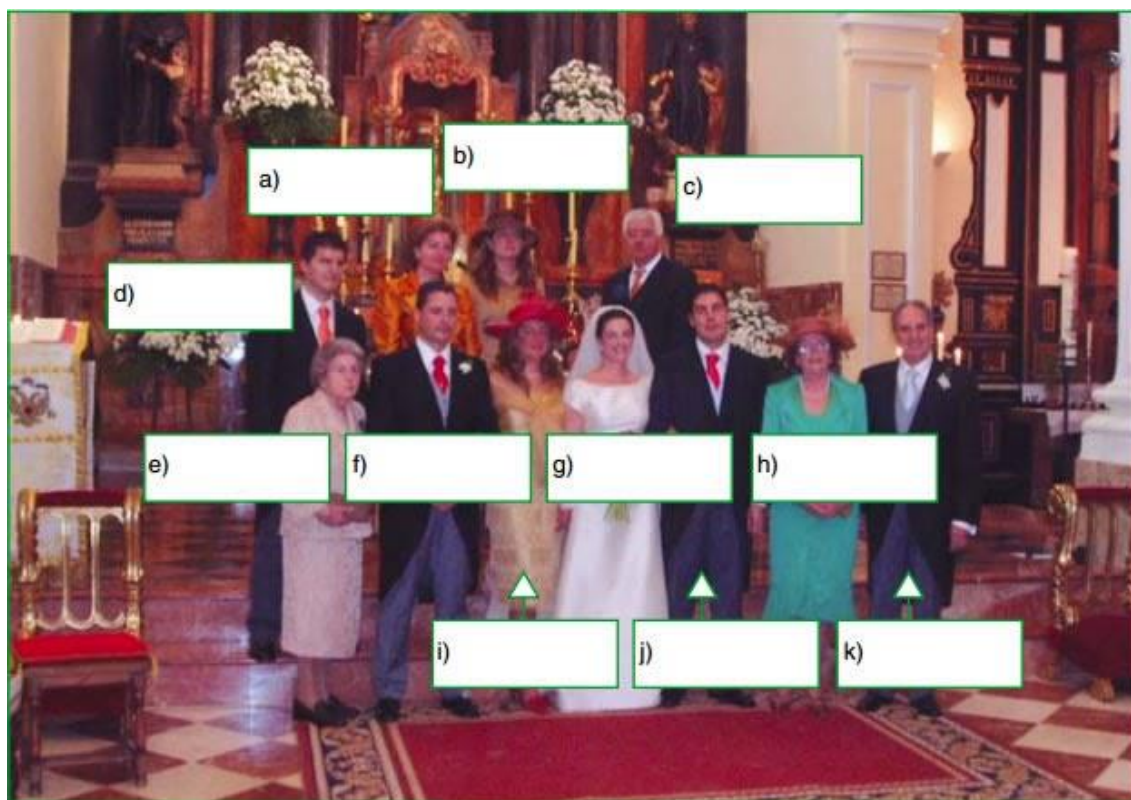
Após a primeira atividade, o professor irá pedir para que os alunos permaneçam os mesmos grupos e agora vão trabalhar com a foto de suas famílias solicitada na aula anterior, onde os alunos da dupla irão trocar sua foto com o colega e assim cada um irá dar dicas para o outro em língua espanhola para assim cada um identificar quais são os integrantes da família

do outro: *Ustedes irán a utilizar la foto de sus familias que les solicite en la clase anterior, donde ustedes Iran a cambiar de foto con su colega de la dupla y así cada uno dará pistas para el otro hasta identificar los integrantes de las familias. ¡Y si necesitaren de alguna ayuda basta llamar el profesor!*

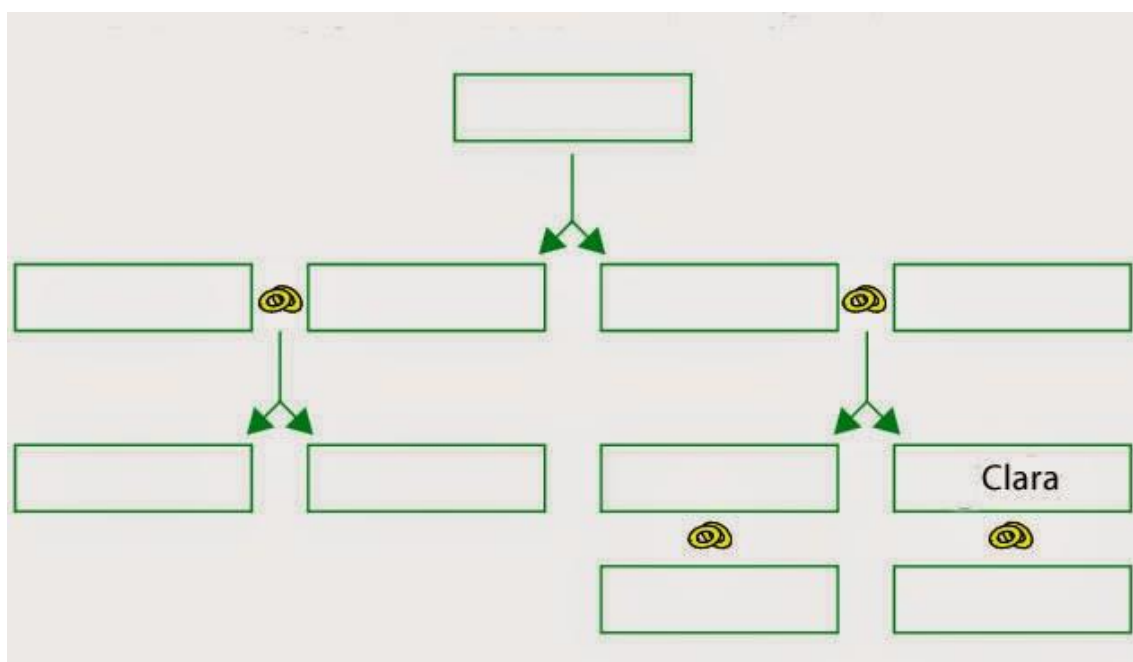
Recursos didáticos: folha com as imagens e textos, quadro-negro, dicionário didático, caderno.

Avaliação: Avaliação será feita em base na interação/participação dos alunos e o desenvolvimento da atividade em folha. O professor fará todo o acompanhamento do desenvolvimento do exercício.

Anexo 01:



Anexo 02:



Anexo03:

1. Clara lleva un vestido blanco y es la novia.
2. Reina es la madre de la novia, va de verde y es hermana de Ana e hija de Marta.
3. La mujer que lleva el sombrero y los zapatos rojos es nieta de Carmen y se llama Lucía.
4. La mujer de abajo a la izquierda es la abuela de la familia y tiene tres nietas y un nieto. Se llama Marta.
5. Carlos lleva una corbata naranja, tiene el pelo blanco y tiene un hijo que se llama Juan.
6. Reina y Victor están juntos en la esquina de abajo a la derecha y son los padres de Lucía y Clara.
7. Octavio se acaba de casar con Clara y es cuñado de Lucía.
8. La mujer de arriba con el sombrero marrón se llama Sara, es hermana de Juan y prima de Lucía y Clara.
9. Javier está entre la abuela Marta y su esposa Lucía.
10. El joven a la izquierda, con pelo moreno y corbata naranja, es hermano de Sara y es el primo de la novia y de Lucía. Se llama Juan.
11. Ana lleva una camisa naranja y está situada entre sus dos hijos, Juan e Sara.

5.3 Diários Autoavaliativos das Aulas Implementadas

Os diários autoavaliativos apresentados a seguir se referem a experiência de cada aluno durante o período de estágio, sobre as experiências, pontos negativos e positivos.

Diário Janaina

Pra mim particularmente a palavra “estágio” causava certa ansiedade, de como ministrar as aulas, de que forma abordar os alunos e a preocupação de conseguir transmitir o conhecimento desejado, mas, com o passar do tempo a segurança e a confiança iam ganhando espaço e permitindo o aperfeiçoamento necessário para que as aulas se tornassem cada vez mais satisfatórias.

No inicio o pensamento era de que os planos de aulas deveriam ser seguidos passo a passo, conforme descrito e programado, mas na prática é totalmente diferente, pois surgem

situações que é muito difícil de um professor prever, sendo assim, é importante dar atenção a cada acontecimento e as indagações dos alunos, pois é uma troca de conhecimento tanto por parte dos estudantes quanto do docente.

Ao término do estágio no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken pude perceber o quão importante foram cada atividade desenvolvida no curso de Letras-Espanhol, pois em sala de aula me permitiu entender e colocar em prática muitos ensinamentos, principalmente de não levar para a classe somente a gramática, acredito que hoje o grande desafio dos professores é desenvolver uma aula que chame a atenção dos alunos e que envolva-os com o conteúdo, sem ser algo repetitivo, mas que de fato possa mudar o conceito e mostrar que as aulas podem sim ser lecionadas de várias maneiras, principalmente com a utilização dos recursos tecnológicos que estão presentes cada vez mais na vida das pessoas.

De maneira em geral posso dizer que mudei muito minha forma de pensar comparando o primeiro e o último dia de estágio em sala de aula, acredito que a maior aprendizagem é que um dos principais fatores é tentar avaliar o perfil da turma e conhecer um pouco das limitações de cada aluno e em base a isso desenvolver as atividades e um professor deve estar preparado para entrar em sala de aula com os maiores recursos necessários, pois outro grande desafio é contribuir para um ensino com educação de qualidade que por sinal também é um papel do professor.

Diário Roland

Ao término do Estágio Supervisionado II, estagio este que pude por em prática as teorias aprendidas em todo o curso de Licenciatura em Letras Espanhol onde tive a oportunidade de acertar e também errar alguns conceitos relativos ao ensino aprendizagem. Estar em sala de aula é uma experiência muito construtiva, pois as informações subjetivas que nos vem são muitas, informações essas que podem vir da professora colaboradora, alunos, tutora, diretor e comunidade escolar são todos os agentes envolvidos que fazem a diferença no aprendizado dentro de uma instituição de ensino, suas informações são muito importantes cabe ao professor filtrar e saber usar essas informações no momento certo.

Dei o meu melhor diante da turma do 3º ano do ensino médio, tentei sempre desenvolver os temas e atividades dentro de uma aplicabilidade mais voltada a forma, ao

mesmo tempo em que estimulava o conhecimento prévio dos alunos, já que moramos numa fronteira com dois países hispano-falantes e isso acaba por facilitar o ensino de língua espanhola, logo à experiência do estagio desenvolve o futuro professor com essas considerações segundo BERGMANN, SILVA (2015 p, 18).

A experiência do futuro professor está diretamente ligada na ideia que o aprender ensinar pode estar ligado por meio de um currículo acadêmico robusto, e a pratica pode ser adquirida através da observação no estagio em sala de aula.

A transmissão de conhecimento do futuro professor é transmitida na experiência de técnicas aprendidas no estagio supervisionado, no qual o futuro docente de língua precisa aprender para poder ensinar, neste aprendizado onde desenvolve o seu saber para depois trabalha-lo ao longo do tempo no seu contexto de ensino a que foi treinado.

Diante da proposta de estagio confesso que não recebi essa informação de bom grado, mesmo com o inicio do Estagio Supervisionado I, onde apenas estávamos observando as aulas, não fiquei nem um pouco a vontade com as interferências dos alunos (bagunça), a minha ideia neste momento era de apenas terminar logo o estagio para me formar, pensamento este que deveria ser igual ao de alguns dos alunos que interferiam nas aulas, mas com o passar do tempo, diante das observações comecei a perceber a desenvoltura da professora em sala de aula. Em um episodio aparte a professora mandou que três alunos saíssem de sala por conversarem e brincarem no momento da aula, alguns minutos antes de terminar a aula o referidos voltaram à sala com as atividades prontas em seus cadernos para a professora corrigir, esta episodio me chamou muito a atenção e comecei a fazer minhas observações com outro olhar, pude perceber que a professora colaboradora faz realmente o trabalho dela com muito amor e dedicação.

As observações e as aulas ministradas também nos mostraram detalhes muito importantes na docência que em muitas vezes passam despercebidos, um desses detalhes é o fato de o professor/estagiário estar preparado para não levar a risca o plano de aula, pois o professor deve estar preparado para lidar com diversas situações, inclusive a de os alunos não assimilarem o conteúdo proposto no plano de aula. Por esses detalhes que o estagio supervisionado é muito importante, doravante existem coisas que os alunos de licenciatura só aprenderão “pondo a mão na massa”, ou seja, a experiência vivida em sala de aula é bem

diferente da que imagina e por isso reafirmo a importância dos estágios para nós futuros professores.

5.4 Relatos Avaliativo-Críticos Das Aulas Implementadas Pelo Colega

Em sequência serão apresentados os relatos avaliativo-críticos feito pelo colega, uma avaliação geral sobre as aulas implementadas, os erros, acertos e experiências vivenciadas.

Avaliado por Janaina em relação ao colega Roland

Acredito que a avaliação do colega permite de certa forma se colocar no lugar do outro e identificar os pontos que deram certo e os que precisavam ser melhorados, mas acima de tudo também se colocar no lugar do outro e aprender para futuramente aplicar nas próprias classes. As aulas do meu colega, assim como as minhas foram de constante aprendizagem e adaptações no decorrer da caminhada.

A cada aula lecionada permitia um novo olhar para a aula posterior, algumas mudanças na forma de atuar, de aplicar uma atividade e postura profissional em sala, em algumas ocasiões se deparou com a dificuldade de chamar a atenção dos estudantes, de que maneira atuar diante de uma determinada situação e até mesmo a forma de explicar alguns questionamentos sem perder o foco do conteúdo, o que acredito ter sido de maneira muito produtiva, permitindo uma reflexão enquanto profissional da educação, mesmo que por alguns instantes.

Grande parte das atividades foram executada de maneira satisfatória, com a orientação por parte da professora colaboradora que também possibilitou o bom direcionamento dos conteúdos.

Avaliado por Roland em relação à colega Janaina

A avaliação da colega serve para nos observadores como mais uma oportunidade, de nós futuros professores exercitarem nosso senso crítico e avaliativo, pois neste momento

podemos tanto avaliar a colega, quanto pré-experimentar os acertos ou erros, e assim desenvolver outras possibilidades ou ideias para depois aplica-las em nossas próprias aulas.

A colega Janaina A. Lima, sempre procurou desenvolver seus planos de aula de acordo com que foi aprendido nas disciplinas, explorou os saberes dos alunos fazendo com que eles buscassem interagir com os colegas, seus conhecimentos, essa colaboração mútua entre os alunos encoraja-os, onde a colega usa isso para desafiar-los a aprender mais.

A colega desenvolvia atividades com recursos didáticos mais atrativos para os alunos como vídeos, músicas e até fazia com que os alunos usassem o famigerado “telefone celular” em sala de aula para procurar dicionários on-line para auxiliá-los quando o dicionário didático não os correspondia, assim fazendo com que os alunos experimentassem as TIC’s de uma maneira útil e didática.

Dentro das minhas considerações a colega Janaina desenvolveu plenamente seus conhecimentos adquiridos durante o curso de Licenciatura em Letras Espanhol, procurando sempre ajudar os alunos com maior dificuldade e também fazendo com que eles próprios ajudassem mutuamente e colaborativamente, incentivou a participação em sala tanto individual quanto coletivamente. Sempre foi muito respectiva aos conselhos da professora colaboradora, desenvolvendo as atividades dentro de um plano de ensino aprovado por ela.

6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES

A atividade do pôster teve como proposta o projeto de intervenção realizado no ESI, conforme imagem abaixo:



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

Centro de Ciências da Educação (CED)
Departamento de Metodologia do Ensino (MEN)
Área de Espanhol

PROYECTO DE INTERVENCIÓN FOLLETO TURÍSTICO CON ENFOQUE EN LA ABORDAJE COMUNICATIVA

**Autores: Janaina dos Anjos Lima | jane_ibr@hotmail.com
Roland Candido Friedrich | roland.f@hotmail.com**

Presentación

La propuesta de intervención estuvo dirigida a los alumnos del 3° año del Colegio Estadual Professor Flávio Warken de la ciudad de Foz do Iguaçu durante el período 2014-2 de la disciplina de Estágio Supervisionado I. El proyecto de intervención tuvo como objetivo la comprensión y confección de un folleto turístico, como forma de incentivar el abordaje comunicativo y el compromiso de los alumnos en una tarea. Siendo constatada la carencia de momentos de dinámicas de conversación, el proyecto visó un cambio metodológico basado en el enfoque de una actividad para aprender a pedir y dar informaciones de lugares turísticos utilizando el idioma español.

Etapas de la temática

Así siendo, la clase del proyecto contó con tres momentos: 1) presentación del tema y del folleto turístico para que los alumnos tengan conocimiento del contenido que compone el material y la importancia del mismo. 2) La comparación del contenido presentado entre los idiomas portugués y español. 3) hacer grupos de 3 integrantes para discutir el material estudiado y crear frases y pequeños diálogos de informaciones turísticas.

Para la evaluación de los resultados se les entregó algunos folletos turísticos para recortes de imágenes, cartulina para así producir frases informativas, sea de un lugar o

de una ciudad turística y la finalización hecha con la presentación del trabajo.

Conclusión

Los alumnos aceptaron todo de manera muy positiva, incluso algunos compartieron situaciones que ya pasaron, en que turistas de la ciudad les pidieron informaciones de puntos turísticos y esa temática de conversación mostró un gran índice de participación y involucramiento, buscado como objetivo del proyecto.



Folletos elaborados por los alumnos del tercer año

6.1 Reflexão teórico-crítica sobre as apresentações do pôster

Partindo do princípio de que um pôster é uma comunicação científica que tem o objetivo de demonstrar as informações e dados mais relevantes de uma pesquisa científica, buscamos sintetizar uma atividade aplicada no 3º ano do Colégio Estadual Professor Flávio Warken sobre a confecção de folhetos turísticos com enfoque em uma abordagem comunicativa, atividade esta que foi desenvolvida na disciplina de Estágio Supervisionado I como uma proposta de um projeto de intervenção.

O pôster apresentado na escola chamou bastante atenção, não somente pelo material físico como também pelo conteúdo, a palavra “turismo” por si só já atrai a curiosidade de muitas pessoas principalmente por se tratar de uma região de fronteira, sendo assim, buscamos unir este tema com a aprendizagem de um segundo idioma, neste caso o espanhol.

Buscou-se avaliar os questionamentos por parte da comunidade escolar, que por sua vez se interessou em saber o porquê da escolha deste tema e um dos objetivos é por relacioná-lo com várias profissões e se tratando de 3º ano era uma dica de possíveis profissões que se apropriam do idioma em questão.

7. CONSIDERAÇÕES FINAIS

A disciplina de Estágio Supervisionado possibilitou-nos repensar a prática docente, através das experiências experimentadas em sala de aula e também diante de todo o cenário vivenciado no Brasil em relação à educação, em especial ao Estado do Paraná que neste período sofreu uma das maiores manifestações de professores em busca de seus direitos, entre os principais: respeito e reconhecimento.

Como formandos, estagiários e futuros professores, utilizamos este momento de estágio para encontrar nossas próprias limitações e conseqüentemente superá-las, aprimorando os conhecimentos adquiridos para a realização de uma prática eficaz.

O processo de estágio nos apontou a falta de experiência e inquietudes que foram discutidas e superadas, com o apoio indispensável da professora colaboradora, tutora pólo e tutor da disciplina, que pacientes generosos, conduziu-nos ao nosso melhor através de suas dicas valiosas e palavras encorajadoras.

As nossas expectativas foram ultrapassadas no momento da prática docente, pois através desta pudemos descobrir o que de fato é ser um professor, por meio do contato com os alunos, com os erros e os acertos, identificamos também que a informação é adquirido dia após dia e que muitos desafios nos aguardam pela frente e o maior deles é saber construir uma aula atrativa e transmitir o conhecimento em meio a tantas transformações e exigências na área da educação.

De maneira em geral concluímos que nossos objetivos e expectativas foram alcançados, entre eles a superação do medo de estar diante dos alunos e poder aplicar as aulas voltadas a conteúdos do idioma espanhol, entendemos que mais do que aprender a preparar planos de aulas, o estágio evidenciou o quão importante é saber manter uma boa relação entre professor-aluno, sabendo identificar suas limitações, e acima de tudo confirmando que o respeito entre ambas as partes, dedicação e boa vontade resultam em pequenas vitórias em sala de aula.

8. REFERÊNCIAS

ALMEIDA FILHO, JCP. **Dimensões comunicativas no ensino de línguas**. Campinas: Pontes, 2001.

ALMEIDA FILHO, JCP. *O professor de língua estrangeira em formação*. Campinas: Pontes, 2001.

BASSO, Edcleia A. & ROCHA, Cláudia Hilsdorf (Org). **Ensinar e aprender uma língua estrangeira nas diferentes idades: reflexões para professores e formadores**. São Carlos, SP: Clara Luz, 2008.

BERGMANN J. C. F.; SILVA M. **Estágio Supervisionado II**. Florianópolis, 2015.

BIANCHI, A. C. M. **Orientação para estágio em licenciatura**. São Paulo: Pioneira Thomson Learning, 2005.

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros curriculares nacionais: terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília: MEC/SEF, 1998. 120 p.1. Parâmetros curriculares nacionais. 2. Ensino de quinta a oitava séries: língua estrangeira. I. Título. CDU: 371.214.

BRUNO, Fátima Cabral (Org.). **Ensino e aprendizagem de línguas estrangeira: reflexão e prática**. São Carlos, SP: Clara Luz, 2005.

GARGALLO, I. S. **Linguística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera**. Madrid: Arco/ Libros, 1999.

GRIFFIN, Kim. **Los factores personales que afectan la adquisición de una segunda lengua**. In: GRIFFIN, Kim. **Lingüística Aplicada a la enseñanza del español como 2/L**. Madrid: Arco/ Libros, 2005.

VVAA. Carabela – **Lengua y cultura en el aula de lengua extranjera**. Madrid: SGEL, 1999.

WIDDOWSON, H. G. **O ensino de línguas para a comunicação** / 2. ed. H. G. WIDDOWSON. Tradução: José Carlos P. de Almeida Filho. Campinas, SP: Pontes, 2005.

9. ANEXOS

I – Fichas de Frequência

Planilha de Comprovação de Carga Horária ESI – Janaina dos Anjos



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/Espanhol-EaD
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: 2014/2



PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

ALUNO: Janaina dos Anjos Lima MATRÍCULA: _____ POLO: Foz de Iguaçu
ESCOLA: Colégio Estadual Professor Dório Warken
DIRETOR DA ESCOLA: Walter Junior Wenz

| DATA | Espaço da escola | Tipo de atividade observada ou realizada | ATIVIDADES | | Rubrica do profissional responsável pela atividade |
|-------|------------------|--|--------------------------------|---------------|--|
| | | | Segmentos da escola envolvidos | Carga horária | |
| 20/09 | Reunião | Leitura de publicações | Diretor | 2 | [Assinatura] |
| 23/09 | Reunião | Análise PPP | Rede de apoio | 2 | [Assinatura] |
| 10/09 | Sala Aula | Observação aluno | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 15/09 | Sala Aula | Observação sala | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 19/09 | Sala Aula | Observação Aprendizagem | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 22/09 | Sala Aula | Observação de aula | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 27/09 | Sala Aula | Observação Metodologia ensino | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 03/10 | Sala Aula | Questionamento em sala | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 13/10 | Sala Aula | Observação materiais de ensino | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 20/10 | Biblioteca | Análise materiais de leitura | Bibliotecária | 2 | [Assinatura] |
| 23/10 | 102 Inf. | Relatório finalização | Supervisor | 2 | [Assinatura] |
| 03/11 | 09 Pedag | Trabalho pedagógico | Coordenador | 2 | [Assinatura] |
| 10/11 | Reunião | Processo de apresentação | Coordenador | 2 | [Assinatura] |
| 28/11 | Sala Aula | Revisão de textos | Professor | 2 | [Assinatura] |
| 04/12 | Sala Aula | Aplicação Projeto Interdisciplinar | Professor | 2 | [Assinatura] |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

PAULO DA CONCEIÇÃO
Assinatura do Dirigente da Escola
M.C. 649.600-7
Res. 6012/12 DCE.0601/2012

Janaina dos Anjos Lima
Assinatura do Aluno-Estagiário

Dorivaldo Ribeiro da Silva
Assinatura do Tutor Presencial

Colégio Estadual PROF. FLÁVIO WARKEN
ENS. FUND. MÉDIO E PROFISSIONAL
fozflavio.warken@eed.pr.gov.br (45) 3575-5023
Rua Sapucaí N.º 689 Cep. 85870-090-Conjunto "C"
Foz de Iguaçu - PR

Planilha de Comprovação de Carga Horária ESII – Janaina dos Anjos



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol
PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: JANAINA DOS ANJOS LIMA
ESCOLA: COLÉGIO ESTADUAL PROFESSOR FLÁVIO WARKEN
DIRETOR DA ESCOLA: VELCIR JUNIOR VONZ

MATRÍCULA: 11301965

POLO: FOZ DO IGUAÇU

| DATA | Espaço da escola | Tipo de atividade observada ou realizada | ATIVIDADES | | Rubrica do profissional responsável pela atividade |
|-------|------------------|---|--------------------------------|---------------|--|
| | | | Segmentos da escola envolvidos | Carga horária | |
| 08/04 | Sala de Aula | 1 – Tarefa de Observação | Sala de Aula | 02hs | |
| 15/04 | Sala de Aula | 2 – Tarefa de Observação | Sala de Aula | 02hs | |
| 22/04 | Sala de Aula | 3 – Aplicação da Aula 1 e 2 | Sala de Aula | 02hs | |
| 22/04 | Sala de Aula | 4 – Observação da Aula 1 e 2 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 03/06 | Sala de Aula | 5 – Aplicação da Aula 3 e 4 | Sala de Aula | 02hs | |
| 03/06 | Sala de Aula | 6 – Observação da Aula 3 e 4 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 05/06 | Sala de Aula | 7 – Aplicação da Aula 5 e 6 | Sala de Aula | 02hs | |
| 05/06 | Sala de Aula | 8 – Observação da Aula 5 e 6 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 12/06 | Sala de Aula | 9 – Aplicação da Aula 7 e 8 | Sala de Aula | 02hs | |
| 12/06 | Sala de Aula | 10 – Observação da Aula 7 e 8 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 17/06 | Sala de Aula | 11 – Aplicação da Aula 9 e 10 | Sala de Aula | 02hs | |
| 17/06 | Sala de Aula | 12 – Observação da Aula 9 e 10 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 19/06 | Sala de Aula | 13 – Aplicação da Aula 11 e 12 | Sala de Aula | 02hs | |
| 19/06 | Sala de Aula | 14 – Observação da Aula 11 e 12 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 26/06 | Hall de Entrada | 15 – Apresentação do Pôster | Comunidade Escolar | 02hs | |
| | | 16 | | | |
| | | 17 | | | |
| | | 18 | | | |
| | | 19 | | | |
| | | 20 | | | |
| | | 21 | | | |
| | | 22 | | | |

VELCIR JUNIOR VONZ
Assinatura do Diretor da Escola
RG: 6.174.250-8
Res. 6012/12 DOE. 06/01/2012

Assinatura do Aluno-Estagiário

Assinatura do Tutor Presencial

COLÉGIO ESTADUAL PROF. FLÁVIO WARKEN
ENS. FUND. MÉDIO E PROFISSIONAL
Carimbo da Escola
Rua Sapucaí N.º 689 Cep. 85870-090-Conjunto "C"
Foz do Iguaçu - PR

Planilha de Comprovação de Carga Horária ESI – Roland Friedrich



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/Espanhol-EaD
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: 2014 - 2



UFSC

PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

ALUNO: Roland Cristiano Friedrich MATRÍCULA: 11301163 POLO: Foz de Iguaçu
ESCOLA: Colégio Estadual Professor Flávio Warken
DIRETOR DA ESCOLA: Valdir Junior Romo

| DATA | Espaço da escola | Tipo de atividade observada ou realizada | ATIVIDADES | | Carga horária | Rubrica do profissional responsável pela atividade |
|-------|------------------|--|--------------------------------|--|---------------|--|
| | | | Segmentos da escola envolvidos | | | |
| | DIRETORIA | 1 CARTA DE APRESENTAÇÃO | DIRETOR | | 2 | |
| 20/08 | COORDENAÇÃO | 2 ANÁLISE DO PPP | PEDAGOGO | | 2 | |
| 09/09 | SALA AULA | 3 RELATO OBSERVAÇÃO ALUNO | PROFESSOR | | 2 | |
| 10/09 | SALA AULA | 4 OBSERVAÇÃO LINGUAGEM EM SALA | PROFESSOR | | 2 | |
| 15/09 | SALA AULA | 5 OBSERVAÇÃO APRENDIZAGEM EM SALA | PROFESSOR | | 2 | |
| 19/09 | SALA AULA | 6 OBSERVANDO A AULA | PROFESSOR | | 2 | |
| 22/09 | SALA AULA | 7 OBSERVAÇÃO ABILIDADES ESTRUTURA | PROFESSOR | | 2 | |
| 27/09 | SALA AULA | 8 OBSERVAÇÃO GERENCIAMENTO SALA | PROFESSOR | | 2 | |
| 03/10 | SALA AULA | 9 OBSERVAÇÃO MATERIAIS E RECURSOS | PROFESSOR | | 2 | |
| 13/10 | BIBLIOTECA | 10 ANÁLISE MATERIAIS LITERATURA | BIBLIOTECARIA | | 2 | |
| 20/10 | LAB. INFORMÁTICA | 11 RECURSOS TECNOLÓGICOS | FUNILIONÁRIO | | 2 | |
| 27/10 | ED. PEDAGOGIA | 12 TRABALHO PEDAGÓGICO ALUNOS | PEDAGOGO | | 2 | |
| 03/11 | COZINHA | 13 PROCESSO DE ALIMENTOS | MERENDEIRA | | 2 | |
| 10/11 | SECRETARIA | 14 ROTINAS ESCOLARES / ADM. | SECRETARIA | | 2 | |
| 28/11 | SALA AULA | 15 APLICAÇÃO PROJETO INTERVENÇÃO | PROFESSOR | | 1 | |
| 01/12 | SALA AULA | 16 APLICAÇÃO PROJETO INTERVENÇÃO | PROFESSOR | | 1 | |
| | | 17 | | | | |
| | | 18 | | | | |
| | | 19 | | | | |
| | | 20 | | | | |

PAULO DA CONCEIÇÃO
Assinatura do Diretor da Escola
M. 1.440.850-7
Res. 6012/12 COE.0601/2012

Roland Cristiano Friedrich
Assinatura do Aluno-Estagiário

Assinatura do Tutor Presencial

COLÉGIO ESTADUAL PROF. FLÁVIO WARKEN
Carimbo da Escola
ENS. FUND. MÉDIO E PROFISSIONAL
fozflaviowarken@eeed.pr.gov.br (45) 3575-502.
Rua Sapucaí N.º 689 Cep. 85870-090-Conjunto "C"
Foz de Iguaçu - PR

Planilha de Comprovação de Carga Horária ESII – Roland Friedrich



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: ROLAND CANDIANO FRIEDRICH

MATRÍCULA: 11301163

POLO: FOZ DO IGUAÇU

ESCOLA: COLÉGIO ESTADUAL PROFESSOR FLÁVIO WARKEN

DIRETOR DA ESCOLA: VELCIR JUNIOR VONZ

| DATA | ATIVIDADES | | | | |
|-------|------------------|---|--------------------------------|---------------|--|
| | Espaço da escola | Tipo de atividade observada ou realizada | Segmentos da escola envolvidos | Carga horária | Rubrica do profissional responsável pela atividade |
| 08/04 | Sala de Aula | 1 – Tarefa de Observação | Sala de Aula | 02hs | |
| 15/04 | Sala de Aula | 2 – Tarefa de Observação | Sala de Aula | 02hs | |
| 22/04 | Sala de Aula | 3 – Observação da Aula 1 e 2 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 22/04 | Sala de Aula | 4 – Aplicação da Aula 1 e 2 | Sala de Aula | 02hs | |
| 03/06 | Sala de Aula | 5 – Observação da Aula 3 e 4 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 03/06 | Sala de Aula | 6 – Aplicação da Aula 3 e 4 | Sala de Aula | 02hs | |
| 05/06 | Sala de Aula | 7 – Observação da Aula 5 e 6 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 05/06 | Sala de Aula | 8 – Aplicação da Aula 5 e 6 | Sala de Aula | 02hs | |
| 12/06 | Sala de Aula | 9 – Observação da Aula 7 e 8 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 12/06 | Sala de Aula | 10 – Aplicação da Aula 7 e 8 | Sala de Aula | 02hs | |
| 17/06 | Sala de Aula | 11 – Observação da Aula 9 e 10 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 17/06 | Sala de Aula | 12 – Aplicação da Aula 9 e 10 | Sala de Aula | 02hs | |
| 19/06 | Sala de Aula | 13 – Observação da Aula 11 e 12 do Colega | Sala de Aula | 02hs | |
| 19/06 | Sala de Aula | 14 – Aplicação da Aula 11 e 12 | Sala de Aula | 02hs | |
| 26/06 | Hall de Entrada | 15 – Apresentação do Pôster | Comunidade Escolar | 02hs | |
| | | 16 | | | |
| | | 17 | | | |
| | | 18 | | | |
| | | 19 | | | |
| | | 20 | | | |
| | | 21 | | | |
| | | 22 | | | |

Assinatura do Diretor da Escola
VELCIR JUNIOR VONZ
 DIRETOR
 RG: 8.774.250-8
 Res. 6012/12 DOE. 06/01/2012

Assinatura do Aluno-Estagiário

Assinatura do Tutor Presencial

COLÉGIO ESTADUAL PROF. FLÁVIO WARKEN
 ENS. FUND. MÉDIO E PROFISSIONAL
 foziavliowarken@seed.pr.gov.br (45) 3575-5023
 Carimbo da Escola
 6689 Cep. 85870-090-Conjunto "C"
 Foz do Iguaçu - PR

II – Avaliação do Professor Colaborador: Projeto de Intervenção

Avaliação projeto de intervenção por Francismara Oliveira – Janaina dos Anjos e Roland Friedrich



Ficha de avaliação de aula

Uso do professor colaborador

Estagiário(a): Janaina e Roland
Escola: Flávio Warken
Turma: 3º D Ensino Médio
Número de alunos em sala: 22
Horário da aula: 20:20 às 21:10 h
Tema/Assunto: Folhetos turísticos
Data da aula: 28/11/14
Professor colaborador: Francismara V. Carvalho

Aspectos positivos da aula:

Uso da língua espanhola e participação dos alunos nas atividades propostas; os folhetos turísticos distribuídos nos dois idiomas.

Aspectos a serem melhorados:

O tom de voz estava baixo para uma sala de aula.

Resultados alcançados:

Os alunos interagiram fazendo questionamentos, perguntando sobre o vocabulário e as relações do resumo.